KIA
Enfin, elles sont arrivées!
chez
GRAVEL
KIA
505, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2835
036512-9r7-L

Billard
O'Spot
Bar - Loterie Vidéo
Profitez de nos heures médiévales
685, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-8135
051633-9r7-L

Joaillerie
Jean Langevin
Gemmologiste
Évaluateur

Design de bijoux par ordinateur
2 adresses
Carrefour Laplante
347-8110
Halles Saint-Jean
349-0111
051562-9r7-L

look

Rabais de 100$
La télé 100% numérique maintenant disponible chez
Dumoulin
391, boul. du Séminaire Nord
St-Jean
348-9377
051576-9r7-L

Richelieu Dimanche

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, **DIMANCHE 24 OCTOBRE 1999**, VOL. 65 - NO 7 *48 PAGES*

Plusieurs activités pour fêter l'Halloween

La région se prépare à célébrer

Le Festival de la citrouille dès jeudi à Iberville

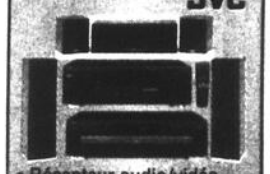


Pages 4 à 6

(Photo Jean-François Perreault)

Plusieurs événements viendront marquer la fête de l'Halloween dans la région. À Iberville, le Festival de la citrouille se déroulera du 28 au 31 octobre avec une programmation variée pour tous les âges. À Saint-Athanase, une journée spéciale est organisée le dimanche 31 octobre. À L'Acadie, Saint-Jean et Saint-Luc, les jeunes seront aussi conviés à quelques activités. Sur la photo, prise devant le Verger Denis Charbonneau à Mont-Saint-Grégoire, on peut remarquer un fort et un gros bonhomme de foin tirant une charrette remplie de citrouilles...

La clef de sol
ÉCRAN GÉANT STÉRÉO HITACHI 50po
Idéal pour cinéma maison

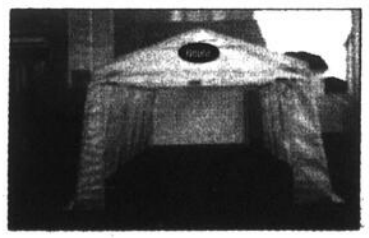
• Télécommande universelle
• Image sur image
• Écran ultra noir
• Caractéristique ++
1999$
CINÉMA MAISON JVC

• Récepteur audio/vidéo de 500 watts
• Compatible avec décodeur AC-3
• Lecteur de disques compacts
DOLBY SURROUND PRO-LOGIC
899$
HITACHI
CINÉ-CAMÉRA 8 MM

• Viseur couleur • Télécommande
• Batteries incluses
488$
TÉLÉVISEUR 26 PO STÉRÉO
ZENITH

• Télécommande universelle
• Tube ultra noir
• Prise audio/vidéo
• Minuterie marche arrêt
• Sélection parentale
377$
Propriétaire à St-Jean
CLINIQUE DU SON
688, boul. du Séminaire N.
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4861
018080-9r7-cm

Votre concessionnaire devient votre concessionnaire de Saint-Jean
CARREFOUR MERCURY
Ford

CARREFOUR FORD SAINT-JEAN
359-0047
385, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
047030-9r7-L

Votre centre de location d'outils
RONA Le Quincaillier
QUINCAILLERIE Houle
Association De Location De Québec
Abris d'auto résidentiels ou commerciaux 1999

- Structure plus résistante
- Toile de meilleure qualité
- Résistant aux rayons UV
- Hauteur de base accessible aux camionnettes
- Et beaucoup plus...
Service de location installation, entretien, réparation, vente
365, 2e Avenue, Iberville, 346-5424
047029-9r7-L

MEILLEURE QUALITÉ
MEILLEURS PRIX
HALLS

FRUITERIE

L'avenue du potager

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 349-3209

MEILLEURE QUALITÉ
MEILLEURS PRIX
Fiera
PAIEMENT DIRECT
HALLS

Que pensez-vous de la Fruiterie?



À chaque semaine, je me rends à la Fruiterie L'avenue du Potager, pour la fraîcheur assurée de leurs produits.
Raymonde Lapalme, de Saint-Jean-sur-Richelieu



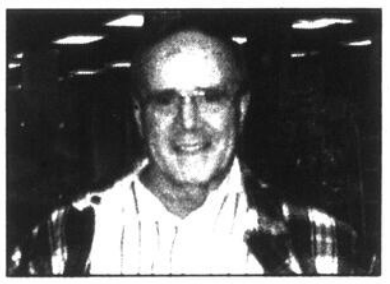
Je sais que je ne peux pas trouver ailleurs une si grande variété de produits à des prix aussi bas. J'apprécie également les dégustations offertes chaque semaine.
Diane Baillargeon



À la Fruiterie, les produits sont toujours frais, le service est excellent et les prix des plus compétitifs.
Lucie Phaneuf



Le personnel sympathique nous accorde beaucoup d'attention afin de nous offrir un service hors-pair. Nous apprécions les excellents conseils de dégustations, particulièrement ceux qui nous ont été donnés au sujet de la mangue.
Ghislain Pépin et Nathalie Viens, de Saint-Luc



Je choisis la Fruiterie L'avenue du Potager pour la variété de ses fromages et surtout pour le meilleur rapport qualité/prix.
Guy Guérin, de Saint-Jean-sur-Richelieu

Une heureuse gagnante



Dans le cadre de la promotion «ACHAT LOCAL» qui se terminait le 6 octobre dernier, la Fruiterie a remis un prix de 1 000$ en fruits et légumes. Madame Sylvie Désy de Saint-Jean-sur-Richelieu s'est méritée ce prix en participant à la promotion. Une fois de plus, La Fruiterie L'Avenue du Potager a souligné son implication dans la région en remerciant sa fidèle clientèle.

ISO
sourire

Nous l'avons vérifié pour vous!

Tous les spéciaux de la compétition annoncés dans Le Richelieu Dimanche sont moins chers à la Fruiterie

OU C'EST GRATUIT!

mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi	dimanche
26	27	28	29	30	31
9 h à 18 h		9 h à 21 h		9 h à 17 h	

OCTOBRE 1999

Spéciaux en vigueur du mardi 26 au dimanche 31 octobre 1999 ou jusqu'à épuisement.

034444-917-m

Terrain d'Amoco: séance de consultation publique lundi

Marc-Olivier TRÉPANIER

Une séance de consultation publique sur le projet de règlement 2861, autorisant l'implantation d'habitations domiciliaires sur l'ancien terrain d'Amoco, dans le quartier Saint-Gérard, se déroulera lundi, le 25 octobre, à 19 heures à l'hôtel de ville de Saint-Jean.



Le conseiller de Saint-Gérard, Germain Granger.

Le projet de règlement 2861 modifie le plan d'urbanisme. Le conseil municipal a donné son aval à la transformation en zone résidentielle du terrain de 1,5 million de pieds carrés situé à l'intersection du boulevard Industriel et de la rue Gaudette, devant l'usine CCM.



Michel Caron, promoteur du projet.

Le Comité consultatif d'urbanisme (CCU) a recommandé le dézonage du lot 242 (partie) de l'aire d'affectation industrielle I-6-01 à condition qu'une bande de 25% de ce lot soit réservée à des fins industrielles le long du boulevard Industriel.

D'une profondeur suggérée de plus ou moins 60 mètres, cette bande de terrain serait réservée à des usages industriels légers. De plus, un écran tampon viendrait ceinturer la zone industrielle afin de minimiser les conflits potentiels entre les usages résidentiels et les usages industriels.

Aucun plan précis de développement n'a été déposé par le promoteur de cette zone et propriétaire du terrain, l'homme d'affaires Michel Caron, président du Groupe Tremca.

Lors de la demande de changement au zonage, l'arpenteur-géomètre François Tremblay, qui agit pour la «Corporation de capital Caron & Caron», indiquait que sa cliente voulait construire des habitations familiales isolées sur la partie Est de son terrain (62 000 mètres carrés), un projet d'ensemble en copropriété sur la partie Ouest (34 000 mètres carrés) sur la partie Ouest et un bâtiment commercial au coin Nord-Ouest de sa propriété (environ 2000 mètres carrés).

Apres l'examen de la demande par le CCU, le conseiller du quartier Saint-Gérard, Germain Granger, affirme que la nouvelle zone sera réservée à de l'unifamilial. Selon lui, il n'y aura pas sur ce terrain de construction de multifamiliales ni aucun dépanneur.

Les citoyens qui désirent plus d'information sur ce projet de règlement ou qui en questionnent la pertinence sont donc invités à assister à la séance de consultation de lundi.

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER
Jeep
Premier PLYMOUTH-CHRYSLER Inc.



DANIEL VINCENT
Directeur des ventes
390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-7366
Adresse internet: HTTP://BLIZZ.9c.ca/PREMIER/

Amusez-vous, avec notre nouveau

Forfait loisirs 35$

- 150 minutes incluses en tout temps
- Facturé à la seconde
- Téléphone numérique



149$*

ET

WEEK-ENDS ILLIMITÉS

En prime

Boîte vocale gratuite pendant 1 an**



99$

* après crédit de 50$ sur la 1re facture de Bell Mobilité

Offert sous réserve de modification de prolongation, jusqu'à épuisement des stocks

M.D. Marque de commerce de Bell Canada. Utilités en vertu d'une licence. Détails en magasin. Photo non-contractuelle. Offert sous réserve de modification d'annulation ou de prolongation sans préavis. Certaines conditions s'appliquent.

**sous contrat de 12 mois

Vous méritez la télé à son meilleur!



EN STOCK QUANTITÉ LIMITÉE!

399$
- 150$* crédit instantané en magasin
249$
- 50$* crédit de programmation à l'activation
199$ Prix net

Vous avez besoin d'un 2e décodeur??
N'attendez plus 150$*
* à l'achat de votre système principal seulement.

Aussi, modèle de luxe avec télécommande UHF.

* la photo peut différer
* Si abonne au câble avec facture de 32$ + taxes ou avec abonnement de 12 mois au programme «gros appétit» Voir détails en magasin

HÉBERT & GOUIN Communications

CENTRE CELLULAIRE PLUS
391, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-5210

ESPACE BELL
CARREFOUR RICHELIEU (à côte du Zellers)
600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4400

Bell Mobilité

Les Équipements Orthopédiques de St-Jean enr.



Alain et Guy-M. Papillon, propriétaires
• Service à domicile
• Achat ou location
• Livraison gratuite
Centre médical du Haut-Richelieu
900, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-4931

Figurants recherchés pour la maison hantée

Quatre jours de festivités à Iberville

Richard HAMEL

Iberville se prépare à fêter l'Halloween. Du 28 au 31 octobre, petits et grands sont conviés à participer aux activités entourant la 21e edition du Festival de la citrouille.



Les figurants de la maison hantée attendent les braves le dimanche 31 octobre au Centre Marguerite-Bourgeois à Iberville.

La maison hantée, qui se transporte au Centre Marguerite-Bourgeois cette année, devrait attirer de nombreux braves, prêts à affronter les créatures les plus morbides, lors de la dernière journée, le dimanche 31 octobre, de 16 heures à 20h30.

A ce sujet, le président du Festival, Mario Piette, souligne qu'une cinquantaine de figurants ont déjà été recrutés. «Mais on aimerait se rendre à une centaine. On recherche surtout des ados qui seraient intéressés à participer comme figurants».

A leur arrivée sur le site, les téméraires devront d'abord s'aventurer dans un labyrinthe, aménagé sur les terrains de tennis. Puis, ils poursuivront leur trajet à l'intérieur du Centre Marguerite-Bourgeois. «L'activité s'adresse aux 12 ans et plus. Les plus jeunes peuvent venir, mais ils risquent peut-être de faire des cauchemars le soir...», avertit M. Piette.

Les personnes qui désirent etre figurants dans la maison hantée doivent contacter Yves Giroux au 347-1988.

Activités

Les festivites s'ouvriront le jeudi 28 octobre avec un spécial adolescents à 19h30 à la polyvalente Marcel-Landry.

La soirée se déroulera en deux volets. Le premier comporte un concours d'amateurs (chanteurs, chanteuses, musiciens, mimes, monologuistes, etc.). Des prix de 350 $, 200 $ et 100 $ seront attribués aux meilleurs. Deux prix de consolation seront également offerts. Les jeunes sont invités à s'inscrire en contactant Michel Lafond au 349-4426.

Le second volet est un spectacle de magie avec Eric Nadeau. Le coût d'entrée est de 5 $ pour les adultes et 3 $ pour les enfants de 10 a 18 ans. C'est gratuit pour les 9 ans et moins.

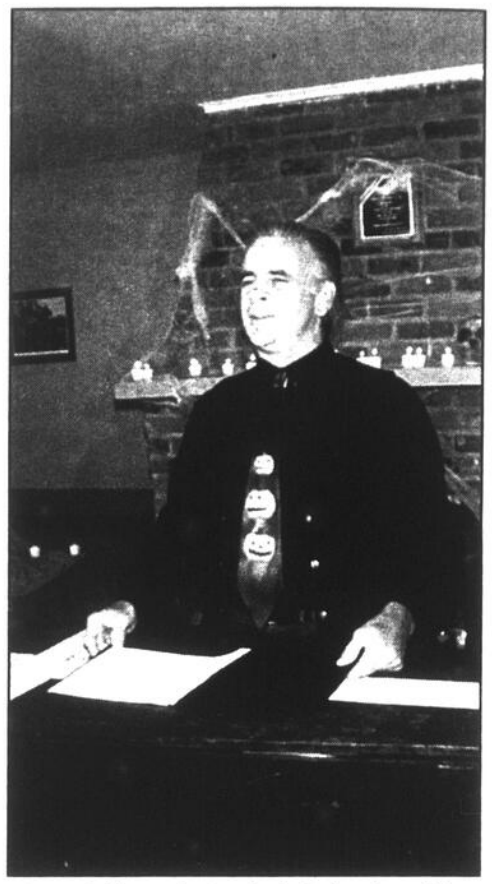
Vendredi, place à la soirée country à 19h30 au Pavillon des loisirs Mille-Roches. Elle sera animée par l'orchestre «Country Connexion», un ensemble de sept musiciens. Des cours de danse country seront offerts durant la soirée. Le coût d'entrée est de 6 $ et des prix de présence seront remis.

Samedi, 30 octobre, l'après-midi est consacré aux enfants avec le «Grand jeu optimiste». Le Club Optimiste convie les enfants de la maternelle, première, deuxième et troisième année des écoles d'Iberville à venir s'amuser à partir de 13 heures au Pavillon des loisirs Mille-Roches.

Le Grand jeu optimiste consiste en une joute de serpents/échelles que se dispute les enfants de chaque école. Celle qui remporte le plus de parties mettra la main sur le trophée du Grand jeu. Une collation sera servie et plus de 500 $ de prix de présence seront distribués.

En soirée samedi, place au bal costumé dès 20 heures au Pavillon des loisirs Mille-Roches. Des prix pour les costumes les plus originaux seront attribués (certificat-cadeau de 400 $ de la bijouterie Jean Langevin, une fin de semaine dans un hôtel d'une valeur de 400 $ gracieuseté de l'agence Embarcad'Air et un cadeau-surprise.

Le volet musical sera assuré par Pascal Guillette. Le coût d'entrée à la soirée est de 7 $. Les profits de la soirée seront versés à la maison d'hébergement le Coup d'Elle.



Le président du Festival de la citrouille, Mario Piette. (Photo Jacques Paul)

Le 31 octobre

Une journée d'Halloween à St-Athanase

Gorette LINHARES

Sports et loisirs Saint-Athanase (SELSA), en collaboration avec René Mailhot et Denis Marcil, organise une fête d'halloween le dimanche 31 octobre dès midi sur le site du Château de Den-Mar, situé au 30, rue Arcand.

Sculpteurs de ballons, ateliers de maquillage, animation, structures gonflables, distributions de friandises sont prévus, entre 12 heures et 16 heures.

Les enfants pourront participer à un concours de bricolage sur le thème de l'Halloween. Tous les participants sont éligibles à un grand tirage. Ils courent la chance de remporter trois prix.

De plus, les jeunes sont invités au Château de Den-Mar, lequel aura un style médiéval cette année. Néanmoins, la seconde section de la maison hantée, le labyrinthe, ouvrira ses portes à 17 heures. Ce labyrinthe est destiné aux plus courageux, mais ne sera pas le théâtre de scènes trop horribles, tient à préciser le comité organisateur.

S'il pleut, toutes les activités auront lieu sous le chapiteau en après-midi, mais les structures gonflables ne seront pas accessibles.



Quelques figurants en compagnie du comité organisateur, à l'arrière, composé de René Mailhot, Denis Marcil, Maurice Bergeron, maire de Saint-Athanase, Gérard Bonneau, président de SELSA, Roméo Caron, conseiller municipal, Jacques Robert. (Photo Jacques Paul)

Une trentaine de bénévoles collaborent au projet. Dans l'équipe d'animation, on compte également des membres de la troupe Bouffe & frissons.

Denis Marcil attend au moins 5000 visiteurs dans l'après-midi et en soirée. Une évaluation «pessimiste» de l'avis de René Mailhot, son collègue, lequel souhaite accueillir au Château de Den-Mar entre 7000 à 10 000 personnes.

La rue Arcand, un cul-de-sac, sera fermée pour l'occasion, à partir de la rue Carreau. Il sera possible de stationner son véhicule à La Puce du Haut-Richelieu, située au 353, Adrien-Fontaine. Un service de navette amènera les petits et les grands sur le site des festivités, dès 12 heures.

Par ailleurs, le comité organisateur s'associe à une oeuvre caritative, celle des malentendants, parrainée par René Simard. A la maisonnette d'Hansel et Gretel, il sera possible de contribuer au fonds. Les profits de la vente de café seront aussi versés à la cause.

À l'occasion de la conférence de presse organisée pour le lancement de l'activité, le 18 octobre dernier, le maire de Saint-Athanase, Maurice Bergeron, a invité les enfants à la prudence.

Le budget de Sports et loisirs Saint-Athanase pour la tenue de l'événement s'élève à 2000 $.

NOUVEAU PROJET SAINT-LUC

AU PRIX D'UN LOYER



- Bungalow
- Cottage

Programme RAP jusqu'à 20 000$*

* Si admissible RBQ 8103-0512-49

Construction F.C.
1050, rue Alexis-Lebert,
Saint-Luc (450) 349-3777

50$ de rabais



Les gens à voir pour vos yeux !

Lors de l'achat de lunettes de prescription complètes (lentilles et monture), à prix régulier de 250$ et plus*.

Plus de 100 centres IRIS au Québec

IRIS
OPTOMÉTRISTES • OPTICIENS

- Qualité IRIS
- Garantie exceptionnelle
- Politique de prix avantageux
- Service courtois et personnalisé
- Vaste choix de montures modes

Estelle Poirier, o.o.d.
Dr Josée Lafontaine, o.d.
Manon Roux, o.o.d.
Dr Nadia Perreault, o.d.

IRIS IBERVILLE
438, 2e Avenue,
Iberville

(450) 346-6229

ENCARTS

Equipeur	35 598 copies
Hebert & Gouin	35 000 copies
S.O.S. Petits Moteurs	2 475 copies
Smart Source	34 000 copies

Richelieu Dimanche

C.P. 383
84, RICHELIEU, J3B 6X3
ST-JEAN, 347-5371

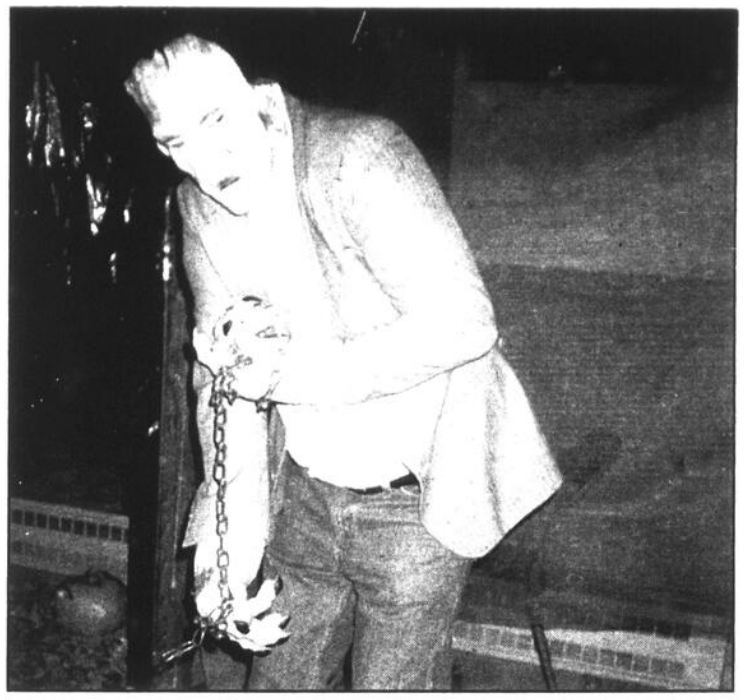
Directeur general: René BOUCHARD
Directrice de l'information: Nadia CHAMARD
Secretariat: Marlène GAREAU
Directeur de la publicite: René DESROSIERS
Publicitaires: Denis MARCIL, Mario CORBEIL, Suzie LEBLANC, Lise MOREL, Mario TURGEON, Daniel SERRES, Suzie LEGAULT, Lise PERREAULT, Marlyn LAVIGNE, Nancy LECLERC, Patrick BENOIT, Martine GAUDET, Suzie MORIN
Publicite nationale: Médias Sélect
Montage par: Les Publications Quebecor Inc., Imprimerie Saint-Jean, 347-0123
Imprime par: Imprimerie Quebecor Inc.
Distribue par: Les Messageries Saint-Jean Inc., 347-0123 et le service de la Poste en milieu rural
Abonnement par la poste: 6 mois 27.45$ - 12 mois 54.90$
Dépôt légal: 2e trimestre 1999 - Bibliothèque nationale du Québec
ISSN 0835-9474

4 ÉDITIONS: 35,886 copies

Saint-Luc		Iberville		Saint-Jean Nord		Saint-Jean Sud	
Saint-Luc	6 962	Iberville	3 277	N.D. Assomption	2 135	Saint-Eugene	1 963
L'Acadie	1 687	Route rurale #1	525	Saint-Gerard Majella	2 020	Saint-Lucien	1 261
Domaine Duhamel	374	Route rurale #2	838	Normandie (residences)	855	Saint-Edmond	2 266
Carignan	333	Saint-Athanase	2 142	Normandie (appartements)	3 761	Cathedrale	1 854
Bureau	88	Mont-Saint-Gregoire	1 038	N.D. Lourdes	1 816	Route rurale #1	231
Total	9 444	Centres commerciaux	40	Centres commerciaux	182	Bureau	86
		Bureau	86	Bureau	66	Total	7 661
		Total	7 946	Total	10 835		

Maison hantée dans St-Eugène

Encore cette année, les Optimistes de Saint-Eugène accueilleront les jeunes dans leur maison hantée le dimanche 31 octobre de 17 heures à 20h30 au chalet des loisirs, dans le parc Joie-de-Vivre. Une quinzaine de bénévoles, dont une dizaine de figurants, y attendent 500 personnes.





Les petits et l'Halloween

Les tout-petits ont eu droit à une activité d'animation aux couleurs de l'Halloween samedi dernier à la bibliothèque de Saint-Luc. «Hop là, une histoire pour toi» proposait aux enfants une heure de plaisir avec des histoires et un bricolage, le tout animé par Sylvie Sauvé-Cliche. Les prochains rendez-vous seront les 20 et 21 novembre avec «Pareil pas pareil», alors que les 11 et 12 décembre, Noël sera le sujet approprié. Les jeunes doivent s'inscrire le vendredi, une semaine avant l'activité. (Photo Rémy Boily)

Des activités les 29 et 30 octobre

Concours de décoration de citrouilles à L'Acadie

Le Service des loisirs de L'Acadie organise un concours de décoration de citrouilles à l'intention des résidents de la municipalité.

Il est possible de s'inscrire dans la catégorie des adultes, des jeunes âgés de 13 à 17 ans ou de 6 à 12 ans. Les prix attribués seront de 75 $, 50 $ et 25 $.

Le dépôt des citrouilles décorées se fera le vendredi 29 octobre de 18 heures à 20 heures au Centre communautaire.

Les installations électriques ne seront pas acceptées. La dimension maximale de la citrouille est de 60 cm x 60 cm x 60 cm. De plus, les participants doivent joindre un titre à leur oeuvre.

Un jury évaluera les oeuvres selon l'originalité, l'utilisation ingénieuse de matériaux peu coûteux, la qualité de la réalisation, la concordance du produit finale avec l'âge du participant.

Les citrouilles seront exposées le dimanche 31 octobre de 10 heures à 14 heures au Centre communautaire. Le dévoilement des gagnants et la remise des prix se feront à 14 heures.

Au cours de la semaine suivante, les citrouilles des gagnants seront exposées à la bibliothèque municipale. Les inscriptions se prennent par téléphone au 347-8221.

Activités

D'autres activités viendront souligner l'Halloween à L'Acadie. Le Club Optimiste de L'Acadie-Nord organise une danse à l'intention des jeunes de 6 à 13 ans le vendredi 29 octobre de 19 heures à 22 heures au gymnase de l'école Napoléon-Bourassa. Le coût du billet est de 3 $. Les personnes costumées courent la chance de remporter des prix.

Le samedi 30 octobre, de 10 heures à 11 heures, la bibliothèque municipale convie les tout-petits (3 à 7 ans) à une heure du conte spéciale sur le thème de l'Halloween. L'activité est gratuite et des friandises seront distribuées.

Enfin, le dimanche 31 octobre, la «Maison des friandises» attend petits et grands de 16 heures à 20 heures au Centre communautaire. Il ne s'agit pas d'une maison hantée.



Spécial Halloween

À l'occasion de l'Halloween, la bibliothèque municipale de L'Acadie convie les tout-petits à une heure du conte spéciale le samedi 30 octobre de 10 heures à 11 heures. Les enfants pourrot y participer costumés ou non. Des friandises seront distribuées. L'activité sera animée par Marie-Jeanne Lucier.

ALAIN ET G.-M. PAPILLON, PHARMACIENS



La santé

Bien s'informer pour la conserver

Mercredi 27 octobre

de 10 h à 18 h

SUJET

Les maladies cardiaques

Infirmière sur place

- Tous les mercredis : sujet traité
- Tous les vendredis: tension artérielle et consultations individuelles



Manon Dandurand, *infirmière*

HEURES D'OUVERTURE DE LA PHARMACIE

Lundi au vendredi: 8h à 22h

Samedi et dimanche: 9h à 21h

061315-9r7-g

900, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 348-4931

Un «JUKE-BOX» à votre portée



JVC

Lecteur 200 disques

En prime! Un fichier livret CD

299$

TROP IMPRESSIONNÉ?....



Lecteur 5 disques

229$

Lecteur simple

189$

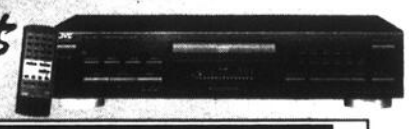
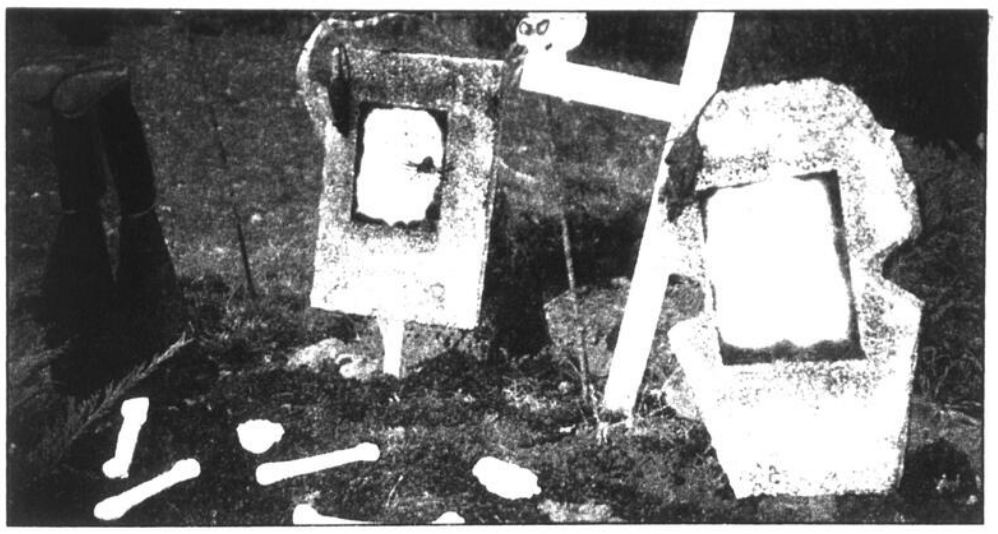


IMAGE LAROSE LAROSE SON

529, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-1675

045198-9r7-g



Journée EASYCLIP®

Samedi le 6 novembre 1999

Vous en avez entendu parler?
Vous en avez vu quelques-unes?

VENEZ VOIR LA COLLECTION
complète de montures EASYCLIP.

Les lunettes avec clip-solaire magnétique

Recevez un ***cadeau*** *à l'achat d'une monture Easyclip.*
Et courez la chance de gagner une paire EASYCLIP.



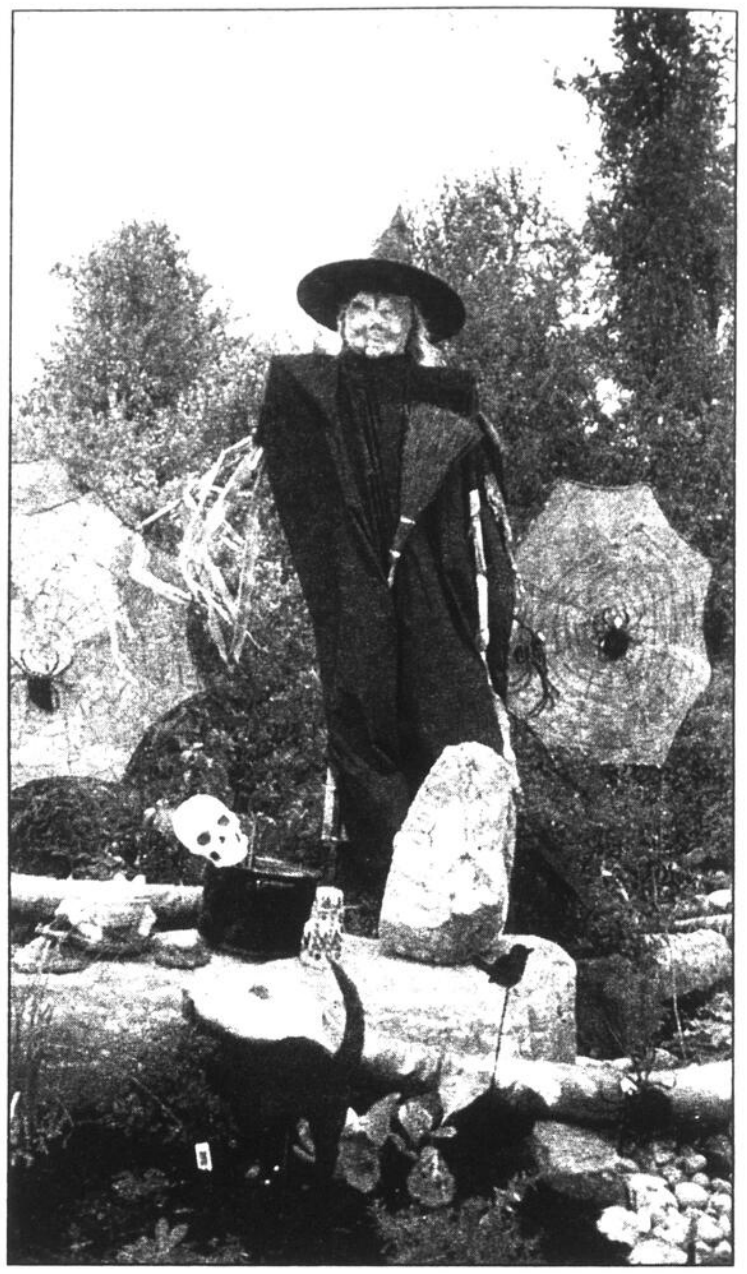
OPTOMÉTRISTES
S. Mongeon Ferland o.d.
J. Tougas o.d.
C. Éthier o.d.
346-7318
705, boul. d'Iberville, Iberville



0515-71 9x7 mm

Frissons assurés

Depuis le 1er octobre dernier et jusqu'au 31 octobre, soir de la fête de l'Halloween, les pauvres mortels sont invités à venir s'aventurer sur le site du domaine hanté imaginé par Jacqueline et Serge Guillet de la 33e Avenue à Saint-Blaise-sur-Richelieu. Au menu, un programme tout en lumières regroupant des guerriers, des fantômes, des sorcières, un fossoyeur, un coffre à malice, la tombe d'un individu enterré vivant, des luminaires en formes de chauve-souris, de chats, de toiles d'araignées et de citrouilles, ainsi que le cimetière des sorciers célèbres. Ajoutons que site peut être visité de jour comme de soir dans le confort de sa voiture. Puis, à compter du 1er décembre prochain, les Guillet récidiveront à nouveau en présentant une nouvelle édition du Festival de la lumière qui brillera jusqu'au terme de la période des Fêtes. Pour visiter le site des Guillets par la magie de l'ordinateur: www.public.netc.net/guillet/magie.htm.





Salon-cadeau

Le Cercle de Fermières de Saint-Eugène organise son Salon-cadeau le 6 novembre de 10 heures à 17 heures et le 7 novembre de 10h30 à 17 heures au Campus du Fort Saint-Jean. Quelque 45 exposants provenant de la région convient les visiteurs à venir admirer leurs oeuvres.



À votre écoute depuis 30 ans!

L'AIDE AUDITIVE

Des milliers de malentendants ont retrouvé leurs activités grâce à l'aide auditive.

Elle est si petite et se glisse confortablement dans l'oreille.

UNE PROTHÈSE AUDITIVE
SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE
Selon les règles de la Régie d'assurance-maladie du Québec
Le modèle illustré n'est pas couvert par la R.A.M.Q.

Laflamme & Associés
Audioprothésistes
900, boul. du Séminaire Nord, bureau 140
(près de l'hôpital du Haut-Richelieu)
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 349-1260
1 800 422-6181

• **Granby**
320, boul. Leclerc
O. Bureau 8
(450) 378-7337

• **Montréal**
• **Longueuil**
• **Beloeil**
(514) 849-4500

(sur rendez-vous seulement)

Ordre des audioprothésistes du Québec

051561-9x7-r

Déficience intellectuelle

Saint-Jean accueille le Sommet régional des Centres de réadaptation

Gorette LINHARES

Le Sommet régional des Centres de réadaptation pour les personnes présentant une déficience intellectuelle (CRPDI) se tiendra le mercredi 27 octobre, dès 8h30, à l'hôtel Relais Gouverneur, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Il s'agit d'une étape préparatoire au Sommet 2000 lequel aura lieu les 16 et 17 mars.



Chantal Boisvert, coordonnatrice régionale du Sommet en Montérégie. (Photo Jacques Paul)

À la suite du mouvement de désinstitutionnalisation et de la politique d'intégration des personnes qui présentent une déficience intellectuelle, les centres de réadaptation du Québec se sont réunis l'année dernière pour évaluer le niveau d'intégration de ces personnes. Le constat est le suivant: elles sont intégrées physiquement, mais pas socialement.

Pour améliorer le réseau social des personnes qui présentent une déficience intellectuelle, raconte Chantal Boisvert, coordonnatrice régionale du Sommet en Montérégie, il a fallu délimiter les milieux de vie des enfants, des adolescents et des adultes touchés par la problématique. Ces milieux sont qualifiés de «cibles»: 1) milieu de vie; 2) garderie; 3) école; 4) voisinage et loisir; 5) transport; 6) travail.

Issus de ces milieux, différents partenaires se réuniront le mercredi 27 octobre lors de la journée de concertation régionale, à Saint-Jean-sur-Richelieu, journée tenue sous le thème *Vers le développement du réseau social de la personne présentant une déficience intellectuelle*. Quelque 120 personnes ont été invitées au Relais Gouverneur. À l'heure actuelle, 80 participants ont répondu à l'appel.

La journée du Sommet régional débutera notamment par une conférence de Lucille Bargiel, parent, mais aussi par un témoignage de deux personnes qui présentent une déficience intellectuelle. Il s'agit de Normand Caron, d'Iberville, et Lucie Sainte-Marie, de Saint-Jean-sur-Richelieu. Par la suite se tiendront échanges et plénières.

Des rencontres similaires sont organisées dans toutes les régions du Québec. Les participants ont pour mission de définir quelles sont les difficultés rencontrées par les personnes qui présentent une déficience intellectuelle, quelles sont les solutions d'ordre régional et provincial à apporter. Les discussions tourneront autour des six cibles.

Une fois la concertation régionale terminée, les Services de réadaptation du Sud-Ouest et du Renfort, chargé d'organiser le sommet régional, en collaboration avec le centre Butters-Savoy, de Longueuil, élaborera un document dans lequel se trouvera les problèmes et les solutions reliés aux cibles. Ce document sera présenté au Sommet 2000 par dix personnes présentes à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 27 octobre.

Des recommandations seront formulées au gouvernement pour promouvoir le développement du réseau social de la personne qui présente une déficience intellectuelle au sein de sa communauté, à la suite du Sommet 2000 lequel aura lieu pendant la Semaine québécois de la déficience intellectuelle (12 au 18 mars).

Le 2 novembre à Saint-Luc

Jason Bérard relatera son voyage au Nicaragua

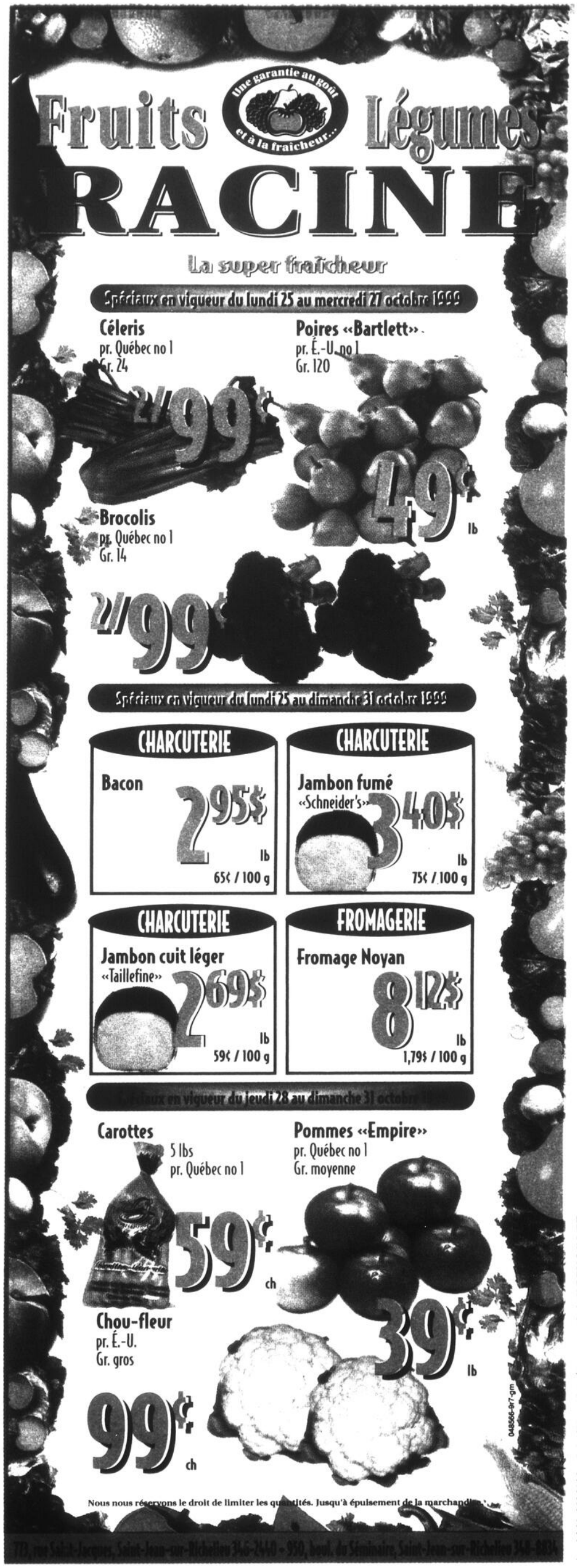
En décembre 1998, Jason Bérard, un jeune luçois de 19 ans, participait à un stage d'un mois au Nicaragua, pays lourdement touché par le passage de l'ouragan Mitch. Le mardi 2 novembre à 19h30, il sera à la bibliothèque municipale de Saint-Luc pour relater cette intéressante expérience qu'il a vécue dans le cadre du programme «Nord-Sud» du Collège Dawson de Montréal.

Au cours de cette soirée, il sera question de l'état du pays, des différentes phases de reconstruction à la suite du passage de l'ouragan ainsi que l'implication et des activités des étudiants durant leur séjour.

M. Bérard expliquera également ce qu'est le commerce équitable et présentera quelques produits fabriqués à Nandaime. La présentation sera faite à l'aide d'un diaporama de plusieurs photos et objets. Café et dessert typiquement nicaraguayens seront aussi servis.

L'activité est offerte gratuitement. Il est toutefois nécessaire de s'inscrire à l'avance en se présentant à la bibliothèque ou en téléphonant au 359-2450 pendant les heures d'ouverture.



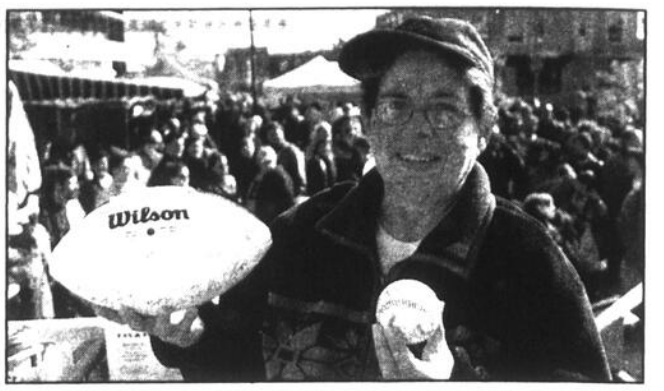




L'encanteur André Lavallée.



Les petits ont pu rencontrer la mascotte Minigo.



La présidente de la Fédération 11 des Cercles de fermières, Ghislaine Chartier montre un ballon de football et une balle autographiés.

Objectif doublé

L'encan OLO rapporte 10 500 $

L'encan au profit de la Fondation OLO (oeufs, lait, oranges) a été couronné de succès le 16 octobre. Cette cinquième édition, qui a réuni autour de 250 personnes sur la Place du Marché à Saint-Jean-sur-Richelieu, a permis de recueillir 10 500 $.

L'objectif initial, fixé à 5000 $, a donc été largement dépassé. Une centaine d'articles, tels que des confitures, marinades et sucreries, confectionnés par les Cercles de fermières de la Fédération 11, ont été vendus. Grâce à la générosité du public, l'encan a rapporté à lui seul 4800 $.

À cette somme s'ajoutent plusieurs dons. La présidente d'honneur de l'événement, Carole Beauregard, avait lancé un défi aux gens d'affaires de la région, celui de parrainer une maman OLO. Les dons des parrains Normand Ouellette et Claude Bissonnette, Robert Rondeau, Germain Laplante, Claudette Dextraze, Alain Papillon et Marcel Boulanger ont totalisé 1500 $.

De plus, la vente de billets pour le sommet des prix confectionnés par la Fédération 11 s'élève à 1850 $. Ce tirage a également deux heureuse, Manon Gélinas de Saint-Luc, gagnante d'une courtepointe artisanale et Sonia Charpentier d'Iberville, gagnante d'un panier de victuailles et d'articles artisanaux, des prix d'une valeur de plus de 200 $.

À souligner également les efforts du président du conseil d'administration des CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts, Alain Beauchamp, et de Carole Beauregard qui, depuis le lancement de la campagne 1999 de l'encan OLO, ont récolté des dons pour un montant de 2350 $.

Mentionnons en terminant que quelque 25 bénévoles ont participé à l'organisation de cet événement.



L'encan OLO se tenait le 16 octobre dernier sur la Place du Marché à Saint-Jean-sur-Richelieu. (Photos Rémy Boily)



La présidente d'honneur de l'encan, Carole Beauregard, en compagnie de la mascotte Yum Yum.

Grand solde de FERMETURE
(pour rénovations)

Faites vite! Jusqu'au 31 octobre

Des marques de prestige Jusqu'à 75% de rabais

Patin «CCM Tack» junior modèle S145 — Spécial 69,99$ rég. 149,99$

Gant de hockey «I Tech» modèle «Pro Stock» — Spécial 99,99$ rég. 259,99$

Bâton de hockey «VIC 9050 Pro Stock» — Spécial 14,99$ rég. 32,99$

Raquette badminton «Black Knight» modèle BK 626 — Spécial 39,99$ rég. 99,99$

Chaussures «Salomon Exit II LO» (femme) — Spécial 59,99$ rég. 119,99$

Chaussures «Asics Trabuco» (homme) jogging — Spécial 69,99$ rég. 129,99$

Gants/mitaines «Snowboard Level Dynamic» — Spécial 39,99$ rég. 79,99$

Lot de vêtements et accessoires en liquidation jusqu'à 75% d'escompte

LIQUIDATION:
Lot de skis alpins modèle 1998
Lot de bottes skis alpins modèle 1998
Lot de fixations skis alpins modèle 1998

Votre magasin sports experts Carrefour Richelieu

HALLOWEEN AUX HALLES ST-JEAN

LES HALLES ENCHANTÉES...

DIMANCHE 31 OCTOBRE 13 H à 16 H

SPECTACLES DE MAGIE
MASCOTTES
MUSIQUE D'AMBIANCE

MAQUILLAGE GRATUIT POUR ENFANTS PAR DE VÉRITABLES ARTISTES DU PINCEAU

CONCOURS «COUP DE CŒUR POUR LE DÉCOR»
VALEUR DE 50$ EN CERTIFICATS-CADEAUX EN PRIX
(détails du concours disponibles dans les commerces des Halles)

LES HALLES ST-JEAN

J'achète local, j'achète aux Halles!

AVEC LA PARTICIPATION DES CENTRES DE LA PETITE ENFANCE

L'ARC-EN-JOIE
CHEZ FANFAN
JOIE DE VIVRE
AUX 1000 BALLONS

DISTRIBUTION DE BONBONS

de vous accueillir!

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

SAMEDI

Cadets: souper au spaghetti

◆ Le corps de cadets de la marine 168 Richelieu organise un souper au spaghetti le samedi 13 novembre de 17 heures à 19h30 au hangar H-4 de la Garnison Saint-Jean. La chanteuse Sylvie Bélair et les cadets feront une prestation. Cet événement, qui se tient avec l'Association du Royal 22e Régiment, souligne le 40e anniversaire du Corps de cadets de la marine royale canadienne. L'activité se déroulera sous la présidence d'honneur de Mme Yvonne Mercier. Les billets se vendent 10 $ pour les adultes et 4 $ pour les enfants de 5 à 12 ans. C'est gratuit pour les moins de 5 ans. Pour information: 347-1485.

Ciné-matinée

◆ Le Ciné-matinée a repris au cinéma Le Capitol de Saint-Jean-sur-Richelieu. Les représentations ont lieu les samedis et dimanches à 10h15 et à 13h15. Le coût est de 2 $ et de ce montant 1 $ est versé au Mouvement SEM (Sensibilisation pour une enfance meilleure). En fin de semaine, on présente «Fourmiz», alors que les 30 et 31 octobre, le film «Astérix et Obélix» sera à l'affiche.

Halte-répit

◆ Famille à coeur offre une halte-répit le samedi 6 novembre de 16 heures à 21 heures au 840, rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu. Réservation avant le 4 novembre au 346-1734.

DIMANCHE

Famille à coeur: Halloween

◆ Famille à coeur organise une fête pour souligner l'Halloween. Des friandises seront distribuées le dimanche 31 octobre dès 16h30 à la maison de la famille, située au 840, rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour information: 346-1734.

Centre des oeuvres

◆ Pour souligner l'Halloween, le Centre des oeuvres organise un tournoi «monstre» de minigolf le dimanche 31 octobre de midi à 13 heures au terrain de la rue Frontenac. Cette activité clôturera la saison.

Cartes et billard

◆ Le Centre des aînés johannais, en collaboration avec l'Âge d'or, les Jeunes, le Club des 3 fois 20 ans ainsi que les membres du Club de billard, organise une partie de cartes le dimanche 14 novembre de 13 heures à 17 heures. Pour l'occasion, les cartes de membre ne sont pas requises. Prix de participation par table et goûter. Le coût est de 5 $. Pour information: 347-4500.

Brunch-bénéfice

◆ Un brunch-bénéfice au profit de la Fondation Mgr-Gérard-Marie-Coderre aura lieu le dimanche 24 octobre de 11h30 à 14h30 à l'hôtel Relais Gouverneur à Saint-Jean-sur-Richelieu. Le conférencier invité sera Mgr François Lapierre, évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe qui parlera de «La mission au coeur de nos vies». Mgr Lapierre a été supérieur général de la Société des missions étrangères de 1991 à 1998. Les billets se vendent 40 $. Pour réserver: (450) 679-1100 ou (514) 990-9412, poste 224.

LUNDI

Fête d'Halloween

◆ Une fête d'Halloween est organisée le lundi 1er novembre au Centre des aînés johannais. Au programme: dîner au spaghetti, danse et partie de cartes, de midi à 16 heures. Le coût est de 6 $ avant le 1er novembre ou 6,50 $ à l'entrée. La carte de membre du Centre des aînés est requise pour y participer. Pour information: 347-4500.

AQDR: conférence

◆ La section Haut-Richelieu de l'AQDR (Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées) invite ses membres et le grand public à sa conférence mensuelle le lundi 25 octobre à 19 heures au Complexe Oasis, 1050, rue Stéfoni à Saint-Jean-sur-Richelieu. La conférencière, Ann Gagnon, présidente de l'Alliance des associations d'aînés du Québec, viendra faire connaître le nouveau projet «Ami des aînés». Pour information: 349-2455.

OTCHR: bienvenue Québec

◆ L'office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu sera présent à l'exposition «Bienvenue Québec» le lundi 25 octobre au Centre des congrès de Québec. Organisée par l'Association des propriétaires d'autobus du Québec, cette exposition vise à attirer des organisateurs bénévoles de voyages en groupe, les organisateurs de sorties scolaires, les agents de voyage spécialisés dans l'organisation de forfaits de groupes ainsi que les autocaristes et voyagistes inscrits à la Bourse du tourisme. L'OTCHR aura son kiosque donnant de l'information sur différents forfaits offerts dans le Haut-Richelieu ainsi que des produits régionaux. Les Croisières Richelieu, le Théâtre de l'Écluse et le Parc Safari prendront part également à cet événement.

Langage du corps

◆ Famille à coeur organise une conférence sur le langage du corps et la communication non-verbale le lundi 1er novembre de 19h30 à 21h30 au 840, rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu. Un service de garde sera disponible sur réservation. Le coût est de 8 $ pour les membres et 10 $ pour les non-membres. Pour information: 346-1734.

Inclusion

◆ Inclusion, un organisme d'aide aux personnes bénéficiaires de la sécurité du revenu, est à la organise un bazar les 4, 5 et 6 novembre au 148, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean. Les gens pourront se procurer à petits prix disques, cassettes, livres, etc.. Les profits seront versés à l'organisme. Pour information: 346-7369.

MARDI

Assemblée de la Gare

◆ L'organisme la Gare tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 1er décembre à 18 heures au 148, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Depuis mars 1999, la Gare offre des services spécialisés destinés à contrer le phénomène de la violence conjugale et familiale par le biais de l'intervention auprès des hommes ayant des comportements violents. Pour information, il suffit de téléphoner au 357-9887.

CLSC-CHSLD: assemblée

◆ L'assemblée régulière des CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts se tiendra le mardi 26 octobre à 18h30 à la Résidence Champagnat à Iberville.

Fermières: réunion

◆ Le Cercle de Fermières de Saint-Eugène tiendra sa réunion mensuelle le mardi 2 novembre à 19 heures à ses locaux. Au programme: goûter à la citrouille et échange de recettes préférées. Tenue noire et orange. Pour information: 346-1744.

MERCREDI

Regroupement municipal

◆ C'est sur le thème «Les gens d'affaires et le regroupement municipal» que la Chambre de commerce du Haut-Richelieu organise son deuxième dîner-causerie de la saison le mercredi 3 novembre à 11h30 au grand salon du Pavillon Dextraze du Campus du Fort Saint-Jean. Les conférenciers invités seront les coprésidents de l'Alliance du Haut-Richelieu, les hommes d'affaires André Bissonnette et Jacques Tremblay. Les billets se vendent 27 $ pour les membres de la Chambre de commerce et 35 $ pour les non-membres. Les tables corporatives identifiées de huit personnes sont vendues au coût de 200 $, alors que les demi-tables de quatre personnes se vendent 100 $. Les gens intéressés à y participer doivent réserver en composant le 346-2544.

Antidote I

◆ Le Centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu offre l'atelier «Antidote I: connaissance de soi» du 27 octobre au 24 novembre, les mercredis de 9 heures à midi et de 13h30 à 16h30. L'atelier vise à faire prendre conscience de nos goûts et de notre valeur. Il est animé par Manon Lacasse. Le coût est de 30 $ pour les membres et 35 $ pour les non-membres. Inscription au 346-062.

Joie de vivre

◆ Le mouvement Joie de vivre invite les personnes séparées, divorcées ou vivant seules à une soirée le mercredi 3 novembre dès 19h30 au Patro Normandie, 937A, boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Par ailleurs, il est encore possible aux gens de s'inscrire à un week-end de ressourcement les 12, 13 et 14 novembre à la maison En-Gaddi à Philipsburg. Pour information: Jovette au 346-4470 ou Michele au 348-4926.

Coeurs en marche

◆ Le club Coeurs en marche invite ses membres à un déjeuner-rencontre pour fraterniser et souligner le début de la saison. Le rendez-vous est le mercredi 27 octobre après la marche, vers 9 heures, au Colisée Isabelle-Brasseur, au deuxième étage. Le coût est de 5 $. Pour information: 348-8454 ou 349-6123.

APAMM: soirée d'information

◆ L'Association des parents et amis du malade mental du Haut-Richelieu tiendra une soirée d'information sur le Curateur public du Québec le mercredi 27 octobre à 19h30 au 219, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Cette soirée s'adresse à tous les parents qui ont un proche vivant une problématique en santé mentale. Deux personnes ressources seront présentes pour informer les gens sur ce service. Pour information: 346-5252.

JEUDI

Clinique de cytologie

◆ Le Centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu offre une clinique de cytologie et d'examen des seins le jeudi 4 novembre de 9 heures à 16h45 (fermé sur l'heure du dîner) au 45, rue Saint-Georges à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour prendre rendez-vous, il suffit de téléphoner au 346-0662.

AREQ: déjeuner

◆ L'Association des retraités de l'enseignement du Québec, secteur Haut-Richelieu, invite ses membres et leurs amis à un déjeuner le jeudi 28 octobre à 9 heures au restaurant chez Irène (359, 9e Avenue à Iberville). L'invité sera le sociologue et gérontologue Jacques Laforest. Pour information: 346-0202.





Les 2, 3 et 4 novembre à Saint-Jean

Trois ateliers pour souligner la Semaine de l'orientation

Virage Carrefour Jeunesse-Emploi (VCJE), comtés Iberville/Saint-Jean, invite la population à venir participer à la Semaine nationale de l'orientation, ayant comme thème cette année: Pourquoi s'orienter?

Cette activité sera composée de trois ateliers qui auront lieu les 2, 3 et 4 novembre, de 19 heures à 21 heures, au Virage Carrefour Jeunesse-Emploi, situé au 100, rue Richelieu (bureau 245) à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Dans le cadre de la Semaine nationale de l'orientation, VCJE vous propose cette année trois ateliers. L'objectif principal de ces trois ateliers vise à faire comprendre l'importance de prendre le temps pour s'orienter, question de retrouver le pouvoir qu'il faut s'efforcer d'avoir sur nos vies. «Rares sont les occasions en société qui nous permettent de faire le point, de s'arrêter pour mieux comprendre où on s'en va, tellement le «métro-boulot-dodo» impose un rythme pas toujours évident à suivre», indiquent les responsables.

Ateliers

On croit souvent avoir perdu son temps lorsqu'on se met à réaliser qu'on est peut-être pas dans la bonne «branche». Pourquoi faut-il parfois faire autant d'essais et d'erreurs avant de commencer à voir la lumière au bout du tunnel?

À l'aide de cas vécus, les participants sont invités à une discussion sur l'art de s'orienter le 2 novembre.

Le second atelier aura lieu le 3 novembre.Vous êtes parent et l'avenir de votre enfant vous tient à coeur, quelle aide et quel support peut-on apporter à son enfant? Venez discuter des enjeux qui guettent vos enfants, pour découvrir comment votre influence affecte leur orientation.

Le dernier atelier a pour thème «Les attitudes des Kamikazes ou... comment échouer sa recherche d'emploi?» et aura lieu le 4 novembre.

Venez découvrir dans un atelier pratique comment certaines attitudes viennent directement influencer votre recherche d'emploi, car au-delà des techniques de recherche d'emploi qu'il est possible d'apprendre, existe votre façon de les appliquer. C'est là que se jouent les dés de votre réussite sur le marché du travail. Parmi les attitudes kamikazes présentées, vous découvrirez comment des aspects de votre personnalité en viennent parfois à auto-saboter votre démarche de recherche d'emploi.

Il est nécessaire de s'inscrire d'avance pour réserver sa place à un ou plusieurs ateliers en téléphonant au 347-4717.







L'organisme a presque dix ans

Carrefour Dignité: au service des gens

Carrefour Dignité a dix ans ou presque, comme la paroisse Sainte-Marie-de-la-Visitation. C'est un organisme sans but lucratif incorporé qui a été créé en 1990 pour aider la paroisse naissante à se doter d'un secrétariat moderne et à mettre sur pied des oeuvres de bienfaisance répondant aux besoins du milieu. Carrefour pouvait ainsi demander et recevoir des programmes d'aide gouvernementale.

Justement voici quatre volets de ses activités:

Un programme de la Croix Rouge «retour à la vie normale» permet d'envoyer deux personnes visiter les foyers de la communauté. Jusqu'ici, 2377 maisons ou appartements ont été visités. «Nous avons reçu 393 réponses au sondage distribué; de ceux-ci 128 demandes d'aide. Nous avons référé 47 familles à 10 organismes, en plus des demandes pour l'onction des malades, l'accueil, la communion ou la visite du prêtre. 27% des répondants aimeraient avoir une Maison ou centre communautaire. 37% indiquent souffrir de solitude», indique le président de Carrefour Dignité, l'abbé Bertrand Gaboriau.

Ce dernier précise que «les messagers sont à couvrir maintenant la partie ouest du quartier, côté Oasis, Carrefour Richelieu, etc. Ces visites sont très révélatrices. On en profite pour faire un peu d'évangélisation en distribuant le nom de Jésus, le Notre Père et le Je vous Salue Marie. A travers un autre programme «lutte contre la pauvreté» le travail s'étend aux quartiers Cathédrale et Saint-Edmond».

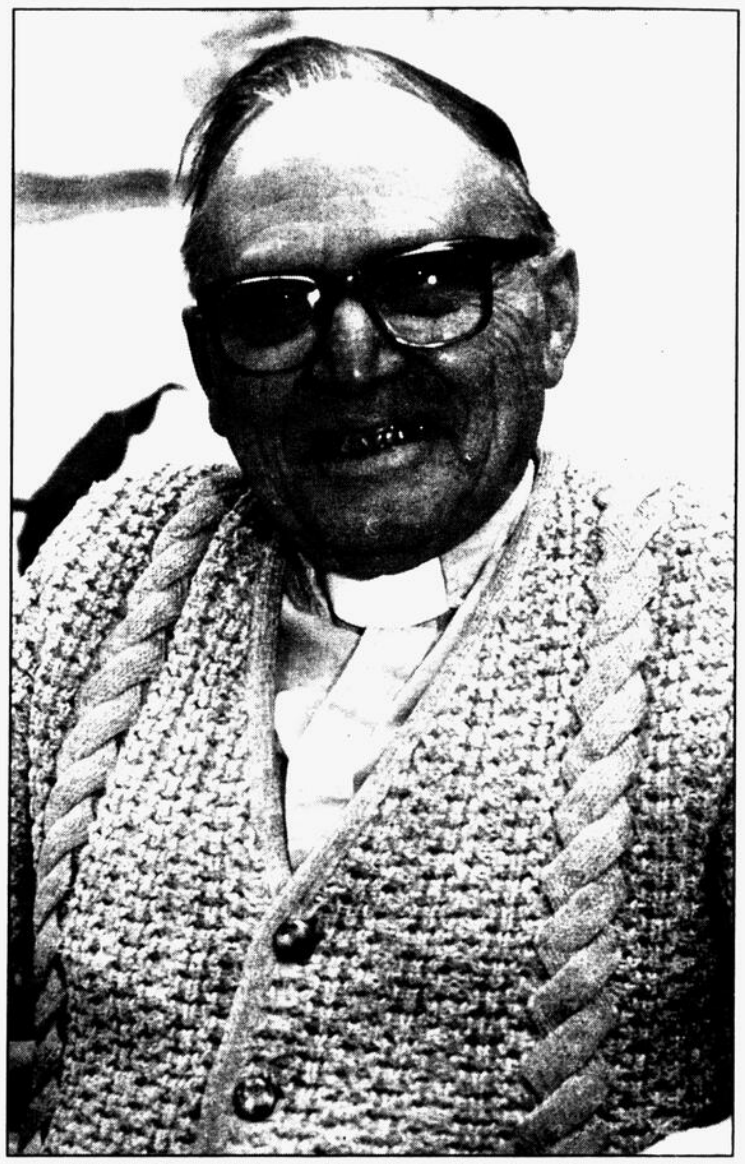
Carrefour réalise depuis onze ans les «Vacances Familiales» qui permet à des familles à faible revenu de passer une semaine en camp de vacances l'été; les enfants sont pris en charge par des moniteurs. Cette année a été un record: 21 familles en ont bénéficié. Ce programme est défrayé partie par les familles, par Centraide et par une subvention du député provincial (pour le transport par autobus). Depuis onze ans le camp se tient au Camp Saint-Urbain à Chertsey, un des 22 camps familiaux du Québec.

Carrefour a des experts bénévoles pour remplir les formulaires d'impôts et autres documents, travail fait gratuitement par Claude Allaire, avec Gilles Allaire et Robert Demers. En 1998, les responsables ont traité 162 déclarations de revenus (fédérale et provinciale), (trois demandes de supplément de revenu, trois renouvellemnts de supplément de revenu, six redressements d'impôt des années passées, un programme Apport, six demandes d'allocations-logement, deux demandes pour la Pension de vieillesse, une demande de prestation fiscale pour enfants, cinq divers autres documents).

Carrefour Dignité (Saint-Jean) n'opère pas comme tel un centre permanent de distribution alimentaire. «Cependant, dès 1984, lors de la création du Patro Normandie, il apparut utile de compléter les bons d'épicerie de la Saint-Vincent de Paul par une aide alimentaire. Ce fut d'abord une très humble soupe populaire, puis un comptoir alimentaire plus élaboré, enfin actuellement le Partage du Pain (et autres denrées) deux fois par semaine. Pour approvisionner cette aide, le Patro, puis Carrefour Dignité (Saint-Jean) sollicitèrent et obtinrent des aliments résiduels des magasins de la région, tels Gadoua, Maxi, Provigo, IGA et autres», souligne l'abbé Gaboriault.

Le besoin augmentant, le Patro a largement contribué à établir un Centre alimentaire nommé La Casa à Longueuil. Celui-ci fut le tremplin pour la création d'un nouvel organisme du nom de C.D.A.R.S. (Centre de distribution alimentaire Rive-Sud), où Carrefour Dignité est membre administrateur.

C.D.A.R.S. a maintenant ses entrepôts et camions réfrigérés, et fournit 45 organismes dont le Centre de distribution de la Saint-Vincent de Paul à Saint-Jean et Carrefour Dignité (Le Patro), selon un calendrier précis. «La recherche que nous avons faite est devenue une solution pour beaucoup».



L'abbé Bertrand Gaboriault, président du Carrefour Signité.

Carrefour Dignité continue sa distribution alimentaire deux fois par semaine depuis dix ans, en faveur des personnes et familles que l'éloignement du centre de la Saint-Vincent de Paul (trois kilomètres) rend vulnérables.

Jusqu'à récemment, Carrefour Dignité bénéficie de l'aide précieuse du Conseil particulier de la Saint-Vincent de Paul pour son abonnement à C.D.A.R.S. et de l'utilisation du camion de la Saint-Vincent de Paul les vendredis en matinée. «Ainsi les pauvres sont respectés dans leur éloignement. Il suffit de faire une fois le trajet à pied aller-retour (du Patro au 250 Mercier) avec enfants plus victuailles pour être convaincu».

Carrefour Dignité ajoute un volet international en supervisant l'envoi de bandelettes et autres articles sanitaires à des missions en Haïti et en Afrique. Ce travail avait été commencé par la défunte Marthe Réginster. Aujourd'hui on envoie 30 kilos par mois.

Tous ces aspects et d'autres comme Resto-Joie, Noël des enfants, etc. font de Carrefour Dignité un organisme charitable bien au fait des besoins d'aujourd'hui.





AU CENTRE DE LA PERSONNE
Orientation et psychologie

Richard Fillion, psychologue, c.o.

Orientation	Psychologie
✔ Motivation scolaire	✔ Épuisement professionnel
✔ Choix de programme	✔ Dépression
✔ Insatisfaction au travail	
✔ Réorientation de carrière	

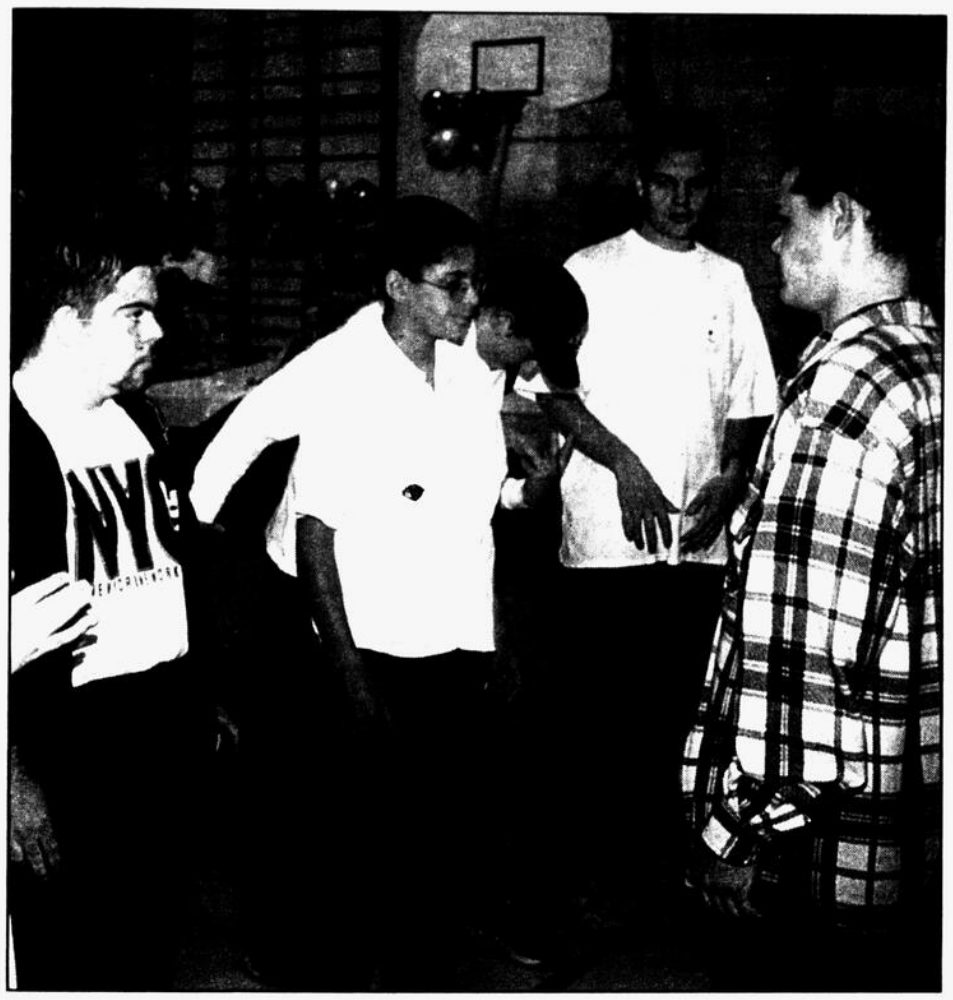
1045, chemin Grand-Bernier
Saint-Luc (Québec)
J2W 2M3
☎ (450) 349-3048

Tous les mercredis, je lis

LE CANADA FRANÇAIS

Abonnez-vous dès maintenant en composant le
347-0323
(poste 243)

ABONNEMENTS
12 mois: 65,61$ taxes incluses
6 mois: 33,31$ taxes incluses





Le brunch rapporte 1800 $

Le brunch de l'Association du Haut-Richelieu pour la déficience intellectuelle a rapporté 1800 $ à l'organisme. Au total, 269 personnes se sont rendues à l'école Providence de Saint-Luc le 26 septembre dernier pour déguster un repas servi par les bénévoles. Parmi ces derniers, ont compte des agents de la paix de la Sûreté du Québec, poste MRC du Haut-Richelieu. Les convives ont également pu assister à de mini-spectacles offerts par les jeunes de l'AHRDI et à une chorégraphie des élèves de l'école de danse Denise Bonneau. De plus, les policiers ont versé 500 $ à l'organisme, montant qui provient du Fonds humanitaire de la fraternité des policiers provinciaux. (Photos Rémy Boily)

À une entreprise de Saint-Jean

Le FLI du Conseil économique accorde un premier prêt de 50 000 $

Récipiendaire d'une mention pour le produit le plus remarqué lors du Fancy Food Show de New York, le comité du Fonds local d'investissement (FLI) du Conseil économique du Haut-Richelieu (CLD) vient d'annoncer une aide financière de 50 000 $ à Arôme Fleurs et Fruits.

Spécialisée dans la fabrication de produits alimentaires fins tels des gelées, tartinades et sirops à base de fleurs et de fruits, l'entreprise Arôme Fleurs et Fruits est installée depuis peu dans un local de 4000 pieds carrés situé dans le parc industriel de Saint-Jean-sur-Richelieu. Auparavant artisanales, les opérations de l'entreprise deviendront industrielles. L'entreprise Arôme Fleurs et Fruits sème et récolte elle-même ses fleurs comestibles, puis elle en fait la transformation et la distribution. La demande pour leurs produits provient entre autres des marchés internationaux: Japon, Brésil, États-Unis, Angleterre.

Ce projet d'une valeur totale de plus de 200 000 $ permettra la création de 12 à 15 emplois à temps plein sur deux années en plus d'une dizaine d'emplois à temps partiel en temps de récolte.

Cette aide est puisée à même le Fonds Local d'Investissement (FLI) du Conseil Économique du Haut-Richelieu (CLD), et se fait sous forme de prêt sans garantie. Le montant de l'aide financière est déterminé par un comité consultatif chargé d'étudier les dossiers. Toutes entreprises des secteurs primaire, secondaire, tertiaire moteur, touristique, culturel et économie sociale à l'intérieur des limites de la MRC du Haut-Richelieu sont admissibles au Fonds Local d'Investissement.

EN BREF

Brunch NDA

◆ Le brunch de l'Halloween, organisé par le comité paroissial NDA, aura lieu le dimanche 24 octobre de 9 heures à 13h30 au Centre NDA, situé au 435, rue Laurier à Saint-Jean. Le coût est de 8 $ pour les adultes et 4 $ pour lesenfants. Pour information: 348-3284.

Famille à coeur: Halloween

◆ Famille à coeur organise une fête pour souligner l'Halloween. Des friandises seront distribuées le dimanche 31 octobre dès 16h30 à la maison de la famille, située au 840, rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour information: 346-1734.

Voyages Johanne Rauzon
224, rue Jean-Talon, Saint-Luc
Tél.: 359-1166

Venezuela (Margarita)
Départ de groupe le 6 février
Hôtel 5 étoiles
Formule club
2 SEMAINES
1 779$

Cayo Largo
Départs: 7 et 14 novembre
Tout inclus
1 SEMAINE
679$

Tunisie
Départ en janvier
Hôtel supérieur
34 repas inclus
4 SEMAINES
1 249$

Ixtapa
Départ le 18 décembre
Tout inclus
1 SEMAINE
839$

San Andrès
Départ de groupe
le 17 janvier
Formule tout inclus
1 SEMAINE
949$
2 SEMAINES
1 249$

053002-9r7-g

Région Bedford, contactez Jacques ou Diane 248-2516

LA PRIÈRE D'UN CHAT

Cher maître, traite-moi en égal, je ne suis pas ta peluche, respecte mon indépendance et je te prouverai librement en caresse et «ron ron» que je t'aime.

Spéciaux pour les chats noirs d'Halloween du Buffet animal

Économisez 3$ à l'achat de nourriture Science Diet. Technical. «Canine et Feline Plus» sur le format 10 lbs chat et les 20 à 40 lbs pour chien et chat. Valable au Buffet Animal jusqu'au 30 novembre 1999.

Rabais de 2$ à 3$ dans tous les sacs Premier Choix.

GRATUIT: gros contenant pour 20 lbs de nourriture pour chien à l'achat d'un 40 lbs l'AMS
Achetez 3 sacs Pro-Nature pour chien de 16 lbs pour 16$ chacun et obtenez 10$ de rabais sur le 4e sac (Pro-Nature, produit québécois)
Rabais de 20 à 50% sur plusieurs cages, manteaux, jouets et laisses.

Toilettage pour chien et chat avec Josée, professionnelle expérimentée, douce et patiente avec vos petits.

BUFFET ANIMAL
349-1519

Beaucoup d'autres spéciaux en magasin sur les produits: Iam's, 1er Choix, Pro-Nature, Mutro's, Eukanuba, Science Diet, Shur-Gain, Technical.

251, boul. Saint-Luc, Saint-Luc

093-399-5r7-5g

Souper-spectacle au profit du Comité culturel

Céline Delisle en spectacle à Venise le 28 octobre

Serge LECLERC

Afin d'assurer le financement de ses opérations, le Comité culturel de Venise-en-Québec (CCVQ), un organisme à but non-lucratif, démarre sa première Campagne de levée de fonds dont l'objectif est fixé à 5000 $.

Ainsi, le CCVQ propose un souper-spectacle mettant en vedette l'auteur-compositeur-interprète Céline Delisle qui, pour l'occasion, sera accompagnée de son pianiste André Lépine. Lors de son spectacle, elle s'accompagne aussi à l'accordéon et à la guitare.

L'événement aura lieu le jeudi 28 octobre à compter de 18 heures au Relais des sportifs situé au 155, avenue Venise est à Venise-en-Québec.

Acclamée par le public et la critique depuis plusieurs années, l'artiste offrira un spectacle d'une durée de deux heures. En avril dernier, Céline Delisle assurait la première partie du spectacle de Richard Desjardins au Spectrum de Montréal.

À l'automne 1997, Céline Delisle lançait son premier album éponyme qui fut acclamé unanimement par les critiques. Elle prépare actuellement son deuxième disque qui devrait être lancé pour le printemps 2000.

L'Admission générale est de 29,95 $ incluant le repas, le spectacle, les taxes et le service. Les consomations sont aux frais des participants. Le repas de quatre services au filet mignon de porc sera servi de 18 heures à 19h45, et spectacle débutera à 20 heures.

Les intéressés sont priés de réserver leurs places le plus tôt possible en communicant avec le Comité culturel de Venise-en-Québec au 244-6222 ou au 244-5292. Les billets sont également disponibles au Relais des sportifs.



L'artiste Céline Delisle se produira à Venise le 28 octobre prochain, dans le cadre du souper-spectacle-bénéfice organisé par le Comité culturel de Venise-en-Québec. (Photo Philippe Brunet)

Avec la SPEC

Des spectacles variés pour terminer octobre en beauté

Les occasions de sortir et de se divertir ne manquent pas à Saint-Jean-sur-Richelieu depuis que la Société pour la promotion d'événements culturels du Haut-Richelieu (SPEC) a lancé sa programmation d'automne-hiver.

Le Cabaret-Théâtre du Vieux Saint-Jean vibrera d'émotions et de rires avec l'humoriste Michel Mpambara le jeudi 28 octobre à 18 heures dans le cadre des «5 à 7» Jeudis Shows Molson Dry. Le coût d'entrée est de 5 $ et comprend une première consommation gratuite. Des laissez-passer sont également disponibles à 20 $ pour cinq spectacles ou 35 $ pour dix.

Le samedi 30 octobre, la SPEC propose le spectacle de Marie-Claire Séguin intitulé «... et Butterfly» à 20 heures, toujours au Cabaret-Théâtre.

Deux Rives

Le Théâtre des Deux Rives présente pour sa part les mardi 26 et mercredi 27 octobre à 19h30, dans le cadre de sa série Ciné-Club du Haut-Richelieu, le film Gare centrale de Walter Salles. Gagnant de 19 Prix internationaux, de l'Oscar du meilleur film étranger et de la Meilleure actrice, ce film hautement humaniste s'avère de plus un bouleversant portrait de la société brésilienne.

Le coût d'entrée est de 4 $ pour les adultes et 3 $ pour les étudiants. On peut également se procurer la ciné-carte valide pour neuf films au choix, au coût de 20 $ pour adultes et 15 $ pour les étudiants.



Marie-Claire Séguin sera en spectacle le samedi 30 octobre au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean. (Photo Rémy Boily)

L'humour en folie... avec les ados

À l'occasion de la cinquième édition de la Quinzaine du livre en Montérégie, le Conseil montérégien de la culture et des communication invite les jeunes du secondaire à participer au concours «L'humour en folie... avec les ados».

Les jeunes sont invités à écrire un texte humoristique original de six à vingt lignes. Un jury sélectionnera les meilleures productions reçues au 30 octobre 1999, livrées sous forme de commentaire, de pensée humoristique ou de dialogue. En avril 2000, la Quinzaine du livre publiera le recueil humoristique «L'humour en folie... avec les ados».

Des prix de 500 $, 300 $ et 200 $ seront tirés au sort parmi les écoles dont le taux de participation est le plus élevé et dont les textes font preuve d'originalité. De plus, chacun des auteurs publié recevra un exemplaire contenant quelque 200 textes inédits.

École privée Kinderville Private School

Une école privée primaire bilingue
A Bilingual Private Primary School

Portes ouvertes le 7 novembre de 13h à 16h à Candiac

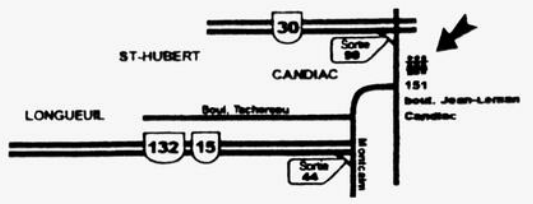
Accessible à tous



Open House 7th november 13h to 16h, Candiac

- Enseignement en français, en anglais et bilingue
- Prémarternelle, maternelle, 1re a la 6e année
- Enseignement supérieur aux normes du ministère de l'Éducation
- Groupes de petites tailles
- Gymnase et cafétéria climatisés
- Laboratoire d'ordinateurs et bibliothèque
- Service de transport
- Service de garde de 6h à 18h30

2 campus pour mieux vous servir



151. boul. Jean-Leman. Candiac - Tél.: 619-0101
6205. Grande-Allée. Brossard

250618 9x7.4

Le centre d'HALLOWEEN le plus complet du Haut-Richelieu

- Plus de 600 costumes
- Accessoires
- Masques
- Perruques
- Maquillages professionnel et amateur
- Décorations



L'HALLOWEEN c'est maintenant

Fleurs et BallOns Messagers
450, boul. du Seminaire Nord Saint-Jean-sur-Richelieu
349-6922

051255 9x7.1

RÉCITAL D'ORGUE
Chapelle des Frères Maristes
14, rue Bord de l'Eau, Iberville
OLIVIER VERNET
(France) organiste
LE DIMANCHE 31 OCTOBRE 1999
20 HEURES
Entrée libre

250616 9x7.9

Lancement d'un livre à Inclusion

«Les préjugés, ça fait mal»

L'organisme Inclusion lançait, le 8 octobre dernier, le livre intitulé «Les préjugés, ça fait mal». Ce document, réalisé par l'auteure-recherchiste Rachel Labrecque, a été financé par la Fondation Béati et publié par l'Évêché du diocèse de Saint-Hyacinthe.

L'ouvrage s'inscrit dans une démarche de formation préalable destinée aux personnes désirant réaliser des activités de sensibilisation au phénomène des préjugés. Son contenue se divise en quatre parties.

La première introduit des notions importantes quant à la réflexion à susciter lors de l'application des outils. Elle fait aussi référence aux préjugés les plus persistants touchant les personnes assistées sociales.

La deuxième partie s'inscrit dans la perspective de donner des informations pertinentes sur la loi de l'aide sociale afin d'être capable de mieux saisir la réalité des personnes concernées. La troisième partie contient des informations théoriques sur différents aspects du phénomène des préjugés et ses principaux effets ainsi que sur les façons de les réduire. Dans la quatrième partie, on y présente les outils de sensibilisation qui ont été développés.



L'auteure Rachel Labrecque, entourée de Manon Boudriau, coordonnatrice d'Inclusion et Marguerite Lussier, administratrice. (Photo Rémy Boily)

AGENDA CULTUREL

Dernière sortie culturelle

◆ La Direction loisirs, culture et vie communautaire de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu propose, en collaboration avec Groupe Voyages Québec, une sortie au Matin symphonique de la Place des Arts le mercredi 1er décembre. Au programme, des pièces de Brahms, Haydn, Beethoven, avec le hautbois coloriste de Théodore Baskin. L'après-midi se poursuit avec une visite documentée à bord de l'autobus du Montréal multiculturel, une vision cosmopolite de la ville. Le départ se fera du stationnement arrière du Centre culturel Fernand-Charest dès 8h30. Le coût du billet est de 79 $, incluant transport par autobus, café à la Place des Arts, concert, repas du midi dans un restaurant portuguais, visite des quartiers , collation, dans un restaurant libanais, taxes et services. Pour réservation: Monique England au 348-5728.

Hélène Béliveau expose

◆ Jusqu'au 31 octobre, la Maison des arts et de la culture du Haut-Richelieu présente les oeuvres de l'artiste-peintre Hélène Béliveau. Intitulée «Espaces/lieux», l'exposition peut être visitée les jeudis et vendredis de midi à 20 heures ainsi que les samedis et dimanches de midi à 17 heures.

Relève rock

◆ Deux autres groupes seront en vedette dans le cadre du concours Relève rock Molson Dry le mercredi 27 octobre à 21 heures au bar le Sonic, 17, rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu. Il s'agit de Counterclock de Brossard et Medievil de Saint-Luc. Suivront, mercredi prochain, deux formations de Saint-Jean, Madinka et the Roaring Hypnotiks.

Claudette Larouche expose

◆ L'artiste Claudette Larouche expose ses oeuvres jusqu'au 2 novembre dans le hall d'entrée de l'hôtel de Ville de Saint-Luc. L'exposition peut être visitée les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 8h30 à 20h30, les mercredis de 8h30 à 16h30, les samedis de 10 heures à 16 heures ainsi que les dimanches de 13 heures à 16 heures.

Choeur Johannais: concert

◆ Le Choeur Johannais donnera son concert annuel le samedi 6 novembre à 20 heures à l'auditorium de la Garnison Saint-Jean. L'entrée se fait par le chemin du Grand-Bernier. Les billets se vendent 10 $. Pour s'en procurer, il suffit de contacter Denise Gagnon au 359-9393 ou Christiane Lebrun au 347-6217.

Michelle Dozois à L'Atelier

◆ Michelle Dozois, auteure du recueil de textes de prose, poèmes et chansons intitulé «Rêve», publié au printemps dernier, sera en spectacle le mardi 26 octobre à compter de 20 heures à L'Atelier, situé au 178, rue du Quai à Saint-Jean-sur-Richelieu. Tous les mardis, L'Atelier ouvre ses portes aux poètes, chanteurs et musiciens. Michelle Dozois y lira et interprétera quelques pièces entre les musiques et chansons de Gilles Fecteau, à l'auto-harpe. Le coût d'entrée est de 3 $. Pour information: 349-6462 ou 347-0647.

Grand salon de l'artisanat

◆ Quelques places sont encore disponibles pour les exposants intéressés à participer au Grand salon de l'artisanat au profit d'Action autisme. Cet événement se déroulera les 13 et 14 novembre de 10 heures à 17 heures à l'hôtel Relais Gouverneur à Saint-Jean-sur-Richelieu. Une cinquantaine d'exposants y sont attendus et les organisateurs souhaitent accueillir 1500 visiteurs. Les profits seront versés à Action autisme, qui amasse des fonds pour aider la cause des enfants autistes au Québec. Pour réserver, il suffit de téléphoner au 357-9951.

Art et artisanat

◆ L'AFEAS Sainte-Brigide tiendra la cinquième édition du Salon art et artisanat le 13 novembre de 11 heures à 17 heures et le 14 novembre de 10 heures à 16 heures au Centre municipal. Une quarantaine d'artisans de la région participent à l'événement et proposeront leurs oeuvres aux visiteurs. Pour information: Carmen au 293-7913.

Soutien à la jeune relève

◆ En collaboration avec le ministère de la Culture et des Communications, Loisir et Sport Montérégie vient de lancer le «Programme de soutien financier de la jeune relève amateur 1999- 2000». Ce programme vise à soutenir financièrement les organismes culturels dans la réalisation d'événements réunissant et mettant en vedette les artistes de la relève âgés de 12 à 35 ans et ce, dans les diverses sphères d'activités. Pour être admissibles, les projets doivent répondre aux exigences suivantes: être proposés par un organisme ayant au moins deux ans d'existence; être réalisés sous la forme d'un concours ou d'un événement permettant d'identifier la relève; être ouverts à l'ensemble des résidents de la Montérégie; être réalisés entre le 1er novembre 1999 et le 31 octobre 2000. L'aide financière ne peut dépasser 3000 $ ni excéder 50 % des coûts du projet. Les organismes intéressés ont jusqu'au 29 octobre pour faire parvenir leur demande à Loisir et Sport Montérégie. Pour obtenir le formulaire de demande ou pour plus d'information, il suffit de contacter Jacques Legault au 1-800-387-7979.

AREQ: souper-théâtre

◆ L'Association des retraités et préretraités de l'enseignement du Québec, secteur Haut-Richelieu, invite ses membres et amis à un souper-théâtre pour souligner l'Année internationale des aînés. Ce souper aura lieu le mercredi 17 novembre à 17h30 au Théâtre de l'Écluse à Iberville. La pièce présentée sera «Les anges gris», une comédie dramatique de Gilles-Philippe Pelletier. Cette pièce a été composée sur demande à l'occasion de l'Année internationale des aînés. Elle sera jouée par le Théâtre Fleury de Montréal, une troupe formée d'aînés. Le coût est de 15 $, incluant le souper (cochon braisé) et la pièce. Pour réserver: 348-1595 ou 349-2623.

Richard Abel



et ses musiciens
UN SPECTACLE INOUBLIABLE
3 soirs seulement
Jeudi - Vendredi - Samedi
4 - 5 - 6 novembre
Spectacle à 20 h 30 - Souper spectacle 18 h
Informations et réservations
348-5312
Une présentation du
Théâtre de l'Écluse
au Pavillon Mille Roches
190, rue Lareau, Iberville
051632-9r7-r

10e saison
DE DÉCOUVERTES ET DE PASSION
La SPEC vous propose prochainement
Les grandes sorties de l'automne

MARIE-CLAIRE SÉGUIN
30 octobre à 20 h



C'est à un véritable voyage à travers la condition féminine et, plus largement, la condition humaine que Marie-Claire Séguin convie son public. Véritable bijou, «... et Butterfly» s'avère un spectacle si intime, à la fois si drôle et si grave, qu'il rejoint tout le monde. C'est aussi l'occasion de découvrir d'autres facettes de l'artiste qui bouge, danse, se transforme et se fait conteuse pour oser dire, encore et toujours, l'humanité silencieuse...

MARC DUPRÉ
6 novembre à 20 h



Ce deuxième one-man show très judicieusement intitulé Copie conforme constitue une espèce de gigantesque zappage auditif de musique que nous connaissons tous, pour les avoir beaucoup entendues tourner à la radio au cours des 30 dernières années. Amateurs de rock, de populaire, de rap, d'opéra, soyez assurés de passer une excellente soirée!

Orchestre Symphonique de la Montérégie
7 novembre à 14 h



Les Arts du Maurier présentent en collaboration avec Hydro-Québec un concert Gershwin avec l'Orchestre symphonique de la Montérégie sous la direction de Marc David, directeur artistique et chef attitré. Au menu musical, vous entendrez des extraits d'oeuvres du célèbre compositeur américain George Gershwin, dont Porgy and Bess, West Side Story, An American in Paris. La pianiste Marie-Andrée Ostiguy vous charmera dans la magnifique Rhapsodie in Blue. Nominée par un Juno et trois Félix, Marie-Andrée Ostiguy est un mélange unique de vertuosité et de charisme.

LA CHICANE
13 novembre à 20 h



Le groupe de l'heure sera de passage au Cabaret/Théâtre du Vieux Saint-Jean pour nous présenter leurs grands succès de leur premier disque «En Calimé». La chanson Calvaire les a propulsés aux sommets du palmarès dans un temps record. Et ce qu'il y a de mieux encore, c'est que leur talent ne s'arrête pas qu'à cette seule chanson. Il y a cinq compositeurs dans le groupe et chacun à ses influences. Le meilleur est à venir...

Les Jeudis Shows
5 à 7
DIABLEMENT CHAUDS



MICHEL MPAMBARA
28 octobre à 18 h

Découvrez ce Rwandais d'origine aux prises avec l'apprentissage de la vie nord-américaine digne des pires «soaps» américains. Drôle et intelligent!

THÉÂTRE DEUX RIVES
30, boul. du Séminaire Nord, porte 33 Saint-Jean-sur-Richelieu

Pour plus de renseignements et/ou recevoir la programmation complète, communiquez avec la SPEC au (450) 358-3949

Billets en vente:
SPEC 30, boul. du Séminaire Nord, porte 33 Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 358-3949
et à la Coop du Cégep (450) 346-3733

CABARET THÉÂTRE du Vieux Saint-Jean

Présentés en collaboration avec LE CANADA FRANCAIS, JournaL, 104,1 FM, SPEC

Nez rouge du Haut-Richelieu desservira la région de Bedford-Farnham

Serge LECLERC

La centrale secondaire de l'Opération Nez rouge Bedford-Farnham survivra à la disparition de l'Opération Nez rouge Brome-Missisquoi Elle sera chapeautée par l'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu pour l'année 1999. Ainsi, pendant la période des Fêtes, les automobilistes des agglomérations de Bedford et Farnham qui auront pris en verre de trop ou qui seront tout simplement trop fatigués pour prendre le volant, pourront à nouveau se faire raccompagner en toute sécurité par ce service bénévole et tout à fait gratuit.

Cet arrêt des activités à la grandeur de Brome-Missisquoi que l'on souhaite temporaire, survient à la suite du désistement de l'organisme qui dirigeait l'Opération Nez rouge de Brome-Missisquoi. De son côté, la centrale secondaire de Bedford, sous la responsabilité d'Alain Dionne, voulait continuer à offrir le service de raccompagnement pour la région de Bedford-Farnham.

Le secrétariat de l'Opération Nez rouge ayant espoir de trouver un maître d'oeuvre pour l'an prochain, n'a pas voulu morceler le territoire de Brome-Missisquoi et a demandé à Pierre Lange, coordonnateur de l'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu s'il acceptait de prendre en charge la centrale secondaire de Bedford pour l'année 1999.

Après une rencontre de planification avec les organisateurs de la centrale secondaire le 16 octobre dernier, l'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu qui gère déjà les centrales secondaires de Lacolle et de Chambly acceptait cette responsabilité. Cependant, les organisateurs ont besoin de l'appui des municipalités, des commerces et des industries pour pouvoir maintenir en opération la centrale de Bedford-Farnham.

À cet effet, les responsables locaux de l'Opération Nez rouge sont à la recherche de commandites financières afin de couvrir les frais d'opération, les dons remis par les clients de Nez rouge étant versés en totalité à des organismes voués à la jeunesse.



Prenaient part à la conférence de presse annonçant le retour de la centrale secondaire de Bedford-Farnham pour une neuvième année consécutive le 19 octobre dernier, à la Caserne des pompiers de la ville de Bedford (assis): Alain Dionne, directeur de la centrale secondaire et président du Centre des loisirs Saint-Damien de Bedford, et Pierre Lange, coordonnateur de l'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu, et (debout): Sylvain Galipeau, responsable du recrutement des bénévoles Bedford-Farnham, Ninon Pelow, directrice des bénévoles Haut-Richelieu, et Keith Sornberger, responsable de la centrale secondaire de Bedford-Farnham et conseiller municipal responsable des loisirs. (Photo Serge Leclerc)

«Nous avons aussi besoin de commanditaires de services notamment pour couvrir les besoins en nourriture, en essence, en système de communication», ajoute Pierre Lange tout en ajoutant que l'on peut communiquer avec lui au 347-5932, ou avec le responsable de la centrale Bedford-Farnham, Alain Dionne, au 248-7111, ou encore, avec Nadia Boudreau au 248-3052 et Karine Deshaies au 248-7985, responsables de la recherche des commanditaires.

Comme par les années passées, le quartier général de la centrale secondaire sera situé au second étage de la Caserne des pompiers de Bedford. Cette année, l'Opération se déroulera pendant 28 jours, du 9 au 31 décembre inclusivement. Cependant, le service de raccompagnement ne sera offert que 13 soirs à partir de la centrale secondaire de Bedford. Dans la mesure du possible, le reste du temps, le service sera offert par les bénévoles de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Comme par les années passées, les municipalités desservies par la centrale secondaire de Bedford-Farnham sont: Bedford (Ville et Canton), Saint-Armand/Philipsburg, Frelighsburg, Dunham, Stanbridge-East, Stanbridge-Station, Saint-Pierre-de-Véronne-à-Pike-River, Notre-Dame-de-Stanbridge, Saint-Ignace-de-Stanbridge (Mystic), Sainte-Sabine, Farnham (Rainville), Farnham Centre et Ange-Gardien.

En 1999, les responsables de la centrale secondaire de Bedford comptent effectuer plus de 200 transports, permettant ainsi de reconduire près de 500 personnes et parcourir plus de 6000 kilomètres.

L'an dernier, les bénévoles de la centrale secondaire de Bedford ont effectué 189 transports, parcouru 5700 kilomètres, et recueilli des dons totalisant 1428 $ auprès des usagers.

Par ailleurs, notons que les responsables de la centrale secondaire de Bedford sont actuellement à la recherche de bénévoles pour la soirée du 31 décembre. Afin d'inciter les gens à s'impliquer, un cadeau de grande valeur et des prix de participation seront attribués au sort parmi les participants. Les intéressés sont priés de communiquer le plus tôt possible avec Sylvain Galipeau, responsable du recrutement des bénévoles, en composant le 296-4416.



Salon Direction Beauté
et Esthétique Marie-France Allard

Le Centre vous fait découvrir des soins professionnels adaptés à vos besoins

En vous offrant:
- Coiffure, stylistes, techniciennes en coloration
- Esthéticienne électrolyste (13 ans d'expérience)
- Spécialiste en soin des pieds, manucure
- Soin du visage, soins corporel, balnéothérapie
- Traitement cellulite, massothérapie
- Drainage lymphatique, réflexologie
- Épilations à la cire, bronzage

Forfaits d'automne

Soin du visage comprenant:
Analyse, nettoyage, traitement, drainage lymphatique, masque, massage de détente, épilation des sourcils
Durée 1 h 45
30$

Réflexologie des pieds
Soin des pieds traitant
Durée 2 h
45$

10% rabais pour étudiantes, sur les soins esthétiques

(Expiration des forfaits: 30 novembre 99)

Certificats cadeaux disponibles pour les fêtes
(3 mois d'expiration à partir de la date d'achat)

Bronzage
1 mois illimité
25$

Distributeur des produits: Matis, Gehwol, Herbalife, Maria Galland, Serge-Lous Alvarez, Robella.

MATIS Paris

460, 2e Avenue, Iberville
Tél.: 347-5112 Esthétique: 347-3734 (jeudi, vendredi, samedi)

051745-9x7-fgm



Pour la Ruée

Le député du comté d'Iberville, Jean-Paul Bergeron, a remis une contribution financière de 250 $ au comité organisateur de la Ruée vers l'emploi, représenté par Martine Roy.

Clinique du Docteur André Rivard

Amaigrissement et maintien du poids santé
Traitement des varices
Examen veineux par "DOPPLER"
Omnipraticien membre de la société canadienne de phlébologie
sur rendez-vous

348-7744
315, rue MacDonald local 106
Saint-Jean-sur-Richelieu

231796-9x4-1

MATÉRIAUX À BAS PRIX

AVANT VENTE INVENTAIRE!

Durant la reconstruction de notre succursale de St-Athanase d'Iberville nous serons situé au :
104, Conrad Gosselin

REVÊTEMENT DE VINYLE

MOULURES

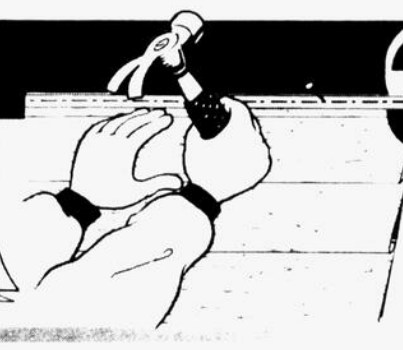
J-trim **2.89**

Coin extérieur **7.15**

Soffite **4.99** — 1ère QUALITÉ

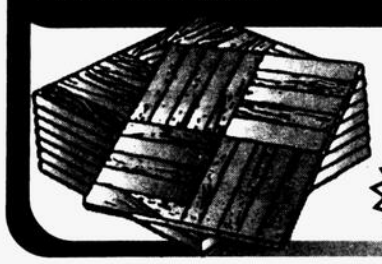
Fascia **6.99**

GARANTIE À VIE tant que vous êtes propriétaire de la maison



3.19 la feuille
Blanc - 12' 6"
1ère QUALITÉ

PARQUETERIE **1.19 pi**



Chêne rustique

MATÉRIAUX IMPARFAITS

PLANCHER FLOTTANT **1.69 pi**



HDF - Laminé
Chêne - Érable

1ère QUALITÉ

GARANTIE 15 ANS

PORTE INTÉRIEURE **16.99**

BOÎTE DE PORTE **5.99**

MDF

Masonite 30" — 1ère QUALITÉ

MOULURE ÉCONOMIQUE **1.49**

Coloniale 8' — 1ère QUALITÉ

Cadre 2 3/4"

Plinthe 3" **1.79**

MOULURE O'GÉE **2.69**

Longueur de 8'
4" **3.69**
6" **5.69**

2 3/4"

1ère QUALITÉ

MARCHE MDF **2.29**

10 1/2" x 42"

1ère QUALITÉ

BOIS D'ÉPINETTE **.49**

2" x 3" 12 pi **1.19**

2" x 3" 8 pi

MATÉRIAUX IMPARFAITS

PORTE D'ACIER **33.95**

Pré-montée **104.99**

MATÉRIAUX IMPARFAITS

PANNEAU GAUFRÉ **9.49**

7/16"

5/8" ou 3/4" **12.99**

MATÉRIAUX IMPARFAITS

Sur tout achat de 200$ et plus de bois traité et produits de ciment :

LIQUIDATION

BOIS traité

Payez en AVRIL 2000
sans dépôt ni intérêt*
*Sur approbation du crédit

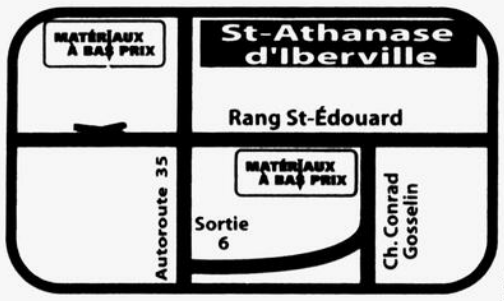
PRODUITS de ciment

Nos produits sont dégradés ou imparfaits sauf si spécifiés. Prix argent comptant. En vigueur jusqu'au 30 octobre 1999.

Durant la RECONSTRUCTION de notre magasin, nos locaux seront situé au :

10 *succursales pour mieux vous servir!*

104, Conrad Gosselin
St-Athanase d'Iberville
(450) 346-6600



LAVALTRIE - LACHUTE - MASSON - ST-ISIDORE - STITTSVILLE - ST-HYACINTHE - BROMPTONVILLE - ST-NICOLAS - RIVIÈRE-DU-LOUP



Second mandat pour Rioux

Le maire d'Iberville, Jean Rioux, a été réélu sans opposition pour un second mandat. D'ailleurs, tous les candidats ont été élus par acclamation à la fin de la période de mises en candidature vendredi dernier. Quatre nouveaux venus font leur entrée en politique municipale: Roger Smith et Diane Labrecque dans le quartier centre, Michel Gauthier dans le quartier sud et Hugues Larivière dans le quartier nord. Le conseil est complété par Jocelyne Desranleau, réélue dans le quartier et Marie Tremblay, également réélue dans le quartier nord. Sur la photo, Jean Rioux prête serment, en compagnie du greffier, François Lapointe. (Photo Rémy Boily)



Réélus sans opposition

Le conseil municipal de L'Acadie a été réélu sans opposition le 15 octobre dernier. La mairesse, Christiane Marcoux, est entouré de Robert Bissonnette, conseiller #2, Jean-Pierre L'Heureux, conseiller #6, Antonin Duguay, conseiller #4 et Michel Ferdais, conseiller #1. Absents: Pierre Prairie, conseiller #3 et André Gagnon, conseiller #5. (Photo Rémy Boily)



Portes ouvertes au Collectif

Le Collectif de défense des droits de la Montérégie organisait, le 24 septembre dernier, une journée portes ouvertes à ses nouveaux locaux du 266, rue Champlain à Saint-Jean-sur-Richelieu. Aux responsables du Collectif se sont ajoutés des représentants d'organismes en santé mentale. Une trentaine de personnes ont visité les lieux à cette occasion. Sur la photo: Monique Dubé, présidente du conseil d'administration, Line St-Pierre, secrétaire, Stéphanie Gendron, conseillère et responsable du chapitre régional, Brigide Marceau, secrétaire et Gaëtan Côté, chargé du projet théâtre. (Photo Rémy Boily)

Festival de la Citrouille D'Iberville Halloween

21e édition
DU 28 AU 31 OCTOBRE 1999

Jeudi 28 octobre

CONCOURS AMATEUR ADOLESCENT(E)S
(2e partie: **LE MAGICIEN ÉRIC NADEAU**)

Endroit: Polyvalente Marcel-Landry, 365, rue Landry, Iberville
Inscription: Avant le 20 octobre
Renseignement: Michel Lafond, tél.: 349-4426
Heure: 19 h 30

1er prix: 350$ • 2e prix: 200$
3e prix: 100$ • 4e prix: Prix de consolation



Vendredi 29 octobre



SOIRÉE COUNTRY
(ORCHESTRE COUNTRY CONNECTION)

Endroit: Pavillon Mille-Roches (Théâtre de l'écluse)
190, rue Lareau, Iberville
Heure: 19 h 30
Cours de danse et nombreux prix de présence
Entrée: 6$

Samedi 30 octobre

ACTIVITÉ JEUNESSE - LE GRAND JEU (CLUB OPTIMISTE)

Endroit: Pavillon Mille-Roches (Théâtre de l'écluse)
190, rue Lareau, Iberville
Âge: Enfant de la maternelle à la quatrième année
Renseignement: Madame Couture, tél.: 347-3000
Heure: 13 h



Samedi 30 octobre

BAL MASQUÉ

Endroit: Pavillon Mille-Roches (Théâtre de l'écluse)
190, rue Lareau, Iberville
Heure: 20 h
Entrée: 7$

Animation, prix de présence, prix pour meilleurs costumes
1er prix: bijoux de 400$ • 2e prix: fin de semaine 400$
3e prix: surprise

Dimanche 31 octobre



MAISON HANTÉE

Endroit: Centre Marguerite-Bourgeois,
400, 1re Rue, Iberville
Heure: 16 h à 20 h 30
Renseignements: Mario Piette
(Président du comité organisateur) **347-7711**

049300-9r7-r

...À LIRE MERCREDI *dans:*

EN VENTE PARTOUT

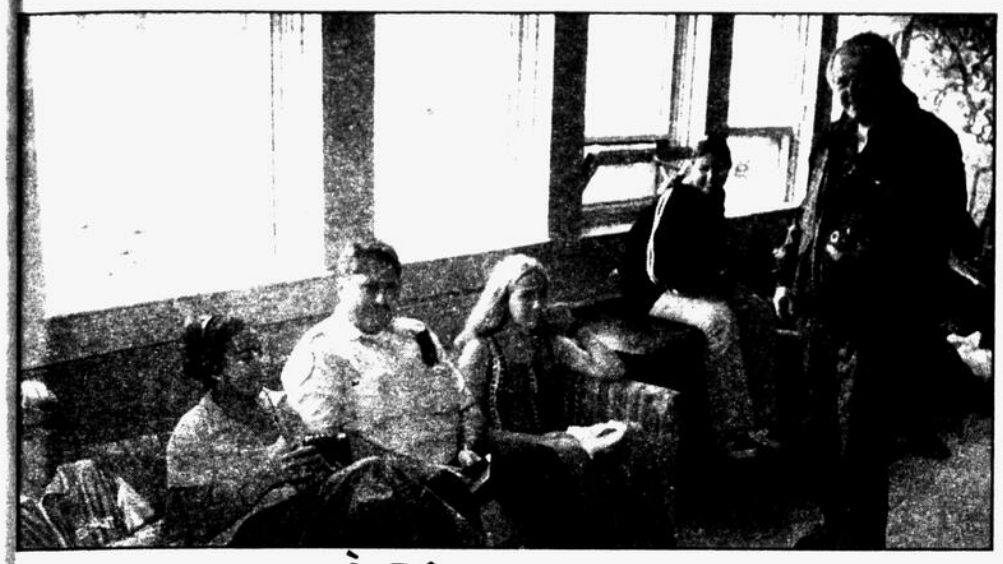
LE CANADA FRANÇAIS

Entrevue avec Judith Bérard

La Chambre de commerce invite les marchands à sourire

POUR VOUS ABONNER: 347-0323

116993-9r7-r



À Dôme ouvert

Le Dôme a profité de la Journée provinciale des maisons de jeunes le 2 octobree dernier pour inviter le grand public à visiter ses locaux, situés au 90, rue Saint-Georges à Saint-Jean-sur-Richelieu. Une vingtaine de parents et une trentaine de jeunes ont pris part à cette activité «À Dôme ouvert». Le maire Myroslaw Smereka, des conseillers municipaux et des policiers se sont également déplacés pour venir faire un tour à la MDJ. (Photos Rémy Boily)





Le conseil d'administration d'Action Haïti: André Béland, directeur-adjoint, Julie Duguay, directrice, Émile Fleury, directeur, Normand Legault, président, Louise Poirier, secrétaire, Guy Boulet, trésorier et Diane Boisvert, directrice. (Photo Jacques Paul)

Le 6 novembre

Action Haïti vous invite à son souper-bénéfice

Richard HAMEL

Action Haïti organise son souper-bénéfice annuel le samedi 6 novembre à l'hôtel Relais Gouverneur de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les fonds amassés lors de cette soirée appuieront différents projets de développement initiés par les partenaires haïtiens pour 1999-2000: assistance aux petits marchands, appui technique à l coopérative des pêcheurs de Jeanty, création d'un magasin coopératif, réfection de route et ajout de salles de classes à l'école du Grand-Goâve.

Depuis plus de quinze ans, Action Haïti travaille en partenariat avec des associations haïtiennes de l'Île-à-Vache, Faucher et Grand-Goâve, à la réalisation de projets pensés et pris en charge par les populations locales.

Soirée

Lors de la soirée du 6 novembre, les convives seront accueillis à 18 heures. Le souper sera servi entre 19 heures et 20h30.

Suivra le spectacle du groupe haïtien Kampesh. Composé de treize musiciens, le groupe fera danser les gens au son de la musique antillaise teintée de rap et de soul de son plus récent album.

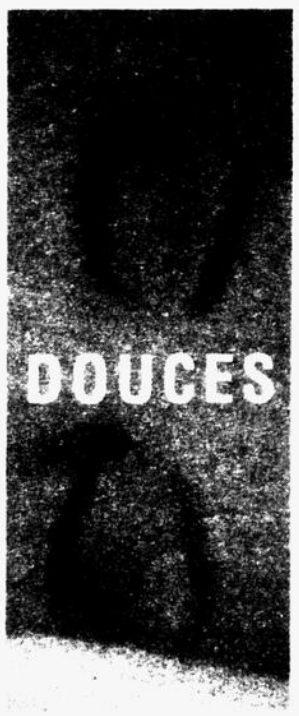
Également durant la soirée, il y aura une expo-vente de tableaux réalisés par des artistes haïtiens ainsi que d'articles promotionnels. Tirages et prix de présence compléteront le programme.

Les billets se yendent 35 $ et sont disponible en contactant Élime Fleury au 348-8955.

N O U V E A U

Centre Santé-Beauté

LES DOUCES HEURES



240, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 358-5000

Certificats-cadeaux et forfaits disponibles

Algologie® FRANCE

- Massages (massothérapeutes)
- Enveloppements
- Balnéothérapie
- Spa intérieur
- Salle de détente avec foyer
- Cures
- Esthétique
- Électrolyse
- Coiffure



LE RÉGIONAL

DES AUBAINES

INSÉRÉ DANS LES HEBDOS GRATUITS
LE RICHELIEU DIMANCHE, LE COUP D'OEIL, L'AVENIR ET LE JOURNAL DES RIVIÈRES

VÊTEMENTS DE TRAVAIL NEUF ET «COMME NEUF»

NOUVEAU
doublure d'hiver pour couvre-tout (chienne)

Chiennes «comme neuf»	10$ et plus
Sarraus «comme neuf»	10$ et plus
Pantalon	7$ et plus
Chemise	5$ et plus

Boutique du Travailleur
Monsieur Linge
709, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 347-5699
72, rue Roy, Drummond (450) 829-1049

60,000$:VENTE, LIBRE IMMÉDIATEMENT. 3 chambres, sous-sol fini, belle grande salle/bain, combustion lente, grand terrain 35,110 pi ca., petits arbres, pommiers, taxes basses (450)294-9822.

LIBRE IMMÉDIATEMENT. maison à vendre, 3 chambres, sous-sol fini, belle grande salle/bain, combustion lente, grand terrain 35,110 pi ca., petits arbres, pommiers, 450$/mois. (450)294-9822.

À IBERVILLE, à vendre, la compagnie Thuot et Goyette Ltée (pêcherie); (450)348-7302.

BUREAU à partager, nombreuses facilités, idéal pour psychologue. Centre L'Authentique. Tél.: 346-2577.

6 SALLES ULTRA MODERNES
CINÉMA LE CAPITOL
INFO-FILM 358-3030
290, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
http://www.actionfilm.ca/capitol

LOCAL COMMERCIAL à louer, près Hôtel de Ville de St-Jean, 1 bureau ferme, salle d'attente, salle de bains, idéal pour psychologue, comptable, etc. 2e étage. 300$/mois, tout compris. 346-2577.

AUBAINE! DODGE DART 1975, automatique, 4 portes, 70,000 **milles**, bonne condition, 2,000$ ou échange. Tél. après 18h: 346-0561.

GOLF 1994, blanche, manuelle, 4 portes, toit ouvrant, en excellente condition, traitement antirouille et entretien régulier, grande route seulement, 145,000km, prix, 6,500$ négociable. **Patrice.: (450)545-1433.**

CHEVY BLAZER 4x4, Silverado '90, pleine grandeur, tout équipé, moteur(350), injection, démarreur à distance, anti-démarreur, très propre, noir, 8,900$, tél: 347-2715.

SEMI-REMORQUE réfrigérée 84, Great Dane, 48 pieds, unité Carrier C73, suspension ressorts, très bonne condition, soir (450)347-5048, fin/semaine (450)538-2693.

4 PNEUS RADIAL 4 saisons, marque Venus, 225-60R-15 avec mags, 225$. Tél. **450-291-5499.**

4 ROUES D'HIVER 14" pour Volkswagen avec pneus à glace Nokia, en bonne condition, 300$ ferme, demandez Serge au 348-3786.

CHENIL L'ÉMERAUDE Chiots disponibles maintenant, Mâtins de Naples, Labradors, Poméranien noir, Caniche, Shih-Tzu. Suzanne, rép.: (450)291-5923.

ÉQUIPEMENT DE HOCKEY, pour garçon(11-12 ans), patins grandeurs 2-3-4-6-7, de différentes marques, prix discutables, tél: **291-5499.**

TRUST DE TOIT, 26'long, 6'haut, 15'pente, idéal pour garage 20'x26', 45$/chaque, Suzanne Côté, répondeur 291-5923.

GUITARE "TAKAMIN", avec électro-acoustique, avec pied, 475$. (450)542-0445.

JOUETS-VÊTEMENTS fille 2-3 ans et accessoires, en bon état et à bas prix. Johanne (450)346-2567.

VÊTEMENTS pour dame 5-7 ans, très bas prix, à l'unité ou le lot (450)346-2567.

1 MICRO-ONDES Sanyo (presque neuf), 1.2pi cu, blanc, 150$. 2 **plafonniers** assortis, genre Tiffany, bleu gris, 60$. **Tête/pied** lit 54", chêne, 60$. (450)348-8287.

CABANON (remise à jardin), 10'x12' 999$, 10'x16' 1,199$, 12'x16' 1,399$, 15'x20' 2,499$, autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. (450)444-0757.

GÉNÉRATRICES. Marque Generac, garantie 5 ans, 60,000$. À utiliser avec tracteur. P.T.O. (540/1000)inclus. Sur remorque à roues larges. Gros fils inclus. À brancher directement au panneau d'entrée. 8,000$. **Information.: (450)296-8240.**

TRACTEUR WHITE 10HP, excellente mécanique, 38" de coupe, 450$. Cage à cochon d'Inde, 3 étages, 20$. Élec trolux, condition A-1, 200$. (450)346-4040.

ARBRES À VENDRE. 10 arbres et plus, plusieurs variétés. Pins Noir, Blanc, Bleu, Sylvestre. Noyers, Chênes, Érables, Bouleaux, Acacia, Épinettes de Norvège, Aulnes, etc. Spécial: Frênes en sac, 10 pieds 10 pour 160$. **Pépinière Paradis, Saint-Alexandre, information.: (450)296-8240.**

VIANDES POUR CONGÉLATEUR, boeufs exotiques, élevés naturellement, sans hormones. Prêts. Réserver en composant **(450)296-8240.** À partir d'un quartier de boeuf (125 livres et plus). Préparé selon vos goûts. Sous-vide. Congelés. Aussi agneaux préparés sous-vide, entre 35 et 70 livres, sous-vide, congelés. Lapins environ 4 livres, sous-vide, congelés.

$$BESOIN D'ARGENT$$ Mettez vos REER, CRI, Fond de pension ex-employeur à votre service maintenant. Aucune enquête de crédit, transaction rapide et sérieuse. (450)359-6711.

MAMAN GARDERAIT enfants à temps plein ou partiel. Possède techniques en service de garde, cours de premiers soins. Cour clôturée, maison non-fumeur, bons repas, activités. 15$/jour. Demandez Johanne. (450)346-2567.

SUIVRE DES COURS EN AGRICULTURE
VOILÀ UNE BONNE FAÇON DE DÉBUTER EN AFFAIRES!

Attestation d'études collégiales
Application de techniques de production agricole (902.01)
LA COMPÉTENCE AGRICOLE PAR UNE FORMATION GRATUITE!



Réaliser des tâches et des opérations relatives à une production animale ou végétale ainsi qu'à l'entretien et aux réparations mineures de la machinerie, de l'équipement et des bâtiments, nécessaires à la production.

Cette formation se tiendra du 1er novembre 1999 au 21 avril 2000 et sera suivie d'un stage.

CONDITIONS D'ADMISSION:
- DES ou formation jugée suffisante;
- avoir interrompu ses études au moins deux sessions consécutives ou une année scolaire.

Lieu de formation: Saint-Jean-sur-Richelieu
INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!
Places limitées
Pour inscriptions, communiquez immédiatement au
(450) 347-5301 poste 2125

CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
LE MONDE à ma portée

La formation est reconnue par la société de financement agricole

MIEL
Miellerie Blum
Livraison et renseignements:
348-8139

TRANSPORT Bourassa INC.

TRANSPORT GUY BOURASSA INC., une compagnie proactive bien implantée dans la région depuis plus de 40 ans est à la recherche de

CHAUFFEURS
(professionnels de la route)

pour des parcours vers les états de la Nouvelle Angleterre et le Mid West Américain et Ontario.

Avantages
- Salaires au-dessus de l'industrie et une gamme complète d'avantages sociaux
- Poste à temps plein ou partiel selon votre disponibilité
- Une formation continue
- Une garantie de retour au terminus à toutes les semaines
- Des camions récents munis de satellite
- Un service personnalisé avec vos répartiteurs

Exigences
- Une attitude constructive
- Un permis de conduire classe 1
- Un excellent dossier de conduite (points de démérite et accidents)
- Un certificat confirmant que votre dossier criminel est conforme
- Une expérience pertinente (ou une formation reconnue)

Vous souhaitez améliorer vos conditions actuelles, joignez-vous à une équipe gagnante à la hauteur de vos attentes.

Ceux intéressés, vous présenter au bureau pour compléter un formulaire d'emploi au:
800, rue Dijon
Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec)
J3B 8G3
ou contacter Louise Fournier au **(450) 346-5313** pour de plus amples renseignements.

À BAS PRIX! VENTE AVANT INVENTAIRE!
Aspenite 7/16: 9.49$, 5/8 ou 3/4: 12.99$. Épinette: 2x3 8': 49¢, 2x6 8': 1.99$. MDF 4x8: 4.99$. Bardeaux d'asphalte: 8.29$, feutre 15 lb: 8.99$. Porte d'acier: 33.95$, prémontée: 104.99$. Tuile à plafond 2'x4': 1.39$. Plancher flottant: 1.29$ pi. Parqueterie pré-vernie à partir de 1.19$. Sur tout achat de 200$ et plus de bois traité et de produits de ciment: aucun dépôt, aucun intérêt, payable en avril 2000, sur approbation du crédit. En vigueur du 25 au 30 octobre 1999.
MATÉRIAUX À BAS PRIX (450) 346-6600

Alpha Ferland Auto inc.
788, Route 202, Bedford

1999 Chrysler Intrepid	4 portes, V-6, automatique, tout équipé, 27 000 km
1998 Ford Contour Sport GS	4 portes, V-6, 24 valves, tout équipé, 50 000 km
1998 Toyota Corolla VE	4 portes, automatique, climatiseur, 1 blanc 40 000 km, 1 bourgogne 42 000 km
1998 Toyota Tercel CE	4 portes, automatique, vert foncé, 46 000 km
1998 Windstar	V-6, 3.8 litres, tout équipé, 4 sièges capitaine, 7 passagers, blanc, 50 000 km
1997 Chevrolet Venture	modèle allongé, 7 passagers, tout équipé, gris
1997 Chevrolet Cavalier	4 portes, automatique, prune, 54 000 km
1997 Chevrolet Cavalier	2 portes, automatique, climatiseur, prune, 71 000 km
1997 Pontiac Firefly	4 portes, automatique, servodirection, vert, 66 000 km
1997 Pontiac Firefly	2 portes, automatique, rouge, 72 000 km
1997 Cavalier Z-24	automatique, tout équipé, toit ouvrant électrique, noir
1995 Géo Métro	2 portes, automatique, blanc, 105 000 km
1993 Ford Taurus LX familiale	V-6, 3.8 litres, automatique, tout équipé, vert foncé, 119 000 km
1998 Ford E-350	V-8, automatique, 12 pi cube, roues simples, 32 000 km
1999 Ford F-350	V-10, automatique, 14 pi boîte, 36 000 km
1999 Ford Econoline E-250	modèle allongé, V-8, automatique, climatiseur, 16 000 km

(450) 248-3358/0097

Emploi-Québec redémarre du bon pied

84 000 nouvelles participations d'ici au 31 mars 2000

D'ici au 31 mars 2000, Emploi-Québec investira 161,3 M$ pour desservir la population québécoise en recherche d'emploi. «Ce budget permettra de réaliser quelque 84 000 nouvelles interventions par le biais des services et mesures d'emploi d'Emploi-Québec», a fait savoir le député de Saint-Jean, Roger Paquin.

Sur ces 84 000 nouvelles interventions, on en prévoit 52 000 dans les services d'aide à l'emploi, 12 500 en formation, 10 000 dans des activités de préparation à l'emploi destinées à des personnes plus éloignées du marché du travail et enfin, 9500 pour les subventions salariales et le soutien au travail autonome.

Ces 84 000 participations s'ajouteront aux 152 642 déjà amorcées depuis avril 1999 pour un grand total de 236 642. Les services d'aide à l'emploi, visant une intégration rapide au marché du travail, prendront une importance plus grande au cours des prochaines années, car ils répondent au besoin premier de la clientèle d'Emploi-Québec. La majorité des personnes qui viennent à Emploi-Québec cherchent avant tout un emploi. L'organisme doit bien doser ses interventions, c'est-à-dire offrir la bonne mesure qui permettra une intégration rapide au marché du travail. Toutes les personnes à la recherche d'un emploi n'ont pas nécessairement besoin d'une formation.

L'exercice de planification budgétaire se poursuit actuellement dans chacune des régions, en collaboration avec les membres de la Commission des partenaires du marché du travail et les conseils régionaux, dans le but de s'assurer que les actions d'Emploi-Québec soient en lien avec les besoins du marché du travail.

En plus des mesures d'emploi, plusieurs autres services sont offerts dans chacun des 151 centres locaux d'emploi, notamment l'évaluation des besoins, l'aide à la recherche d'emploi et au placement et l'information sur le marché du travail. M. Roger Paquin a invité la population à se prévaloir de ces nombreux services.

ENCART - PAGINATION DISCONTINUE

Directement de la ferme

Animaux élevés naturellement, sans hormones, animaux exotiques

BOEUF : maintenant disponibles, 125 livres et plus.
Coupes selon votre goût.



– Réservations pour l'automne –
Viande préparée à votre goût, sous-vide et congelée

Ferme L. & R. Paradis
Saint-Alexandre Tél. : (450) 296-8240

007924-9g51-r



Les CLSC-CHSLD
Champagnat de la Vallée des Forts

AVIS D'ÉLECTION sans concurrent au conseil d'administration

Collège électoral : Population

Par la présente, avis vous est donné qu'il n'y aura pas de scrutin au conseil d'administration des CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts, suite aux avis d'élection publiés le 22 septembre 1999, dans Le Canada Français, et le 26 septembre 1999, dans Le Régional.

À la fin de la période de mise en candidature, soit le 18 octobre dernier, 5 personnes ont été élues sans concurrent. Il s'agit des personnes suivantes :

. Beauchamp, Alain
. Croisetière, Alfred
. Frégeau, Micheline
. Jarry, Luc
. Rome, Benoît

Durée du mandat
Le mandat des personnes élues est d'une durée de 3 ans.

Pour des renseignements supplémentaires, veuillez contacter le président d'élection, M. Jean-Guy Poupart, au (450) 358-2578, poste 3552.

Notre chef d'œuvre d'ingénierie

ARCTIC ALPIN

Parce que les pneus, c'est important.

ARCTIC ALPIN

IL VOUS MÈNE PARTOUT EN HIVER

- **ADHÉRENCE SUPÉRIEURE SUR CHAUSSÉE GLACÉE ET ENNEIGÉE**
  GRÂCE À SA BANDE DE ROULEMENT AUTO-NETTOYANTE
- **MEILLEURE MAÎTRISE ET TENUE DE ROUTE ACCRUE À BASSES TEMPÉRATURES**
  GRÂCE AU COMPOSÉ DE CAOUTCHOUC SOUPLE
- **CONFORT DE CONDUITE SUPÉRIEUR**
  GRÂCE À LA TECHNOLOGIE MICHELIN

30 jours GARANTIE DE SATISFACTION

RÉPOND AUX CONDITIONS D'ENNEIGEMENT RIGOUREUSES DÉFINIES PAR L'A.C.I.C.*
*ASSOCIATION CANADIENNE DE L'INDUSTRIE DU CAOUTCHOUC

Pour plus de renseignements, voir votre détaillant Michelin autorisé

Aussi disponible les produits
UNIROYAL et BFGoodrich

Cette année, n'attendez pas à la dernière minute!

Notre ambition est de vous voir... Notre satisfaction de vous revoir...
LES PNEUS Robert Bernard
FREINS ET SUSPENSION
450, rue Grand-Bernier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4457
1-888-346-4457
(sans frais)
VOTRE EXPERT FREINS, SILENCIEUX, SUSPENSION, ALIGNEMENTS
* Aux localités suivantes
Granby, Chambly, Boucherville, Pagnieauville, Saint-Georges et Saint Côme de Beauce, Saint Paul d'Abbotsford, Saint-Jean sur Richelieu
Auto PLACE

05162-9g51-r

Vous cherchez une voiture
«COMME NEUVE»
Nous vous la trouverons à un
PRIX D'OCCASION

Normand Ouellet, André Gingras, Olivier Dupont, Stephan Goulet

Dupont Ford



1997 Chrysler Intrepid
bleu, tout équipé, climatiseur
Spécial: ~~15 995$~~ pour
14 595$



1997 Ford F-150
V-8, climatiseur



1998 Ford ZX2
automatique, climatiseur, roues «mags», aileron arrière, noir



1998 Mercury Mystique
6 cylindres, 24 valves, automatique, tout équipé, noir



1998 Explorer XL
4 portes, tout équipé, gris



1999 Mustang GT
35e anniversaire
décapotable, manuel, 5 vitesses, cuir, climatiseur, tout équipé



1998 Ford Crown Victoria
gris



1992 Ford E-150
V-8, bleu



1997 Plymouth Breeze
automatique, climatiseur



1998 Ford Windstar
gris argent, tout équipé, 2 climatiseurs, 4 sièges capitaine, spécial 19 995$

190, rue Moreau, Saint-Luc **359-3673**



Rencontrez des gens de la région

avec la ligne Match

18 ans et plus (Ligne touch tone) 1 900 451-8031 1,98$ /la minute

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT DANS VOTRE HEBDO PRÉFÉRÉ SOUS L'UNE DES 4 CATÉGORIES SUIVANTES :
[Femme cherche homme] [Homme cherche femme] [Autre] [Partenaire d'activités diverses]

Les personnes intéressées par le resume de votre annonce vocale pourront en faire l'écoute et si elles le désirent, vous adresser un message personnel dans votre boite vocale. Bonnes rencontres !

Visitez notre site WEB www.compagnie.com/canfranc

Annoncez-vous gratuitement
En composant le
346-3100
Une seule boite vocale par personne

Économisez
en achetant un bloc de temps
(payable par visa/master card)
Contactez notre service à la clientèle au
346-3100
Puis, appuyez sur le (0)

Femme cherche homme

FEMME DE 34 ANS, cherche H 5'11" et plus, poids prop, belle app, sportif, cultive, communicatif, disponible, affectueux, aimant les enfants, sports, pour partager, donner et recevoir. 1335

41 ANS, 5'4", grassette, blonde, yx verts, belle app, sportive, n-fum, bilingue, affectueuse, honnête, intelligente, aime le ciné, marche, danse, cherche H 39-50 ans, fidèle, honnête, but sérieux. 1306

FEMME, dans la 40aine, châtaine, n-fum, autonome, aimant la danse, nature, cherche H 45-55 ans, détermine, avec affinités, pour amitié et plus. 1261

ST-JEAN, Verseau de 48 ans, 5'9", poids prop, châtaine, yx bleus, 2 ados, n-fum, honnête, sens de l'humour, bilingue, cherche H grand, 45-55 ans, bon caractère, libre, relation a long terme. 1282

ST-JEAN, veuve, 62 ans, 5'5", 130 lb, n-fum, aime la nature, animaux, quilles, restos, vélo, marche, bingo, voyages, cherche H 58-64 ans, 5'7" et plus, doux, aimant animaux, but sérieux. 1369

JEUNE MAMAN de 35 ans, n-fum, sens de l'humour, aime la vie, nature, cherche H avec affinités, pour relation sérieuse. 1256

LOUISE, secteur de St-Jean, célibataire de 42 ans, 5'2", 120 lb, aime la nature, plein air, voyages, lecture, danse, cherche H 36-44 ans, simple, doux, intelligent, de belle app, autonome. 1016

www.compagnie.com/canfranc

FEMME DE 45 ANS, divorcée, sans enfants, autonome, douce, calme, affectueuse, aime rire et apprécie beaucoup les loisirs de toutes sortes. 1257

MICHELLE, 5'6", 115 lb, chev brun long, yx noisette, habite à la campagne, cherche H aimant la nature, animaux. 1008

CHRISTINE, 48 ans, 5'8", blonde, yx bleus, aime les soirées tête-a-tête, restos, ciné, danse, camping, moto, cherche H 50 ans et moins, environ 6', avec affinités, pour amitié et plus. 1085

ST-JEAN, 61 ans, 5'3", 148 lb, aime la marche, danse, lecture, balades, restos, cherche H affectueux, sincère, avec affinités. 1005

Homme cherche femme

38 ANS, 5'9", 155 lb, n-fum, sans enfants, aime les sports, lecture, spectacles, restos, cherche F 30-39 ans, poids prop, active, avec ou sans enfants, aimant bouger, pour partager activités. 2378

ST-JEAN, 43 ans, 5'6", 155 lb, monoparentale, 3 enfants, doux, affectueux, tendre, cherche F 35-45 ans, disponible, pour refaire sa vie. 2264

ANJOU, jeune, divorce, 62 ans, 200 lb, doux, propre, affectueux, cherche F 55-65 ans, affectueuse, pour une relation stable. 2147

PHILIPPE, 25 ans, 5'7", 140 lb, chev bruns, yx bleus, indépendant, cherche F entre 25-30 ans, pour amitié ou relation à long terme. 2062

HOMME, 5'8", 180 lb, n-fum, aime le ciné, marche, nature, animaux, balades en auto, cherche F entre 35-50 ans, poids prop, but sérieux. 2271

CÉLIBATAIRE, début 40aine, 5'9", 170 lb, doux, calme, affectueux, cultivé, aime la nature, tranquillité, cherche F 35-40 ans, jolie, sans enfants, disponible, pour partager loisirs et plus. 2295

STÉPHANE, 34 ans, 5'10", 165 lb, doux, romantique, affectueux, aime le golf, ski, vélo, restos, ciné, cherche F entre 27-37 ans, avec ou sans enfants, pour relation sérieuse. 2377

SERGE, 25 ans, cherche F active aimant les voyages, camping, activités entre amis, rencontrer gens, sports. 2012

CLAUDE, 52 ans, 6'1", 200 lb, chev châtains, yx bleus, sans enfants, n-fum, autonome, aime le ciné, nature, restos, cherche F 40-55 ans, poids prop, simple, douce, très affectueuse, but sérieux. 2026

29 ANS, 6', 230 lb, belle app, simple, attachant, romantique, aime le plein air, camping, golf, bonne musique, cherche F de belle app, 5'5"-5'7", poids prop, simple, honnête, franche, sans enfants. 2031

MICHEL de St-Jean, 30aine, cherche gentille demoiselle pour combler vide, partager bons moments. 2063

GENTLEMAN RETRAITÉ, 53 ans, 5'8", 182 lb, fier, affectueux, sportif, aime voyages, humour, cherche belle retraitée, 50-55 ans, mince, féminine, n-fum, but sérieux. 2177

MICHEL, 5'7", 150 lb, blond, yx pers, belle app, romantique, doux, affectueux, responsable, cherche F belle a l'intérieur et à l'extérieur, avec affinités, pour but sérieux. 2028

5'10", 170 lb, chev bruns, yx pers, belle app, bien dans sa peau, disponible, cherche amie dans la 30aine, poids prop, belle app, féminine, mature, honnête, pour belle relation sérieuse. 2364

CÉLIBATAIRE de 36 ans, 5'8", 160 lb, chev bruns, yx bruns, cherche F 25-35 ans, pour relation sérieuse. 2371

BEAU JEUNE HOMME, 20aine, fière allure, cherche F affectueuse, aimant les plaisirs sérieusement envoutants. 2069

42 ANS, 5'10", 168 lb, n-fum, 1 fille de 12 ans, autonome, sympathique, honnête, aime le dialogue, vélo, ciné, sorties, cherche F mince, 30aine, avec affinités. 2071

NAPIERVILLE, Belier, 36 ans, 5'8", 160 lb, chev bruns, yx bruns, cherche F intelligente, de la même région. 2191

MARCEL, 40 ans, 5'4", 140 lb, chev bruns, yx bruns, chaleureux, aime le ciné, marche, danse, soupers tête-à-tête, cherche F 30 ans et plus, 5'4" et moins, poids prop, pour relation sérieuse. 2005

SYLVAIN de St-Jean, 25 ans, 5'9", 170 lb, chev brun court, yx bleus, cherche jeune F 20-30 ans, but sérieux. 2197

MI-50AINE, 5'11", 200 lb, chev poivre et sel, engagé, cherche F grassette, discrète, sachant ce qu'elle veut, pour rencontres occasionnelles. 2086

PIERRE, 40 ans, 5'11", 180 lb, chev brun ondulé, allure jeune, 2 enfants, célibataire, honnête, fidèle, simple, aime la nature, sorties, cherche F moins de 40 ans, poids prop, pour discuter. 2079

HOMME de 42 ans, 5'8", 155 lb, sportif, cherche F 42 ans et moins, sincère, affectueuse, aimant les enfants, dans le but d'être heureux. 2759

HOMME de 47 ans, 5'5", 150 lb, n-fum, autonome, propre, simple, sérieux, aime le ciné, nature, vélo, soupers à deux, cherche F 39-46 ans, poids prop, avec affinités, but sérieux. 2261

ANDRÉ, 34 ans, 5'9", 160 lb, sens de l'humour, aime la vie, cherche F 30-36 ans, poids prop, 1 enfant et moins, but sérieux. 2038

PHILIPPE, 26 ans, 5'6", 122 lb, chev noirs, yx bruns, grand, fort, muscle, aime faire de la moto, cherche F 21-22 ans, de belle app, fumeuse, aimant la moto, randonnées, vélo. 2255

40 ANS, 5'11", 180 lb, chev bruns, libre, mature, aime la vie, plein air, nature, sorties, cherche F un peu plus jeune, poids prop, honnête, fidèle, pour connaître les années les plus belles. 2349

MARIO, 5'9", 160 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, aime les voyages, ski, natation, musique, cherche F entre 25-35 ans, de belle app, pour relation sérieuse et à long terme. 2318

SERGE, 36 ans, cherche femme entre 25-40 ans, honnête, pour le plaisir, partager activités, amitié. 2350

DE LA RIVE-SUD, Roger, 55 ans, divorcé, autonome, cherche F entre 40-50 ans, 5'7", 140-145 lb environ, poitrine opulente si possible, simple. 2224

Autre

HOMME de 46 ans, 5'6", 165 lb, doux, propre, discret, cherche H 25-50 ans, propre, discret, pour rencontres occasionnelles. 4120

JEUNE HOMME début 30aine, 6'3", fumeur, cherche couple discret, pour vivre première expérience. 4003

JEUNE HOMME début 30aine, 5'7", 150 lb, cherche jeune homme pour rencontres occasionnelles et peut-être plus. 4069

NADIA, 5'2", 120 lb, châtaine, yx bleus, cherche F sensuelle, douce, pour première expérience. 4147

HOMME MARIÉ, début 40aine, sobre, cherche couple sans problèmes, pour partager moments intimes a trois, avoir du plaisir. 4001

COUPLE STABLE, lui 40 ans, 5'10", 152 lb, châtains, yx verts, elle 35 ans, 5'2", 100 lb, châtaine brune, yx bleus, cherche F bisexuelle, 28-40 ans, poids prop, discrète, première expérience. 4098

BEAU PETIT COSTAUD, 43 ans, 5'6", 180 lb, de belle app, discret, entreprenant, cherche gars 30-45 ans, masculin, marié ou non, pour rencontres occasionnelles intimes. 4060

JEUNE COUPLE, 20aine, elle 5'5", 170 lb, bien dans sa peau, lui 6', 180 lb, bedonnant, poilu, bien dans sa peau, cherche demoiselle bien proportionnée, grassette, propre, féminine, discrète. 4064

BEAU GARÇON du Haut-Richelieu, 5'8", 145 lb, cherche autre beau garçon, 25-35 ans, pour rencontres occasionnelles ou plus. 4075

HOMME DE 42 ANS, 5'11", 180 lb, sympathique, jovial, propre et discret, cherche F ou couple pour rencontres intimes. 4011

HOMME de 35 ans, 5'6", 150 lb, châtain, yx bleus, porte moustache et barbe, en forme, cherche Couple ou H pour rencontres intimes. 4110

HOMME de 40 ans, bon sens de l'humour, cherche couple ou F seule, pour bons moments intimes. 4028

COUPLE, fin 20aine, elle, 29 ans, 5'6", 165 lb, grassette, de très belle app, lui, 6'3", 220 lb, de belle app, cherche couple dont la femme est bisexuelle, pour soirées intimes. 4086

Partenaire d'activités diverses

JEUNE FEMME 60AINE, cherche un partenaire entre 58-65 ans, sérieux, pour suivre des cours de danse country. 3007

Plymouth CHRYSLER Jeep Eagle
Premier PLYMOUTH-CHRYSLER inc.

RECHERCHE
CONSEILLER TECHNIQUE
- Dynamique
- Salaire compétitif
- Avantages sociaux
- Expérience cinq (5) ans minimum
- Connaissance du produit Chrysler un atout

Contactez Monsieur Pierre Soucy
au **(450) 348-7366**

ou faire parvenir votre curriculum vitae à
Premier Plymouth Chrysler
390, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3A 1G5
Téléc.: (450) 346-7261

05170d 9g51-1

RÉGIONAL DES AUBAINES
65,000 Copies

84, rue Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu,
Quebec, J3B 6X3
347-8328
Fax: 347-4539

Ouvert de 8 h 30 a 17 h
du lundi au vendredi

Directeur de la publicité:
Bernard Paradis

Secretariat:
Marjorie Langevin

Publicitaires:
Denis Jolin
André Corriveau
Sylvie Leblanc
Luc Moreau

Michel Turgeon
Donat Serres
Sylvain Legault
Manon Lavigne
Nancy Leclerc
Francis Benoit
Natacha Gaudet
Sylvie Wuyts

Éditeur:
Journal Le Régional de Saint-Jean inc.

LES HEBDOS SÉLECT

005936 9g51-1

Signature d'une entente de partenariat entre le MAPAQ et l'UPA

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), Rémy Trudel, et le président de l'Union des producteurs agricoles du Québec (UPA), Laurent Pellerin, ont signé la semaine dernière une entente nationale de partenariat visant le développement de nouveaux services-conseils en agriculture.

Par cette entente, le Ministère et l'UPA conviennent d'unir leurs efforts afin de développer et de cogérer une offre commune de services-conseils et ce, dans une perspective d'harmonisation, de complémentarité et de cohérence, en privilégiant l'expertise des divers groupes existants.

«Cette entente démontre le dynamisme des institutions qui encadrent le secteur agricole québécois. Elle permettra de doter le Québec de nouveaux services-conseils essentiels pour permettre aux entreprises de saisir les nouvelles occasions d'affaires et de mieux faire face aux réalités actuelles», a indiqué le ministre Trudel lors de la signature.



Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Rémy Trudel, et le président de l'Union des producteurs agricoles, Laurent Pellerin, ont signé, le 24 septembre, une entente nationale de partenariat pour assurer le développement des services-conseils professionnels en agroalimentaire dans toutes les régions agricoles du Québec.

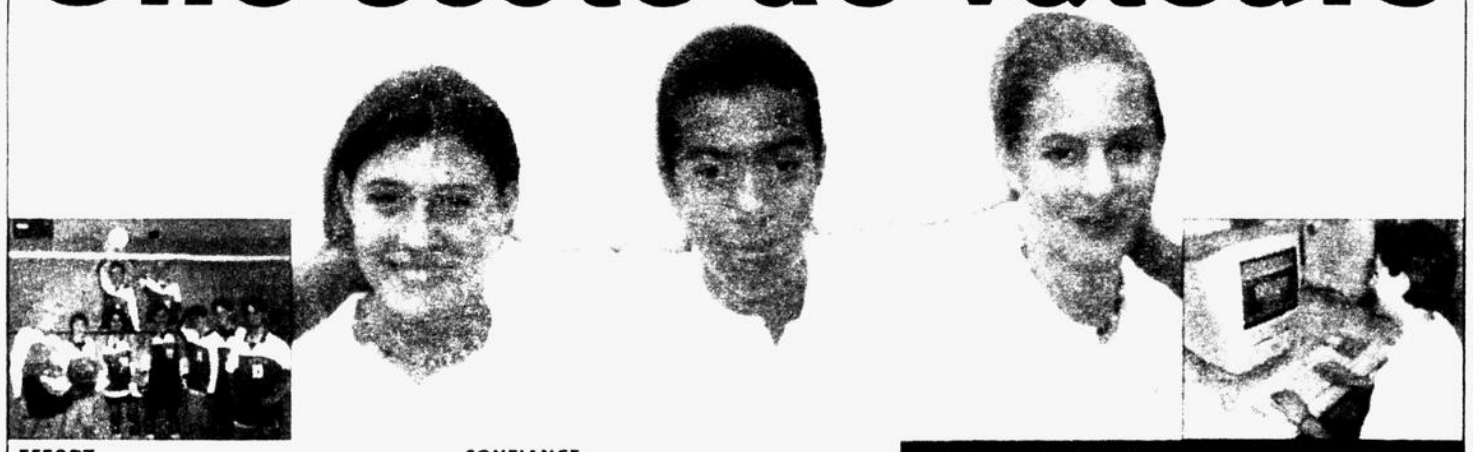
Comme l'indique son plan stratégique, le MAPAQ souhaite établir ce geste de partenariat pour faciliter l'accessibilité des entreprises agricoles à une expertise adaptée aux besoins régionaux. En vigueur jusqu'au 31 mars 2004, l'entente procure un cadre par lequel les représentants du MAPAQ et de l'UPA en région établiront leur partenariat, tout en maintenant l'autonomie nécessaire aux deux parties pour assumer leurs responsabilités respectives.

Le ministre Trudel a de plus mentionné qu'en vertu de cette entente, le MAPAQ s'engage à maintenir le niveau actuel des ressources qu'il alloue aux services-conseils. «Nos conseillères et conseillers en région continueront d'offrir des services stratégiques destinés à soutenir la croissance du secteur, le développement de l'emploi et l'économie des régions», a ajouté M. Trudel. Il a de plus indiqué que le MAPAQ continuera d'apporter son soutien aux services-conseils offerts par les groupes de producteurs.

L'entente sera gérée par un comité de coordination conjoint MAPAQ-UPA et une quinzaine de comités régionaux, également formés sur une base conjointe, lesquels évalueront les besoins et établiront les priorités d'intervention en matière de développement des services-conseils.

Pour le ministre Trudel «cette entente de partenaire constitue un geste de plus pour soutenir les objectifs de croissance que se sont donné les décideurs de l'agroalimentaire québécois, lors du Rendez-vous de mars dernier.»

Une école de valeurs



EFFORT
Une heure par jour de plus à l'École pour : l'étude, l'enrichissement de plusieurs programmes d'études, le français correctif et des activités sportives, artistiques et culturelles.

ENGAGEMENT
Orientation de l'élève vers un engagement chrétien authentique. En 4e et 5e secondaire, l'élève fait son choix parmi une gamme variée d'options (jusqu'à onze (11) en 5e secondaire). L'élève respecte un code d'éthique pour l'aider à devenir un être responsable, soucieux de lui-même et des autres.

CONFIANCE
Le personnel de l'École développe une relation de confiance avec les élèves et favorise une ambiance de discipline. Les éducateurs et les éducatrices sont attentifs aux besoins individuels des élèves.

AMITIÉ
Par son appartenance à un milieu dynamique, le jeune est encouragé à développer et entretenir des relations d'amitié véritable.

FIERTÉ
L'École permet à l'élève de structurer sa personnalité sur des valeurs profondes et l'amène à se dépasser constamment, et ce, pour toute sa vie.

EXAMENS D'ADMISSION
1re SECONDAIRE : SAM., LE 23 OCT. 1999
1re, 2e ET 3e SECONDAIRE : SAM., LE 6 NOV. 1999
4e ET 5e SECONDAIRE : SUR RENDEZ-VOUS

Agréée pour fins de subvention par le ministère de l'Éducation du Québec. Dirigée par les Frères Maristes.

14, Chemin des Patriotes, Saint-Athanase

PORTES OUVERTES : DIM., 3 OCTOBRE PM

ÉCOLE SECONDAIRE
Marcellin•Champagnat



(450) 347-5343

049564 9g50-1



Les Prédateurs explosent!

Les Prédateurs d'Iberville viennent de remporter leurs trois derniers affrontements. Après une victoire de 6 à 2 contre Ahuntsic le 13 octobre dernier, ils ont battus Anjou 6 à 5 lundi avant d'écraser à nouveau les Braves d'Ahuntsic 13 à 1 mercredi. Les joueurs de Stéphane Boyer ont maintenant une fiche de quatre victoires, trois revers et une défaite en prolongation. Les Prédateurs accueillent les Broncos de Brossard dimanche à 16h30 au Palladium puis les Dragons d'Anjou mercredi à 20 heures.
Sur la photo, le défenseur Mathieu Touzin. (Photo Rémy Boily)

Avec aucune victoire, six défaites et une nulle

Mauvais départ pour les Flames Junior A

Serge LECLERC

Les blessures, les suspensions et le manque d'expérience des joueurs ne seraient pas étrangers au mauvais début de saison que connaissent les Flames Junior A de Beaujeu. Au terme de ses sept premières parties, le classement des Flames se résume à une bien triste fiche avec aucune victoire, six défaites et une nulle.

Depuis le début de la saison, l'équipe locale n'a pas joué un seul match avec un alignement complet. En effet, deux des leaders des Flames, Alain Landry qui s'est blessé à son travail, a raté six parties, alors que Yannick Lamoureux n'a joué qu'une seule période lors de la toute première joute de la saison.

Par ailleurs, les deux vétérans défenseurs, Vincent Fortin et Marc-André Bertrand, ont été suspendus pour une durée d'un match chacun, ce qui n'a pas non plus contribué à redorer la fiche de l'équipe. Et pour couronner le tout, huit nouveaux joueurs ont joint l'alignement de l'équipe.

Outre lors de la partie jouée à Varennes où les Flames se sont fait déclasser par la marque de 8 à 0, l'équipe locale a perdu l'ensemble de ses parties contre ses rivaux par à peine un ou deux buts, et ont complété un match nul contre Chambly.

Selon l'entraîneur de l'équipe, Jean Richard, et ses adjoints, Marcel Fortin, Gilles Lamoureux et Roger Morgan, l'équipe devrait être à nouveau au complet et bien huilée d'ici peu. «Les Flames pourraient causer plusieurs surprises et pourraient se hisser au classement parmi les meilleurs de la ligue.»

Cette saison, l'équipe des Flames Junior A de Beaujeu se compose de: Francis Labranche, Jonathan Richard, Simon Brassard, David-Étienne Fortin, Sébastien Grégoire, Steven Laroche, Frédérick Fleury, Maxime L'Écuyer, Jonathan Bourdeau, Marc-André Bertrand, Vincent Fortin, Frédérick Messier, Alain Landry et Yannick Lamoureux, et des gardiens de but Mathieu Fortin et Stéphane Goulet.

La prochaine partie des Flames Junior A au Centre sportif régional Louis-Cyr de Napierville sera disputée le mardi 26 octobre à 21 heures contre l'équipe de Sainte-Catherine.



Revers des Chevaliers

Les Chevaliers de Saint-Jean ont connu une semaine difficile avec trois défaites en autant de matchs. Ils ont perdu 6 à 3 devant leurs partisans contre les Condors de Kahnawake, avant de s'incliner 5 à 2 aux dépens des Frontaliers de Coaticook. Puis, mercredi à Montréal, ils n'ont pu conserver une avance de 3 à 0 face au Junior, perdant 4 à 3 en fusillade. Il s'agissait de la quatrième défaite en prolongation depuis le début de la saison, eux qui ont quatre victoires et neuf échecs. La troupe de Jacques Chaput, qui recevait justement le Junior vendredi au Colisée, disputeront leurs trois prochaines rencontres à domicile, accueillant Saint-Hyacinthe dimanche, La Plaine le 29 octobre et Coaticook le 31 octobre. (Photo Rémy Boily)



Les Chevaliers lavent

Après le revers de vendredi sur la glace, les Chevaliers ont sorti leur chamois samedi à l'occasion du lave-o-thon au profit de l'équipe. Une douzaine de joueurs ont lavé quelque 132 autos dans le stationnement de la polyvalente Armand-Racicot. Cette activité a permis à l'équipe de recueillir des profits d'environ 1200 $. (Photo Rémy Boily)

Plusieurs modèles à moins de 100 000 $

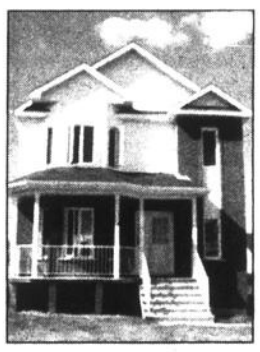
La qualité à bien meilleur coût

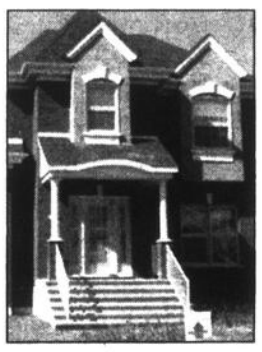
Place Héritage

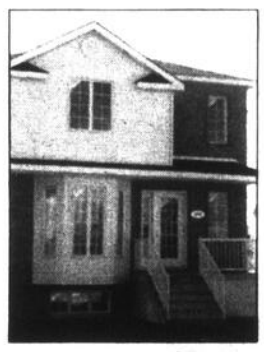
Cité Nouvelle

- Superbes unifamiliales – 1 ou 2 étages
- Construction de qualité supérieure
- Vastes terrains
- Taxes basses
- Proximité de tous les services : hôpital, écoles, complexe sportif, centres commerciaux, parcs de verdure, terrains de jeux, etc.

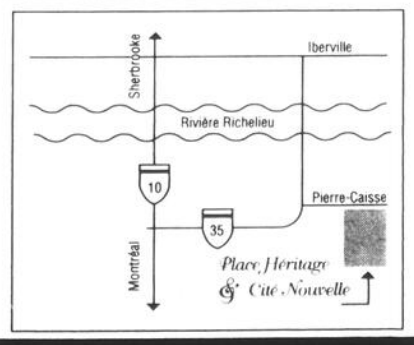








À seulement 15 minutes du pont Champlain
Facilement accessible par l'autoroute 35



Habitations EnerGIK inc.
(450) 359-1889
E-mail: energik@netc.net

Les habitations HABITATION SÉLECT ltée
(450) 349-2933

Les habitations RÉJEAN ROY inc.
(450) 348-0629

Habitations J. Ls. Côté inc.
(450) 359-6931

Source de confort Gaz Métropolitain

À Saint-Luc... la banlieue en mieux !

Réservez votre terrain maintenant
Place Héritage (450) 359-1889
Cité Nouvelle (450) 346-4481

CAHIER PRINCIPAL - RETOUR À LA PAGINATION RÉGULIÈRE

Sixième défaite en sept matchs

Les Géants blanchis 30 à 0

Richard HAMEL

La visite des Spartiates du Vieux-Montréal n'avait rien de bien rassurant pour les Géants dimanche après-midi. Même chez eux, les petits nouveaux de la Ligue collégiale AAA ne se sentaient pas très confortables. Ils n'avaient qu'un objectif face à cette puissante machine: limiter les dégâts.

Une mission qu'ils ont en partie bien accomplie. En défensive surtout puisque les Géants n'ont accordé que 30 points aux Spartistes, en deça de leur moyenne de près de 40 par match. En attaque, les choses ont moins bien tourné. Le quart-arrière Marc-André Tougas n'a pas connu son meilleur match, même s'il a complété onze de ses 24 passes tentées pour des gains de 101 verges. Au sol, les Géants ont connu un après-midi de misère avec seulement 40 verges de gains.

Il faut dire que les gros et grands Spartiates ont quelque peu intimidé les porteurs de ballon. Gros, grands et mobiles aussi.

Rempli de bonnes intentions, le vert et jaune a surpris les visiteurs en première demie. Du moins pendant les 27 premières minutes de jeu, alors que les Spartiates n'avaient réussi qu'un touché. Mais on sentait que les triples champions du Bol d'or n'entenderaient pas à rire trop longtemps. Le temps de le dire et c'était 20 à 0 avant le coup de sifflet de la mi-temps. Un touché sur une passe de treize verges et un retour de botté de dégagement jusque dans la zone des buts a soudainement porté la marque à 20 à 0.

Les Spartiates ont également endormi les Géants avec un botté court qui leur a permis de gagner une quarantaine de verges.

Pendant que la défensive brillait en première demie, notamment Benoît Lemieux et David Couture qui ont réussi deux «sacs» du quart consécutifs, l'attaque se cherchait. Quelques passes ratées, de timides courses, bref rien de fonctionnait.

Les Géants ont réussi sept premiers jeux comparativement à treize pour les Spartiates, un nombre peu élevé par rapport aux matchs précédents des Montréalais. Benoît Lemieux a joué un excellent match avec 14 plaqués. Fidèle à lui-même, Pierre Raymond en a réalisé onze, tandis que David Couture, qui a remplacé David Bachand, blessé, effectuait dis plaqués. Philippe Bergeron en est un autre qui avait peu de choses à se reprocher en défensive avec huit plaqués.

Un touché de sûreté, un majeur sur une course de 31 verges et un simple ont fait les autres dommages en deuxième demie. Le match était déjà hors de portée pour les Géants, qui comptent encore une dizaine de joueurs sur la liste des blessés. Heureusement, cinq ou six pourraient revenir au jeu dimanche avec la visite des Cougars de Lennoxville à 13 heures. Par la suite, il ne restera que deux matchs en saison régulière, soit le 31 octobre à Saint-Georges-de-Beauce et le 7 novembre à Saint-Jean contre les Diablos de Trois-Rivières.

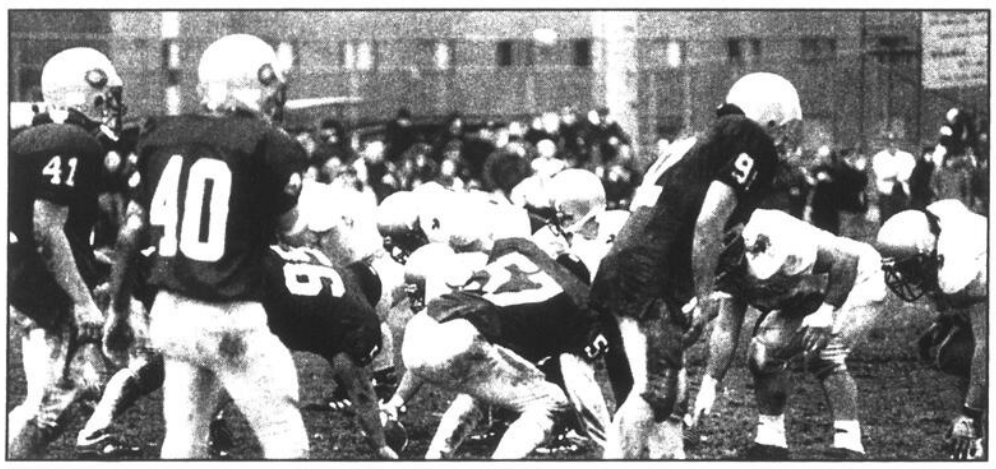
Ailleurs

Dans les autres matchs en fin de semaine dernière, les Diablos de Trois-Rivières ont encaissé une septième défaite, s'inclinant 46 à 0 devant les Cougars de Lennoxville. À Saint-Georges-de-Beauce, les Cheetahs de Vanier ont facilement défait les Condors 37 à 7.

Les matchs de la fin de semainè viennent donc confirmer la présence de deux groupes au sein de la Ligue collégiale AAA. Les Spartiates trônent au sommet avec sept victoires. Ils ont marqué 262 points contre seulement 40. Les Cougars de Lennoxville et les Cheetahs de Vanier partagent le deuxième échelon avec cinq gains contre deux revers. Beauce-Appalaches est quatrième avec trois triomphes et quatre échecs. Suivent les Géants (1-6) et les Diablos (0-7).

À domicile, les Spartiates n'ont pas encore accordé de points à l'adversaire en trois rencontres. Ils recevront Trois-Rivières et Vanier pour les deux dernières rencontres chez eux.

Ce week-end, outre le match opposant les Géants aux Cougars, les Cheeteahs de Vanier se rendent à Trois-Rivières, alors que le Vieux-Montréal visitent les Condors de Saint-Georges.



Les Spartiates du Vieux-Montréal ont blanchi les Géant de Saint-Jean pour une deuxième fois cette saison. (Photo Rémy Boily)



Deux blanchissages des filles

L'équipe de flag-football du cégep de Saint-Jean a réalisé deux blanchissages la semaine dernière dans la Ligue collégiale A. Les Géants ont d'abord écrasé Bois-de-Boulogne 40 à 0. Karine Pinard s'est signalée avec trois touchés. Puis, dimanche, les filles sont revenues à la charge en battant le cégep de Saint-Laurent 39 à 0. Karine Pinard et Ariane Gay ont inscrit chacune deux touchés. Grâce à ces deux gains, les Johannaises grimpent au deuxième rang avec une fiche de cinq victoires contre deux revers. Leur prochaine rencontre aura lieu le dimanche 24 octobre avec la visite de Vanier dès 10 heures sur le terrain du cégep. (Photo Rémy Boily)

Meilleurs PRIX GARANTIS!
RONA
"Rénovateur"
REGIONAL DU HAUT-RICHELIEU
170, rue Moreau, Saint-Luc
030250-9-48-r

DERY TOYOTA
Bienvenue dans le Nouveau Millénaire
TOYOTA
Nous vous convions au dévoilement officiel de nos nouvelles Étoiles 2000.
L'ECHO, la CELICA, l'AVALON et la TUNDRA prendront leur envol le 28 octobre 1999 à compter de 19h00 à la Station Déry Toyota, au 1055 Séminaire Nord.
Numéro pour réserver votre siège:
359-9000
Une invitation de votre Pro Déry
* Goûter et rafraîchissements seront servis.
050454-9-97-g

Soyez prudent,
l'hiver s'en vient à grands pas.
Prix compétitifs pour pneus à neige et à glace.
VENEZ RENCONTRER NOS EXPERTS!!!
Les Pneus J.T.G. INC.
Spécialités: Pneus neufs et réchappés (camion)
Service sur route
Silencieux, système d'échappement
* Alignement
814, boul. d'Iberville
347-3696
051386-9-97-gm

Internet: www.st-jeanmazda.com

Votre concessionnaire

St-Jean

mazda

autoroute 35

Saint-Jean Mazda

rue Laberge

boul. du Séminaire

rue Laberge

QUARTIER DE L'AUTO

rue Plante

boul. Normandie

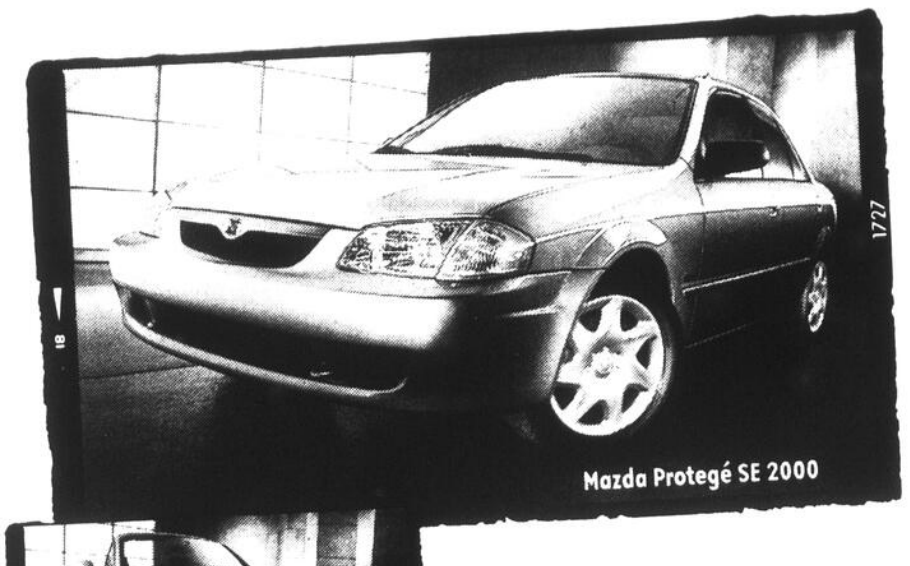
rue Berthier

DANS LE QUARTIER DE L'AUTO

349-6767

410, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu

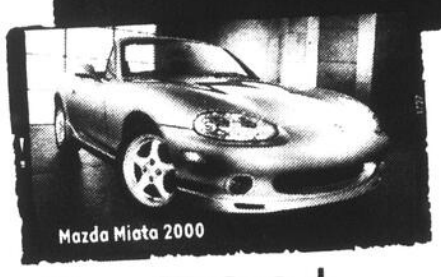
Une race à part, pour le nouveau millénaire.



OU LOUEZ à partir de **209$**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS**
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS !
COMPTANT INITIAL DE 1 895$

Radio AM/FM avec lecteur de CD et 4 haut-parleurs • Banquette arrière 60-40 rabattable • Volant inclinable • Rétroviseurs extérieurs jumelés et repliables, à commande intérieure manuelle • Essuie-glace avant à balayage intermittent • Roues de 14 po en acier avec enjoliveurs intégraux • Et beaucoup plus...



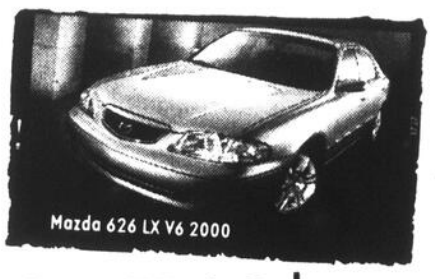
OU LOUEZ à partir de **329$**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS**
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS !
COMPTANT INITIAL DE 1 895$

Faites-vous plaisir au volant du « roadster » qui a fait sa marque !

OBTENEZ **4,9%**

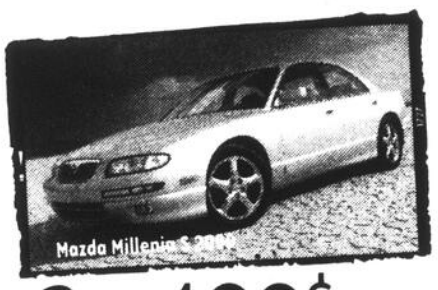
DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS†
SUR TOUTES LES MAZDA 2000 EN STOCK



OU LOUEZ à partir de **349$**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS**
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS !
COMPTANT INITIAL DE 1 895$

Moteur V6 de 2,5 litres • Roues de 16 po en alliage • Radio AM/FM stéréo avec CD et amplificateur de 25 W x 4 • Régulateur de vitesse • Climatiseur • Freins assistés à disque aux 4 roues • Et beaucoup plus...



OU LOUEZ à partir de **429$**

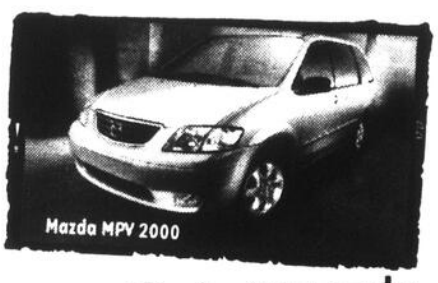
PAR MOIS, POUR 48 MOIS**
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS !
COMPTANT INITIAL DE 4 995$

Moteur V6 de 2,3 litres à cycle Miller de 210 chevaux • Roues de 17 po en alliage d'aluminium • Toit ouvrant électrique • Antipatinage électronique • Freins antiblocage • Et beaucoup plus...



ACHETEZ à partir de **19 995$***

Moteur V6 de 3,0 litres • Direction assistée à crémaillère • Freins antiblocage aux roues arrière • Radio AM/FM avec lecteur CD et 4 haut-parleurs • Roues en alliage de 15 x 7 po • Pneu de secours pleine dimension • 4 portes pour un accès simplifié • Et beaucoup plus...



ACHETEZ à partir de **24 655$***

Glaces des portes latérales qui peuvent être abaissées, une exclusivité de Mazda • Banquette de troisième rangée rabattable dans le plancher ou pouvant être orientée vers l'arrière • Sièges de deuxième rangée Side-by-Slide^MC amovibles • Et beaucoup plus...

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA. Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute Mazda 2000.

Coup de foudre ! Coup de fougue !

mazda

Les concessionnaires Mazda du Québec

VISITEZ NOTRE SITE WEB À www.mazda.ca - Informez-vous au sujet du programme Mazda pour les diplômés.

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km. 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en options ou de série sur d'autres modèles.

LOCATION Programme MAZDA

† Offre réservée aux particuliers et portant sur toutes les Mazda 2000 en stock chez les concessionnaires. Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat : 10 000 $ au taux de 4,9 %, 48 paiements de 229,84 $, coût d'emprunt de 1 032,32 $, total à payer de 11 032,32 $. ** Taux de location personnalisée Mazda. Offres portant uniquement sur la location-bail au détail pour une période de 48 mois sur les Mazda Protegé SE 2000 neuves, modèle D4XM50AA00, Mazda Miata 2000 neuves, modèle L2BQ50VB00, Mazda 626 LX V6 2000 neuves, modèle F4LV50AA00, Mazda Millenia S 2000 neuves, modèle K4LN70TA00, en stock chez les concessionnaires. Comptant initial ou échange équivalent, premier et dernier versements mensuels et dépôt de sécurité exigés. Pour les Mazda Protegé SE, dépôt de sécurité de 250 $. Pour les Mazda Miata et Mazda 626 LX V6, dépôt de sécurité de 400 $. Pour les Mazda Millenia S, dépôt de sécurité de 500 $. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Pour tous les modèles en location-bail : limite de 80 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles. * Frais de transport et préparation : 855 $ pour les Mazda MPV DX 2000 neuves, modèle UADV70AB00 et 1 100 $ pour les Mazda B3000 SE V6 Cab Plus 4x2 2000 neuves, modèle XCTB50AA00, en stock chez les concessionnaires. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les concessionnaires peuvent vendre et louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 27 septembre 1999.

Waterpolo

◆ L'équipe de waterpolo de Saint-Jean-sur-Richelieu est présentement à la recherche de joueurs, hommes et femmes, âgés de 15 ans et plus, pour faire partie du groupe. Les pratiques ont lieu les jeudis de 21h30 à 22h30 ainsi que les dimanches de 19h30 à 20h30 à la piscine du Complexe sportif Claude-Raymond. Le calibre est récréatif. Les personnes intéressées peuvent contacter Jacynthe au 359-3365.

Volley-ball

◆ L'équipe de volley-ball du cégep de Saint-Jean a connu un tournoi parfait de trois victoires dimanche dernier à Saint-Jérôme. Les Géants ont en effet vaincu Édouard-Montpetit 25-28, 13-25 et 15-12 avant d'enlever les deux manches, 25-21 et 25-18 contre Saint-Lambert. Face à John-Abbott, les représentants du cégep ont complété le balayage, 24-26, 25-13 et 15-13. Ces trois gains portent à six victoires et une défaite la fiche des Géants, ce qui les place au deuxième rang du classement. Les joueurs de Dominic Provost disputeront leur prochain tournoi le 30 octobre à Rouyn.

Par ailleurs, la ligue amicale de volley-ball «Les Volhabiles» est présentement à la recherche de joueurs et de joueuses pour participer aux activités tous les samedis entre 16h30 et 19 heures au gymnase du Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu. Il s'agit d'une ligue de calibre intermédiaire. Pour information, il suffit de contacter Denis Toupin au 349-1784 ou Gilles Gamache au 346-1987.

Basket-ball

◆ L'équipe de basket-ball du cégep de Saint-Jean, qui évolue dans la Ligue collégiale AA, a subi un revers de 78 à 64 dimanche contre Montmorency. Éric Leblanc a inscrit à lui seul 30 points. Pascal Fortier (11), Ricardo Claveau (9) et Julien Phoénix (8), Nicolas Boulé (2), Kay Parent d'Amour (2) et Vincent Stever (2) ont complété le pointage.

Basket-ball féminin

◆ Les femmes âgées de 16 ans et plus sont invitées à pratiquer le basket-ball (non compétitif) cet automne à Saint-Jean-sur-Richelieu. Quelques places sont encore disponibles pour la session qui vient de démarrer. Les rencontres ont lieu les samedis de 10 heures à midi. Le coût est de 20 $ pour la session. Pour s'inscrire, il suffit de contacter Christiane Prud'homme au 542-9508.

Balle-molle féminine

◆ L'Association de balle-molle féminine d'Iberville tiendra son assemblée générale annuelle le dimanche 24 octobre à 10 heures à la palestre, située au 375, avenue Bessette à Iberville. Parmi les points à l'ordre du jour, il y aura l'élection du nouveau conseil d'administration.

Entraîneur

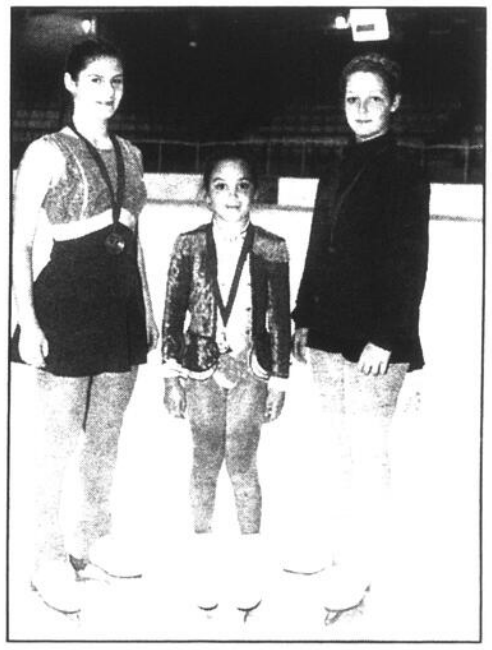
◆ Loisir et sport Montérégie organise, en collaboration avec les Services récréatifs et communautaires de Saint-Hyacinthe, un stage de formation du Programme national de certification des entraîneurs, niveau I, les 13 et 14 novembre à Saint-Hyacinthe. Ce stage s'adresse aux entraîneurs de toutes disciplines âgés d'au moins 16 ans qui désirent parfaire leur formation. Il traitera des sujets suivants: rôle et tâche de l'entraîneur, esprit sportif, croissance et développement, prévention des blessures, procédures d'urgence et premiers soins, nutrition, physiologie sportive, psychologie sportive, analyse des habiletés, intervention, responsabilité civile des entraîneurs et planification de la séance d'entraînement. Le coût est de 55 $ et la date limite pour s'inscrire est le 5 novembre. Pour information: 1-800-387-7979.

Quilles

◆ La Salle de quilles NDA de Saint-Jean est à la recherche de quilleurs et quilleuses pour la Ligue à Yoyo les mardis à 19h30. Pour information: Yolande Gagnon au 347-3426 ou Marcel Lafleur au 348-9010. La Ligue les six recherche également des joueurs les mercredis à 19h30. Pour information: Paul Leclair au 347-1370.

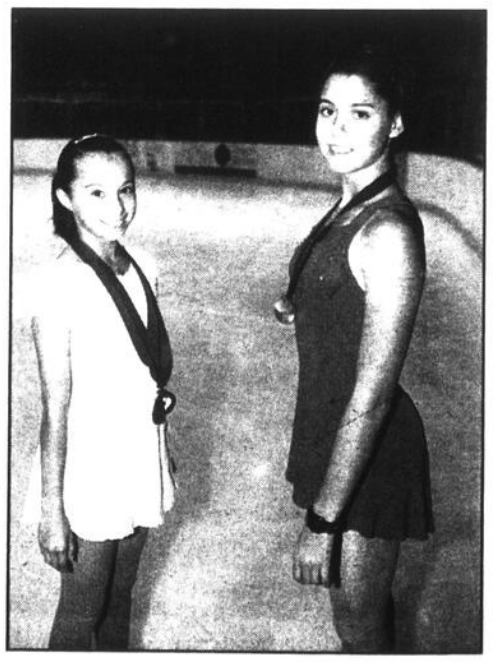
Par ailleurs, la Salle de quilles NDA organise un tournoi féminin le dimanche 24 octobre à 12h30. Il s'agit d'un tournoi de trois joutes (abat 9) et deux joutes régulières avec handicap à 80 % basé sur un total de 220. L'inscription est de 15 $ par participante et doit posséder une moyenne établie à la salle NDA.

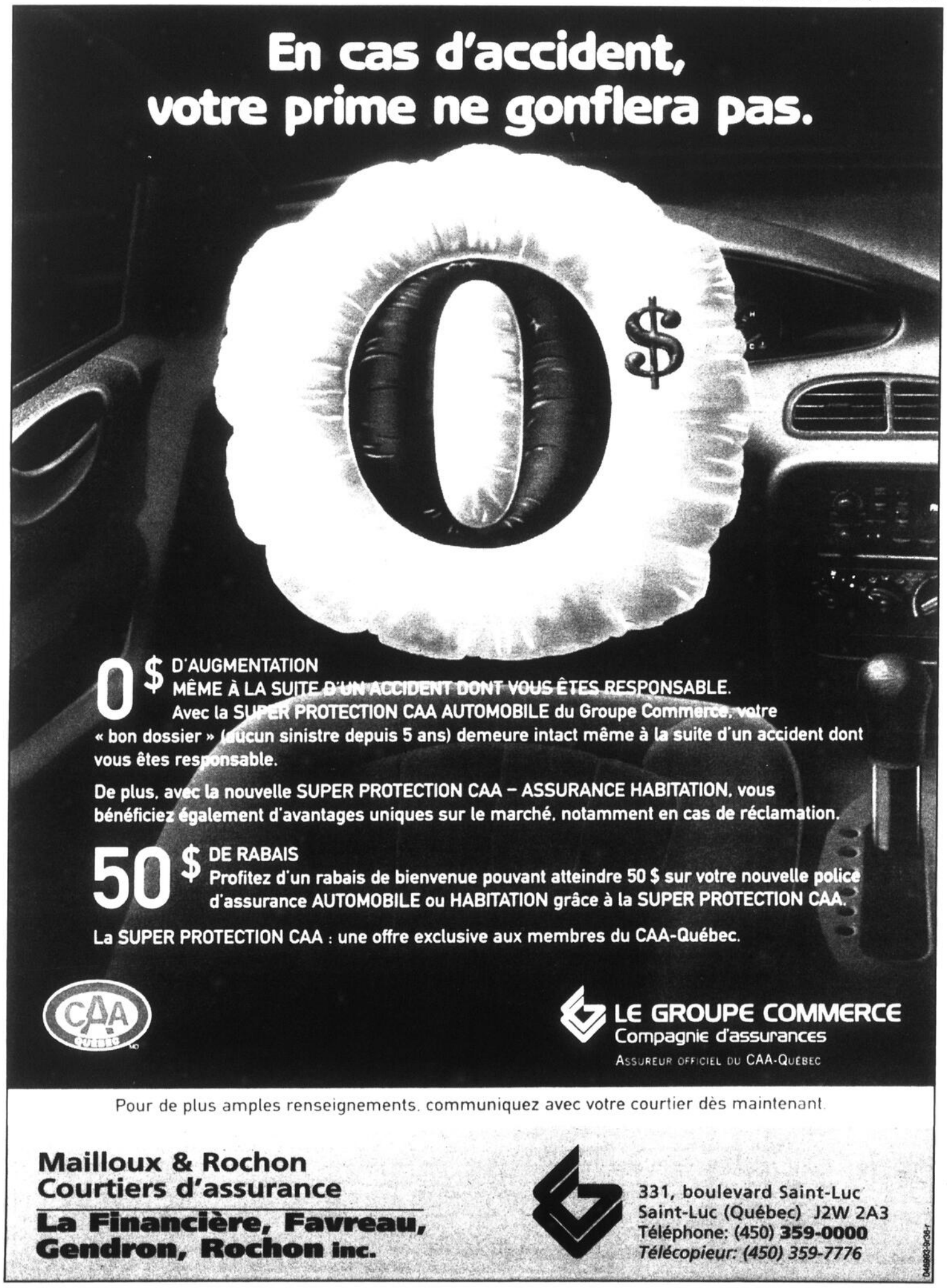
La Salle de quilles NDA organise enfin une soirée spéciale le samedi 30 octobre. Il s'agit d'une soirée spaghetti-quilles où les gens pourront déguster un spaghetti et jouer aux quilles pour 12 $. L'activité se tient entre 19 heures et 23 heures. Les personnes sont invitées à former des groupes de six.

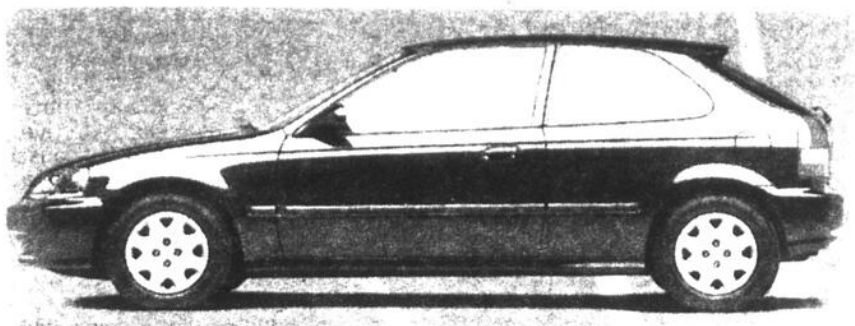


Des médailles pour le CPA Saint-Jean

Le Club de patinage artistique d Saint-Jean a connu sa part de succès avec plusieurs médailles lors de quatre compétitions tenues au cours de la période estivale. À la compétition Invitation à Fleurimont, Sophie Girard, Alexandria Petrozza et Christelle Marcil ont obtenu des médailles d'argent, tandis que Myriane Samson et Saubrina Denicourt, deux patineuses de compétition, sont revenues des Championnats d'été (Georges-Éthier) avec chacune une médaille de bronze. (Photos Rémy Boily)







CIVIC HATCHBACK CX 2000

INCLUANT : • Coussin gonflable conducteur (SRS) • Radio AM/FM stéréo • Volant inclinable • Rétroviseurs télécommandés • Et bien plus...

198$** par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

MENSUALITÉ	COMPTANT
220$*	0$
198$**	964$



CIVIC ÉDITION SPÉCIALE 2000

INCLUANT : • Air climatisé • Serrures électriques • Déverrouillage sans clé • Poignées de portières harmonisées • Radio AM/FM stéréo 4 haut-parleurs • Coussins gonflables conducteur et passager (SRS) • Et bien plus...

238$** par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

OU SEULEMENT **16 900$***** À L'ACHAT

LES JOURS HONDA

LES NOUVEAUX MODÈLES 2000 SONT ARRIVÉS !

(Roues en alliage disponibles en option)



BERLINE ACCORD DX 2000

INCLUANT : • Air climatisé • Transmission automatique • Régulateur de vitesse • Coussins gonflables conducteur et passager (SRS) • Antivol immobilisateur • Moteur 2,3 litres de 135 chevaux • Radio AM/FM stéréo cassette • Et bien plus...

298$** par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS



CR-V 4x4 1999

Hâtez-vous, seulement 4 %** sur financement d'achat jusqu'à 60 mois sur les CR-V 4x4 1999 en inventaire.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

*Location-bail offerte exclusivement par H.C.F.I. portant sur la Civic hatchback CX 2000 (modèle EJ632YB) neuve. La première mensualité et un dépôt de garantie de 275 $ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. **Location-bail offerte exclusivement par H.C.F.I. portant sur la Civic hatchback CX 2000 (modèle EJ632YB), la berline Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ651YXV), ou la berline Accord DX 2000 (modèle CF864YPB) neuves. Échange ou comptant de 964 $ (Civic hatchback), 1 441 $ (Civic Édition Spéciale), ou 2 507 $ (Accord), la première mensualité et un dépôt de garantie de 250 $ (Civic hatchback), 275 $ (Civic Édition Spéciale), ou 350 $ (Accord) sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. ***P.D.S.F. de la berline Civic Édition Spéciale 2000 à transmission manuelle (modèle EJ651YXV). Transport et préparation (850 $), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. ****Programme de financement de H.C.F.I. à 4,8 % offert à l'achat de tout modèle CR-V 1999 neuf en inventaire pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Un versement initial pourrait être exigé. Roues en alliage illustrées sur la berline Accord sont disponibles en option. Sujet à l'approbation du crédit. Offres d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

25059797

TARIFS ANNONCES CLASSÉES

Première insertion	**6$*/20 mots**
Répétition	**5,50$*/chacunes**
Le mot additionnel	**20¢***
Filet	**2,25$***
Titre 1 ligne	**2,25$***
Titre 2 lignes	**4,50$***

*Taxe TPS en sus

HEURES DE TOMBÉE

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes
ENCADRÉES 9 heures le vendredi précédant la parution
CLASSÉES 15 heures le vendredi précédant la parution
Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante
La première semaine n'est pas remboursable en cas d'annulation

ANNONCES CLASSÉES

UN NOUVEAU NUMÉRO

347-8555

IMMEUBLES

BUNGALOWS 101

A ST-LUC 1re génération 1500 pi. ca. 3 chambres à l'étage + grand 4 1/2 au sol, idéal pour parents ou grands enfants. Vaste sous-sol avec poêle à bois granules, cour au sud, maison avec beaucoup de possibilités à voir! Après 18h: (450)359-6486.

BUNGALOW construction 95, 24 x 40, situé dans nouveau secteur à St-Jean, 2 chambres, sous-sol fini, 80 500$. (450)346-7615.

DEVONS VENDRE, joli cottage centenaire, entièrement rénové avec cachet d'antan, piscine, thermopompe, 3 chambres, plancher de pin, Iberville. 79 900$. (450)346-2664.

MAISON À VENDRE, 3 chambres, à l'Acadie, aucun comptant, 560$/mois. (450)545-9160.

RIVIERE RICHELIEU grand cottage moderne, ensoleillé, foyers, piscine creusée, arbres matures, beaucoup d'extras. C'est à voir. 179 900$. Tél: 347-6192.

SAINT-LUC rue Maxime, bungalow 1985, garage double, piscine, cabanon, 4 grandes chambres + salle d'eau, salon et salle à manger immenses, 110 000$, 348-4161.

URGENT CAUSE TRANSFERT: petite maison à vendre ou à louer, 4 1/2 pièces, coin résidentiel, St-Eugène, 48 000$ négociable. 418-655-7089, 418-528-0585.

COMMERCES 103

À ÉCHANGER
À Ste-Brigide-d'Iberville, à 15 minutes d'Iberville, 5 minutes de Farnham, face à l'église, grand magasin, plus 3 garages, évaluation municipale 63 000$, prendrais échange bateau, Mercedes, auto de collection ou maison dans région St-Jean. (450)346-8598.

CONDOS 104

CONDO 4 1/2, foyer, salle de bain luxueuse, porte française, céramique dans salle de bain, cuisine et salle à dîner, secteur recherché. UNE VISITE VOUS CONVAINCRA. tel: 349-3070.

CONDO À LOUER SUTTON
• Semaine
• Fin de semaine
Foyer - Tourbillon - Sauna - Salle de jeux - Conditionnement physique - Tennis - Piscine - Et plus
359-7677
020411-9f6 r

MAISONS MOBILES 105

MAISON MOBILE 69'x14', 5 1/2 pièces, au Parc Remillard, 23 000$. (450)349-5678.

PROPRIÉTÉS À REVENUS 107

DUPLEX, 1 4 1/2, 1 5 1/2, grande cour, 93 95 Bouthillier, St-Jean, prix demandé 89 500$. (450)346-2500, (450)346-6987.

RÉSIDENCE POUR PERSONNE ÂGÉE, très bon revenu 100 000$+, 10 chambres, lits d'hôpitaux, bain orthopédique, pour information 346-0047 entre 15h et 20h.

TERRAINS 108

SAINT-LUC terrain 75x100, rue Des Fortifications, prêt à construire, rue asphaltée, égout, aqueduc, 14 000$ négociable. (450)676-3591.

TERRAIN A VENDRE, 23 Rita, St-Luc, approximativement 60x120 ou 7 200 pi.ca. tel: 359-8108.

TERRAINS A VENDRE, 75 large x120 profond, très bien situés, à côté du 133, rue de la Canadienne, l'Acadie. 450-358-3928.

LOCATION

APPARTEMENTS 151

1 MOIS GRATUIT! 3 1/2 à St-Jean, près hôpital et centre d'achat, moderne, bien éclairé, 325$/mois, 359-0093, 348-0186, 514-990-6296.

3 1/2 À LOUER, chauffé, 2ème étage, plancher bois franc, porte électrique, buanderie dans l'immeuble, libre 1er novembre, 225 Richelieu St-Jean. (450)348-0302, (450)348-4442, (450)346-0686.

3 1/2 À SAINT-LUC semi-meublé, chauffé, éclairé, stationnement déneigé, non fumeur, pas d'animaux, 100$/semaine. 450-348-5839.

3 1/2, À LOUER, au 261-A Bouthillier, St-Jean, 250$/mois. (450)346-3669.

4 1/2, IBERVILLE, ménage fait à neuf, entrée laveuse/sécheuse, libre immédiatement, stationnement, rangement, 375$/mois. 349-0544, 358-9785.

4 1/2, SAINT-JEAN, semi-meublé, entrée laveuse/sécheuse, céramique, près de tous services, 440$/mois, chauffé, éclairé, 450-646-7070, demandez Annabel entre 9h et 17h.

5 1/2, BAS DE DUPLEX rue St-Charles, frais peint, recouvrements planchers neufs, armoires de cuisine neuves, pas d'animaux, libre immédiatement, 365$/mois, enquête de crédit à l'appui. (450)346-8598.

5 1/2, décoration refaite, rue Guy, St-Athanase, 485$/mois. Tél: (450)358-2016 après 21h. Pag (514)936-1299.

AUBAINE
4 1/2: ~~395$~~ 360$*
3 1/2: ~~327$~~ 302$*
Modernes, très éclairé, vue sur la rivière, grand rangement, belle décoration, très tranquille, verdure, arbres, près hôpital et de tout
Bienvenue chez vous!
(450) 349-5057
(450) 349-2619
(514) 254-2092
* Prix moyens
245906-9r6 m

1 mois gratuit 3 1/2 2 1/2 - 4 1/2 à louer
• Grands et modernes
• Sécuritaires avec intercom
• Près hôpital et Wal-Mart
• Stationnement avec prise
• Rangement intérieur
• Buanderie
• Concierge sur place
• Meublé ou non
349-0186
359-0093
990-6296
193790-9r3 j

A IBERVILLE près Polyvalente, 4 1/2, 330$/mois, 4 1/2, 350$, 400$/mois, avec intercom, 5 1/2, 455$/mois. TEL: 347-8855, 348-2993.

À MARIEVILLE 5 1/2, porte-patio, recouvrements neufs, à 5 minutes de Richelieu, 415$/mois, libre immédiatement. (450)346-8598, (450)460-5251.

A ST-JEAN, 3 1/2 semi-meublé, libre 1er novembre, intercom, stationnement, tel: 245-7933, 347-2631.

À VENDRE OU À LOUER grand bungalow 8 c.c., 2 cuisines, salon, 2 salles/bains, idéal pour commerce, 950$/mois. Grand **3 1/2** pour personne seule 500$/mois, chauffé, éclairé, au bord de l'eau, Iberville. (450)346-5274.

BEAU 3 1/2, non-meublé, non-chauffé, 325$/mois, au 573 2eme Rue, Iberville, triplex propriétaire occupant. (450)347-9480, (450)346-7351.

BEAU 5 1/2, 1er étage, près de tous les services, sur Normandie, à St-Jean, libre 1er novembre, Jacques (514)241-4254.

CENTRE-VILLE, 2e étage, grand 3 1/2, installation laveuse/sécheuse, plancher bois franc, chauffage électrique, libre immédiatement, 348-4029.

GRAND 5 1/2, 846 Hubert Pare, Iberville, moderne, frais repeint, disponible 1er décembre, Roland Héroux (450)461-1522.

GRAND 5 1/2, dans 6 logis très tranquille, 2ème étage, près piste cyclable, planchers bois franc, libre 1er novembre, tel: 348-0549.

GRAND 5 1/2, Iberville (route 133), 3ème étage, belle lumière, propre, grande cuisine, planchers chêne + prélart, jardin, libre, 415$/mois. 545-1173, 346-3937.

GRAND 5 1/2, St-Jean, 2ème étage, frais peint, stationnement, avec références, tel: 450-348-2419.

HENRYVILLE, GRAND 5 1/2, bas, avec garage, 335$/mois, libre, tél: 348-8948.

PRES DU CÉGEP 220 Mayrand, 3 1/2 meublé et chauffé, libre immédiatement, tel: 346-2500, 346-6987.

RECHERCHE CO-LOCATAIRE pour partager 5 1/2, quartier St-Gérard, près rue St-Michel, disponible immédiatement après 17h: 348-5646.

SAINT-EDMOND GRAND 4 1/2, 1er plancher, tranquille, stationnement, corde à linge, 365$/mois, tel: 346-1289.

ST-EDMOND 4 1/2, libre immédiatement, dans un bas, corde à linge, stationnement, cabanon, endroit calme, 335$/mois. (450)346-5440.

ST-EUGENE, 4 1/2 plancher bois franc, entièrement réaménagé, cachet rustique, 2 locaux de rangement, libre immédiatement, 348-5942.

ST-JEAN près base militaire 4 1/2, rénové, libre, 380$/mois rabais 425 Gouin #32, 358-4408.

ST-JEAN près base militaire grand studio, meublé, très belle vue sur le sud, 320$/mois, 425 Gouin #6, (450)358-4408.

ST-LUC, 4 1/2 planchers béton insonorisés, possibilité lave-vaisselle ou frais payé, 360$/mois, 1er plancher 370$/mois, libres immédiatement tél: (450)658-9119.

APPARTEMENTS MEUBLÉS 152

3 1/2, À ST-JEAN 576-B boul. Gouin, près du Cegep et base, semi-meublé, très propre, stationnement, déneigement, libre, 350$/mois, CHAUFFÉ, (450)358-2624, (450)347-4004.

IBERVILLE près pont et 35, studio, meublé, chauffé, éclairé, genre maison de ville, 270$/mois, et aussi **3 1/2** 310$/mois, tél: 346-7185.

SAINT-JEAN, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, au 456, boul. du Séminaire. Tél: 349-3238 (jour), 348-1712 (soir et fin de semaine).

SAINT-JEAN, près École de Métiers, 1 1/2: 140$ à 180$, 2 1/2: 270$, tous meublés, chauffés, éclairés, 55 Frontenac, app 4. 358-4408.

SAINT-JEAN, studio 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, refait à neuf, salle de bain privée, balcon porte-patio, système d'intercom, balayeuse centrale, piscine creusée, près cegep, libre immédiatement. Danyel 359-0220.

ST-EUGÈNE 3.1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, dans un haut, libre immédiatement, TEL: 358-9949.

ST-JEAN paroisse St-Lucien, 2 1/2 partiellement meublé, chauffé, éclairé, 260$/mois, 448 Vaudreuil app 7, tel: 358-4408.

ST-JEAN près Cegep, 2 1/2, partiellement meublé, chauffé, éclairé, 270$/mois, 425 Gouin #10, 358-4408.

ST-JEAN, près du Cegep, studio 225$, meublé, chauffé, éclairé, 2 1/2, 275$, 3 1/2 320$, 4 1/2 360$, tous partiellement meublés, chauffés, éclairés, excepté 4 1/2 S'adresser 425 Gouin #1, 358-4408.

IBERVILLE
719, 2e Rue
3 1/2
meublé et libre immédiatement
347-8074
051515-9r5 j

CHAMBRES 154

CHAMBRE ET PENSION pour dame âgée, non fumeuse, lavée, bonne nourriture, près d'autobus et église, demandez Jacqueline 347-1787.

MAISON à partager, meublée sauf chambre, grand terrain, foyer, Ile Sainte-Thérèse. Prix 280$/mois. Libre immédiatement. Laissez message répondeur, Sylvain 358-8534.

Résidence pour personnes retraitées
Suite comprenant chambre, salon, salle de bain entièrement meublée et redécorée, nourriture saine et équilibrée, accès intérieur à l'église, génératrice, ambiance, chaleureuse.
347-1634
250514-3r7 j

NOUVEAU CHAMBRE à louer 155 rue Champlain St-Jean tranquille, sécuritaire, au-dessus de la vitrerie. 347-2359.

PROPRIÉTÉS 155

À LOUER, maison sur le bord du Richelieu, Ile Ste-Thérèse, 1 chambre, idéal pour couple ou personne seule, beau terrain. 349-2102.

IBERVILLE, CENTRE, sous-sol 4 1/2 semi-meublé, jardin, 325$/mois Saint-Paul Ile aux Noix, semi-détaché, 3 1/2 semi-meublé, grand terrain, remise, 325$/mois. 347-9929, 18h à 21h.

PETITE MAISON, semi-détachée, 2 chambres, pas de sous-sol, tranquillité assurée, 450$/mois, 154 Daigneault, Ile-Ste-Thérèse. (450)348-8541.

DIVERS 156

À ST-LUC, très bien situé, pour vente d'autos, grand terrain avec bureau, (450)349-3979, demandez Gilles.

BUREAU à partager, nombreuses facilités, idéal pour psychologue. Centre L'Authentique. Tél: 346-2577.

GARAGE, à Iberville, près pont et 35, 130$/mois, éclairage inclus, 108 Chemin des Patriotes. (450)358-5950.

IBERVILLE, à louer, grand local industriel, grande porte de garage, entrée 550, 2 500pi carrés, chauffage électrique, libre immédiatement. Info: 347-0144.

LOCAL COMMERCIAL à louer, près Hôtel de Ville de St-Jean, 1 bureau fermé, salle d'attente, salle de bains, idéal pour psychologue, comptable, etc. 2e étage, 300$/mois, tout compris. 346-2577.

ST-JEAN, GARAGES À LOUER, face aux écluses, idéal pour bateau, auto ou remise. Prix 90$/mois, appelez Carmelo (514)255-2107, Gérard (450)348-3810.

DU NOUVEAU
à Saint-Luc
Espace à louer pour mini-entrepôt
(+ moto, véhicule récrétatif)
au mois ou à l'année
(450) 359-7677
051091-9r6 r

À LOUER
LOCAL COMMERCIAL
Voisin du Studio d'Esthétique Charmis (Matis)
Idéal pour salon de coiffure, bureau, etc
Situé au 244 rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu
Libre dès maintenant
348-5837
347-4566
G49571-9r7 r

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Coin rues Richelieu et Saint-Jacques
Choix d'espace à louer pour vente au détail - bureaux - entreposage
LOCATION SOUS LE TAUX DU MARCHÉ BAIL À COURT OU LONG TERME
Communiquez avec Sheila Greene au (514) 256-9081
248439-9r52 s

VÉHICULES

AUTOMOBILES 201

35 VÉHICULES en inventaire, prêts pour la route. **VENTE,** Prenons Échange. **ACHAT:** payons comptant. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. 357-9369.

ACHETONS AUTOS pour recyclage, ramassons métaux, appelez Reginald 346-6112.

ACHETONS et récupérons autos pour pièces ou route. Payons meilleurs prix! Service de remorquage 24/24h, 7 jours/semaine, tél: 359-1708, 996-1708.

ATTENTION FINANCEMENT de véhicules autos et camions disponibles sur place, véhicules 1990 et +, sans endosseur, sans enquête de crédit. Aucun cas refusé. Conditions: dépôt minimum, permis de conduire valide du Québec, assurance. (450)446-2800.

AUBAINE! DODGE DART 1975, automatique, 4 portes, 70,000 **milles**, bonne condition, 2,000$ ou échange. Tél: après 18h, 346-0561.

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Louez une voiture et devenez propriétaire. Obligatoire permis de conduire, assurances, petit dépôt. Votre cas sera confidentiel. Transit Location R.M. (1998). Tél: (450)347-5622.

BUICK LESABRE LIMITED 1989, 133,000km, très propre, en excellente condition, pas de rouille. Après 18h, 450-346-5874.

CADILLAC FLEETWOOD Elegance, 88, très propre, bonne mécanique, factures à l'appui. (450)348-6343.

CADILLAC STS 1995, noire, vitres teintées, toit ouvrant, sièges chauffants, CD, V-8, 107,000km, 22,000$. 248-7613.

CHEVROLET CAVALIER '97, 2 portes, rouge, transmission automatique, 4 vitesses, air climatisé, 68,000km, balance garantie juillet 2001 ou 100,000km, 13,500$, tél: 359-8490.

DODGE COLT 1993, manuelle, bonne condition, toit ouvrant, vert métallique, 4 pneus (6 mois d'usure), 149,811km, 4,500$. Cause: pas de stationnement. 347-1067.

FIREBIRD 1991, noir, automatique, 96,000km, A-1, "T-top", 3.1L, 7,000$. **Bateau** Doral, 19 1/2', A-1, V-6, 4.3L, "open deck", avec remorque Shorland, 15,000$. (450)348-9962, (450)248-7843.

GOLF 1994, blanche, manuelle, 4 portes, toit ouvrant, en excellente condition, traitement antirouille et entretien régulier, grande route seulement, 145,000km, prix 6,500$ négociable. **Patrice.: (450)545-1433**

HONDA PRELUDE 2.0 SI '88, 2 portes, toit ouvrant, vitres électriques, mécanique A-1, très bons pneus, comme neuve, PETIT BIJOU!, 3,800$, Pierrette 348-3580, Bruno 573-3699.

JEEP SUZUKI SIDEKICK LX, '90, couleur blanche, 120,000km, 2 toits, 2 antivols, super condition 4,800$. 450-248-2741.

MAZDA MPV 1989, 7 passagers, tout équipé, très propre, très bonne mécanique, beaucoup de pièces neuves, 78,000km, demandez Sylvain 359-6467.

1988 Volkswagen Fox
prix demandé: 800$
Tél.: 358-2413
250570-9r7 j0

MERCEDES 1989, 190 2.7 A.T., très propre, prix 9,500$ négociable. 349-4401.

PONTIAC GRAND AM 1997, 3.1 litres, air, bonne condition. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. 357-9369.

PONTIAC GRAND AM 1996, automatique, V-6, air climatisé, 87,000km, 10,600$, négociable (450)346-8226.

PONTIAC SUNBIRD LE '90, 4 portes, automatique, air climatisé, pneus neufs, blanche, 147,000km, à voir 2,900$, tél: 349-1357 (514)576-1357.

SUNRUNNER 4x4, 1994, cabriolet, pneus à neige neufs. Très propre. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. (450)357-9369.

TOYOTA CAMRY 89, "full équipé" pneus hiver neufs, muffler, batterie, etc, etc. "Tune-Up" fait pour hiver, négociable, tél: 358-5604.

TOYOTA COROLLA GTS, twin cam 16, 1987, manuelle, 2 portes, 140,000km, vrai millage, tél: 359-9281.

CAMIONS 204

CHEVROLET CHEYENNE 2500, 1994, 84,000km, pneus 16", air, très bonne condition. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. 357-9369.

FORD RANGER '86, king-cab, automatique, V-6, prix 1,450$ négociable, tel: 450-545-1561.

JEEP COMMANCHE 1989, 6 cylindres, 4x4, avec pelle à neige, prêt à travailler. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. 357-9369.

MOTONEIGES 206

BOMBARDIER SAFARI GLX, 1990, moteur défectueux, 600$, tel: 359-4986.

ELTIGRE-EXT 1990, excellente condition, 2,200$, tél: 347-8358.

HABIT EN CUIR noir et rouge pour motoneigiste, homme 48-38, très propre, 225$, tel: 347-5757 soir.

ACCESSOIRES SERVICES 207

4 PNEUS D'HIVER, 185-70-14 montés sur jantes Chrysler, transmission automatique 413, plusieurs pièces Shadow '88, tel: 348-2102.

4 PNEUS NOKIA 175R14, 20$/chacun, tél: 450-359-7619.

4 PNEUS RADIAL 4 saisons, marque Venus, 225 60R 15 avec mags, 225$. Tel: **450-291-5499**

4 ROUES D'HIVER 14" pour Volkswagen avec pneus à glace Nokia, en bonne condition, 300$ ferme, demandez Serge au 348-3786.

ÉQUIPEMENT À NEIGE complet pour 4x4, attelage et pelle tournante hydraulique, 600$. (450)357-9369.

PNEUS D'HIVER (4), Firestone Winterfire, P185/70R14, 2 mois d'usure, 280$. (450)346-9890.

MACHINERIE AGRICOLE 209

URGENT BESOIN, achetons peignes bulldozers, "skiders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tel: (819)353-1777.

DIVERS

AMEUBLEMENTS 302

ACHETONS poêle/réfrigérateur, payons jusqu'à 450$, blanc ou amande. Achetons frigidaire, défectueux, payons jusqu'à 125$. Achetons laveuse/sécheuse, payons jusqu'à 350$. 346-3701.

AU GRENIER DU MEUBLE Achat & vente, meubles usagés & Électro-ménagers, 60 St-Paul, St-Jean-sur-Richelieu. Tél: (450) 348-8900.

LITS D'HÔPITAUX, matelas, tables, bureaux, pour information: (450)346-0047 entre 15h et 20h.

MATELAS légèrement endommagés dans le transport, matelas doubles, Queen et King disponibles. Prix incroyablement bas, faîs vite! Tél: (514)995-1855.

ANIMAUX 303

BOXER FEMELLE 1 1/2 an, de couleur fauve, propre et docile avec les enfants, 250$, cause déménagement, tél: 346-6224.

CHIHUAHUA, mâle, vaccine, vermifuge, 2 1/2 mois, couleur noir et tan, avec carnet de santé, 200$. (450)545-1978 cell: (514)758-0526.



Gris et blanc
Perdu près de la rue Lebel le 18 octobre
Si renseignements, contactez le
(450) 346-3563
$ RÉCOMPENSE $
051222-9r7 g

CHIOTS SHIH TZU 9 semaines, vaccinés, enregistrés. Tél: 291-3665.

ÉCURIE PRIVÉE pension disponible en novembre, manèges extérieurs, sentiers équestres, chevaux sortis tous les jours, tel: 347-9737 soir 460-7671 jour.

PETITS CHATONS, prêts à partir, 195$, vaccinés, enregistrés, service d'accouplement offert, contactez Manon ou Daniel 347-7666.

YORKSHIRE, Bichon frisé, Shih-Tzu, Caniche, Teckel, Pinsher, Shnauzer nain, petit Spitz Labrador, Golden, Caniche Royal, Bichon Maltais, Poméranien, Bouvier Bernois, Bouledogue anglais, Shetland, Jackrussell, Beagle, Collie (Lassie) standard. Chiens dressés, tel: (450)649-6909.

ARTICLES DE SPORT 304

ARC DE CHASSE de marque "Bear", toute equipée, 300$ négociable, tél: 346-6224.

ÉQUIPEMENT DE HOCKEY pour garçon(11-12 ans), patins grandeurs 2-3-4-6-7, de différentes marques, prix discutables, tel: **291-5499**

BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION 305

AAA BOIS DE CHAUFFAGE SEC, prix à partir de 40$/corde, livraison gratuite, aussi bois d'allumage. (450)349-2406.

ATTENTION! BOIS DE CHAUFFAGE, érable de montagne. Livraison immédiate et gratuite. Prix compétitifs. Tél: (514)898-6863.

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, sec, livraison gratuite. Rond ou fendu. Tél: 450-545-1541

BOIS DE CHAUFFAGE, à vendre, bois franc, 45$/corde, tel. 291-5716, 291-5252

BOIS DE CHAUFFAGE, bois franc sec, bois d'allumage, bois mou, ramonage de cheminée, prix très compétitifs, information, C. LUSSIER (450)296-4762

BOIS DE CHAUFFAGE, érable de montagne, livraison gratuite, (cordon 32 pi. cu.), tel. (450)460-2689

LES BOIS BRETON, planchers bois franc, chêne, frêne, hêtre, érable, merisier, cerisier canadien et cerisier du Bresil, brut et pré-vernis. Longueur de planche: 6 pieds et moins, 7 couches vernis polyurethane avec couche d'oxide d'aluminium. Tél: (450)531-6044.

MACHINERIE OUTILLAGE 307

SOUFFLEUSE COLUMBIA 1997, moteur 10HP, Tecumseh 4 temps, 28po de déblaiement, démarreur électrique, alternateur intégré, entrainement à 5 rapports avant, 1 marche arrière, cabine comprise, 450-359-7385.

MUSIQUE OU INSTRUMENTS 308

BATTERIE, CYMBALES... Grand choix kit neuf à partir 349$. Usage à bon prix. Financement 3 mois sans paiement ni dépôt. Achetons +80,000$ d'inventaire. Livraison. Percussion Rive Sud 450-442-2363. Percussion Rive-Nord 450-622-5335.

ORGUE KAWAI E-360 2 claviers, excellente condition, comme neuf. 1,500$. 347-4248.

SYSTÈME DE SON À VENDRE RAPIDEMENT

- 2x8 po «Boston» 300$
- 2x6 1/2 «Tweeter Phoenix Gold» 300$
- Radio «Kenwood» chargeur 10 CD 450$
- CD «Kenwood» 12 CD 300$

Tél.: 348-5674
Pagette: 357-4394

VÊTEMENTS 309

JOUETS-VÊTEMENTS fille 2-3 ans et accessoires en bon état et à bas prix. Jo-Hanne (450)346-2567.

VESTE DE RENARD NORVEGIEN sans manche, petite grandeur 75$. Manteau long renard Norvegien, petite grandeur 700$, tel: 346-8580.

VÊTEMENTS pour dame 5-7 ans, très bas prix, à l'unité ou en lot. (450)346-2567.

DIVERS 310

1 MICRO-ONDES Sanyo (presque neuf), 1.2pi cu., blanc, 150$. **2 plafonniers** assortis, genre Tiffany, bleu gris, 60$. **Tête/pied** lit 54", chêne, 60$. (450)348-8287.

200 LIVRES USAGÉS à vendre, 30% à 50% du prix payé, peuvent être vendus séparément, tel: 347-7378.

ACHETE ARLEQUIN, livres de Québec Loisir, romans et revues genre Play-Boy, bon état, tel: 347-6609.

ACHÈTE: antiquité, succession, faillite, collection. Surplus de marchandise de la cave au grenier. Demandez Sylvain, tél: (450)346-1094, cell: (514)996-5311.

ACHETERAIS ANTIQUITÉS et usagés, ménage complet ou partie de ménage, payons comptant, tél: (450) 295-1190.

ANCIEN POÊLE L'ISLET 6 ronds, réchaud et boiler, couleur saumon, très bon état, 500$, renseignements avant 20h., tél: 347-9756.

ANTIQUITÉS à vendre, bahut, chaises style Louis XVI, table de salon pattes d'aigle, et plusieurs autres articles (vaisselle, bibelots, etc.). Aussi, matelas d'eau et matelas à ressorts 54" + sommier, (450)346-1094.

ENSEMBLE DE SALON, 3 morceaux, 1x3places, 1 causeuse, 1 fauteuil, tous inclinables, neuf, moitié prix 1,500$. **Bicyclette** fille, 16" 75$. **"Roller blades"** K2 femme 7 1/2, 125$ (450)358-1309.

ÉQUIPEMENT DE GARAGE, à vendre. S'adresser au 11 St-Joseph, Mont-St-Gregoire (450)358-1454.

FILMS POUR ADULTES & accessoires érotiques, vaste selection, discretion assuree. Recevez votre catalogue gratuit en postant vos coordonnees a: Selection Millenium, C.P. 57040, Centre-Maxi, Longueuil, Qc, J4J-4J6, 18 ans+.

MACHINE A COUDRE avec meuble de marque PFAFF. Four micro-ondes et ordinateur Swebeam. Pôles et rideaux en bois, 8', 10' et 12'. Table à café en ceramica blanche, 30x30x14 haut. Bâtons de golf pour femme, bois no 1-3-5. Voiturette de golf, tel: 348-4196.

MÉTIER À TISSER Leclerc, 60", tout équipé, tel: 346-2178.

ORDINATEURS PENTIUM comme neufs, à partir de 350$, écran 15" Trenitron, clavier, souris, C.D. et logiciels inclus, livres, installation, fin de semaine, tel: (514)497-4559.

POELE A BOIS combustion lente, modele Paysan, bûches 24", tres bonne condition, tel: 348-2102.

PORTE D'ACIER (industrielle), 80x32 avec cadre d'acier 82x36, paye 379$, laisserait pour 130$, tel: 359-4754.

POÊLE À L'HUILE 25 modeles, chauffe et cuisiner sans electricite, cheminées 5"55, 6pc, 2100, poêles à bois, gaine inox, etc. Reservoir a l'huile, 100, 150, 200, 250 gallons, excellent prix et service. Chauffe-eau a l'huile 32 et 50 gallons. POELES LESAGE 450-246-2851.

PORTE DE GARAGE 7'x12' en bois, avec "track", aussi bois de construction, tel: 358-5455.

RÉFRIGÉRATEURS, cuisinières, ensembles laveuses/secheuses. Lave-vaisselle mobile. Congelateur vertical. Four micro-ondes. Mobilier cuisine. Tél: 359-4145.

SCIERIE PORTATIVE 4895$. Sciez des bûches et obtenez des planches, des madriers et des poutres. Capacité large. La scierie la plus avantageuse n'importe où. Renseignements gratuits. Les industries Norwood Inc. 1-800-408-9995.

TAPIS SURPLUS D'INVENTAIRE. Vaste sélection. En affaires depuis 35 ans. Excellente réputation. Livraison & installation. Satisfaction garantie. Il vous sera impossible de trouvez moins cher ailleurs. Appelez-nous pour une estimation gratuite. Tél: 514-995-1855.

VENTE DE DÉBARRAS Poêle GE, blanc, tente en dôme 3 places, 3 bureaux de chambre. Avant 16h, se présenter au 121 Lord #2, St-Jean. Après 18h au: 347-3876.

VENTE DE MEUBLE. Vidons la maison et liquidons **tout**, suite à un placement en foyer d'accueil. A voir! Les 30-31 octobre, 9h à 17h au 272, Champlain, St-Jean, voisin des Équipements J. Charette.

ANTIQUITÉS 313

BUREAUX ANTIQUES vieux coffres, malles et chaises berçantes, à vendre, tel: (450)460-7509.

OCCASION D'AFFAIRES

DIVERS 351

$$BESOIN D'ARGENT$$ Mettez vos REER CRI. Fond de pension ex-employeur à votre service maintenant. Aucune enquête de crédit, transaction rapide et sérieuse. (450)359-6711.

*****ARGENT IMMÉDIAT*** BESOIN D'ARGENT?** Nous pouvons vous aider si vous avez un REER, CRI, FRV. 450-448-5652.

ATTENTION BESOIN D'ARGENT Aide financiere pour vos affaires, condition posseder REER, CRI, FRV, minimum 10,000$, tel: 514-942-7156, 1-877-796-5575.

BATTERIES PERFORMANCE PLUS. Concept de rechargement et maintenance de batteries. Territoire protege, formation et support technique, équipement garantie 5 ans. Prix défiant toute competition. Chargeur en série de 10 batteries 560$. Information: Manon Meloche 514-781-2582.

TROP DE PAIEMENTS MENSUELS, notre solution: 1 seul paiement par mois. Consolidation, paiements en retard, saisie, impôts, avis de 60 jours, TVQ, TPS, consultation gratuite, aucun frais d'ouverture de dossier, 7jours/7, 8h-a8h. Evitez les intermediaires. Gestion Laurentides (514)342-0444 ou (819)429-5550.

EMPLOI

DEMANDES 401

À ST-GRÉGOIRE, garderie en milieu familial, garde vos grands avant et après l'école, recherche petits bout de chou (0-5 ans), pour jouer avec Jeanne, demandez Carole (450)346-1583.

JEUNE MAMAN aimerait garder vos petits coeurs chez-moi, du lundi au samedi. Manon, St-Grégoire, tél: 358-5093.

ST-ATHANASE: garderais vos tout-petits, du lundi au vendredi. Références fournies. CÉCILE: 358-4079.

MAMAN GARDERAIT enfants à temps plein ou partiel. Possède techniques en service de garde, cours de premiers soins. Cour clôturée, maison non-fumeur, bons repas, activités. 15$/jour. Demandez Johanne (450)346-2567.

SAINT-LUC, vous voulez que vos enfants s'amusent, bricolent, profitent du grand air, appelez-moi, garderait chez-moi du lundi au vendredi, secteur des Legendes, près autoroute 35, ANNIE: 349-2510.

OFFRES 402

BONJOUR! Nous sommes 3 petites filles qui cherchent une gardienne (non-fumeuse) pour venir chez-nous, à la maison (St-Grégoire), à compter de janvier. Demandez Anie (450)347-9903.

CHAUFFEUR DE CAMION classe 1, USA/CANADA, nouveau plan de location avec aucun comptant. Deviens propriétaire de ton camion. Drummondville 819-395-4213. Exterieur 800-363-4216 poste 2233.

CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE, souvent imité, jamais egalé depuis 1982. Vends nouveaux produits et fais-toi FULL$$$ pour acheter ce que tu veux. Gerants d'equipes recherchés. Possibilite levées de fonds: 514-277-0083 ou 1-800-561-2395.

COURS DE MAQUILLAGE dispensé par des professionnels du milieu de la mode et de la télévision. Cours de groupe ou cours individuel. Tel: 514-858-5552.

CUISINIER(E)S demandé(e)s
avec expérience dans les déjeuners et spéciaux du midi
Se présenter pour compléter un formulaire d'emploi au:
RESTO 800
800, boul. d'Iberville
Iberville
248967-9f5-r

OFFRE D'EMPLOI
2 BOUCHERS
d'expérience demandés
au
175, rue Principale
Cowansville
Demandez **Réal Paquette**
poste 37
(450) 263-3310
051361-9r7-L

ASSURANCES J.-MARC BEAUREGARD INC.
Courtiers d'assurances
1188, rue Chambly, Marieville
(Québec) J3M 1H4
Nous sommes à la recherche d'un(e) candidat(e) avec un minimum de cinq (5) ans d'expérience dans le domaine de l'assurance des particuliers.
- Poste permanent
Pour renseignements, communiquez avec
Chantale Beaudoin
(450) 460-2111
250436-9f-r

SGT2000 inc.
Recherche
CHAUFFEURS
Québec - Ontario - Maritimes
(Jusqu'à 300 milles aux États-Unis)
Longue distance US
- Jusqu'à 0,35 $ / mille et plus
- Sur la route 1 à 2 semaines, à votre choix

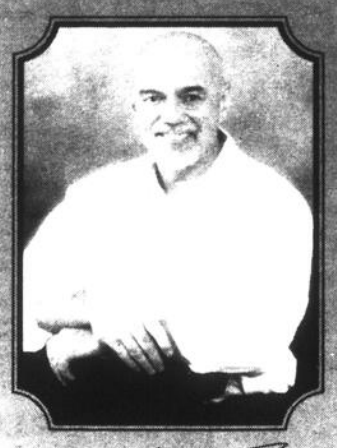
BROKERS USA
- 1 $ / mille en tout temps
- «PC Miler practical»

Contactez notre équipe de recrutement
1-888-748-4213

programme de
LOCATION / ACHAT
pour devenir
propriétaire d'un camion!
Contactez M. Guy Lamontagne
1-800-363-4216 poste 2233
244498-9r7-g

FORMATION DE CHAUFFEURS
1-888-810-4073

Pour être au courant!
sur les métiers non traditionnels
Suivez la formation
«Orientation en métiers non traditionnels»
COFFRE a les outils qu'il vous faut:
- **Conseillères en orientation**
- **Service de placement**
- **Emplois subventionnés**
Inscrivez-vous sans tarder!
(Pour femmes seulement)
347-6101
Début de formation: 8 novembre
Bienvenue aux prestataires de l'assurance-emploi et de la sécurité du revenu.
COFFRE 100, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
Coffre est financé par: Gouvernement du Québec, Ministère de l'Emploi et de la Solidarité, Emploi-Québec
050104-9f-r

Consignation Cité Légende
Je vous invite personnellement à nous visiter, vous n'en croirez pas vos yeux!


Votre voiture sera dans la plus prestigieuse salle de montre au Canada.
Un concept INCROYABLE
Les amis!!!
Vous voulez VENDRE votre VOITURE?!
Laissez nous le plaisir de la vendre pour vous!
président
10 000 pi carrés aménagés, chauffés, climatisés et protégés pour votre voiture
NOUS NOUS OCCUPONS DE TOUT!
- Réparation mécanique a votre demande
- Garantie prolongée (pour votre acheteur)
- Lavage intérieur et extérieur
- FINANCEMENT

Merci de votre confiance!
(450) 349-0808
182, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu **Cell.: (514) 995-7878 Cell.: (514) 952-8746**
051396-9r7-gm

TROUVER UN EMPLOI
QUÉ, C'EST POSSIBLE
Je m'inscris
Je participe
Je trouve
CRE
Ça marche... et c'est gratuit !

Club de recherche d'emploi
Vallée des Forts inc.
49, rue Saint-Charles
bureau 236
Saint-Jean-sur-Richelieu (Qc)
J3B 2B7
(450) 346-3044
Courriel :
crevdf.emploi@sympatico.ca

248747 9r7

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(ÉE) travail de soir. Spécialisé(ée) dans les tables d'hôte. Téléphonez au Bistro Le Tandem: 359-9256 **après 15h**

DÉSIREZ-VOUS augmenter vos revenus? Partir en affaires dans le domaine de la santé. À la portée de tous. 346-0925

GÉRANTE ET VENDEUSE DEMANDÉES, avec expérience en bijouterie pour Saint-Jean, bon salaire, tel: (514)354-3541, Mme Goulet

SERVEUR(SE)S
demandé(e)s avec expérience
Se présenter au
Resto 800
800, boul. d'Iberville
Iberville
afin de compléter un formulaire d'emploi

248656 9r5

DÉSIREZ-VOUS perdre 9 à 29 livres en 30 jours? Recherche 20 personnes+ Revenu possible. Diane numéros sans frais (514) 877-5000+ (450) 447-7710, St-Jean et environs

PHARMACIEN(NES) DEMANDÉ(ES), un six(6) heures aux trois semaines. Demandez Jean Archambault: 450-653-1528

TRAVAILLEZ POUR LES LIGNES AÉRIENNES, avec ou sans expérience. Trousse d'information disponible. Appelez l'agence "Centre d'emploi Int.T", 9h à 17h, du lundi au vendredi: 514-990-5901 ext 304

SERVICES

OFFRES 451

8 MINUTES GRATUITES, VOYANCE, TAROT, NUMÉROLOGIE. Je me présente Justine j'ai plus de 41 ans d'expérience en voyance, mes collègues sont Nicole, mindy et Marie-Huguette. NOUS SOMMES DE VÉRITABLES VOYANTES HAUTEMENT QUALIFIÉES, vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Cet appel pourrait changer votre vie, amour, argent, santé et travail. 1-900-451-5276 3.79$/min

AIDE, VOYANCE, TAROT, NUMÉROLOGIE, ASTROLOGIE, 20 ans d'expérience. VISA/MASTER CARD. 1.50$/min seulement. 1-888-220-5222 ou composez le 1-900-451-5240. 2.30$/min. Pour plus d'information visitez le site internet astro-plus.com

APPRENEZ FACILEMENT À DANSER nouvelle production La Salsa", claquette, samba, rock, samba, merengue, cumbia, valse, reggae, charleston, cha-cha, tango, swing, mambo, fox-trot etc. Cours sur cassette-vidéo, expliquée lentement pas à pas et dansée sur musique comme exemple, appelez-moi ou écrivez-moi pour recevoir l'inventaire de plus de 500 danses différentes: country, ligne, folklore, sociale, enregistré à la Régie du Cinéma #11568. Gérard Contant, 2021 Aylwin, Montréal, H1W 3C4, tel: 1-514-523-1010

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85$/minute. Consultez dès maintenant Lise tarologue d'expérience au 1-900-830-6767. SPÉCIAL 1.99$/min. en direct avec VISA. MASTER CARD 1-800-571-3999, 1-514-766-8411

ASTROLOGIE, VOYANTE RÉPUTÉE, TAROT, 17 ans service qualité. Junon De Gaspé, 1-900-643-5779, 2.99$/min. et des minutes gratuites, 18+

AVEZ-VOUS DÉJÀ CONSULTÉ de vrais clairvoyants qui peuvent vous aider à résoudre vos problèmes quel que soit le problème? Tel: Karonanna Zanmort pour parler avec un clairvoyant compétent. 1-900-451-9602. 4.99$/min. Pour écouter la voyance pure de Mme. Karonanna. 2.99$/min. 1-900-630-6262. Vous aurez des frissons parce que vous allez faire face à la réalité.

CHANTEUSE! Vous cherchez une chanteuse pour mariage, anniversaire de mariage, baptême, enterrement ou autre. Téléphonez moi au 450-358-5543

FAIS MÉNAGE dans maison privée, minutieuse et honnête, références. Lise: (450)359-6977

COURS DE BAR INTENSIF (idéal pour un nouvel emploi) un bar par étudiant, pratique seulement, formation supérieure, attestation. Institut National Brossard, salles de réception disponibles. (450)444-7785 ou sans frais 1-877-204-4780

DÉCAPAGE et restauration de meubles, fabrication de meubles, teinture et laque, stratifié, 15 ans d'expérience. Bernard: 346-2590

DEVENEZ UN AUTEUR à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. L'École de rédaction, 578-38av. McArthur, Ottawa, On, K1L 6R2

FEMME DE MÉNAGE Vous travaillez à temps plein et voulez profiter du temps avec votre famille, la solution? Je fais votre ménage pour vous pendant que vous travaillez, 349-5243

INSTALLATION DE TEMPO, estimation sur demande. Louis: (450)359-8409, (514)571-4734

JO SOLEIL VOYANTE, 10 ans d'expérience, consultation en direct, 24h/24, 7 jours/7, 4.25$/min., 18 ans et +, 1-900-451-8883

LA CLINIQUE D'ÉSOTÉRISME du Québec **LOUISE HALEY,** astrologue reconnue, Lucie, numérologue d'expérience, consultez maintenant le 1-900-830-4400 et devenez membre Privilège gratuitement. VISA. MASTER CARD 1.99$/min. 1-514-768-2000. 24 heures. 4.89$/min., 18 ans+, vu à la télévision 1-900-830-4400

MASSAGE COMPLET pour homme avant un beau corps bien proportionné. 40$. Gratuit pour étudiants avec preuve. Sébastien: (450)447-9281, St-Mathias-sur-Richelieu

MASSAGE SUÉDOIS de relaxation musculaire, masseur d'expérience, durée d'une heure 30$. Massage Hongrois si désiré 10$ supplémentaire. Contrez le stress! (450)357-2816

MASSAGE SUÉDOIS/ Reiki. À toi qui cherches un bon masseur. 1 1/4 heure de massage pour ton bien-être et le besoin d'être touché. Mains expertes-lieu discret. 30$. 460-4336, jour ou soir.

MÉDIUM, plus de 10 ans d'expérience, cartes, pendule, voyance, lecture sur photo. Je me déplace. Pour rendez-vous, Manon: (450)-349-2138

NORMAND DULUDE
A très bons prix. Réparations, joints, brique, pierre, cheminée, crépi de solage, imperméabilisation brique /béton. Estimation gratuite. 40 ans d'expérience, tél: 347-4337

RÉNOVATION
GILBERT ROUSSEAU Inc. Pour de nouveaux aménagements intérieurs/extérieurs, rallonge, salle de bain, cuisine, finition sous-sol, travaux intérieurs/extérieurs de tous genres. Estimation gratuite. Stephane 514-237-4102, Yvan 514-941-5142

NOUS AVONS PLUS DE 25 ANNÉES D'EXPÉRIENCE en numérologie, clairvoyance, tarot, médiumnité et interprétation des rêves. AUJOURD'HUI VOUS AVEZ L'OPPORTUNITÉ de consulter de véritables spécialistes dotées de connaissances et d'un savoir inégalés. Notre compétence en ésotérisme n'est plus à établir. NE DOUTEZ PLUS UN INSTANT SUR LA QUALITÉ ET L'EXACTITUDE DE NOS PRÉDICTIONS. 1-900-451-5276, 3.79$/min ou VISA/MASTERCARD 1-800-708-8787 2.99$/min

PLOMBERIE, construction, rénovation, réparation, débouchage. Plombier 20 ans d'expérience, travail garanti, tarif heure ou contrat, estimation gratuite. Pierre Riel: 348-7742, pagette: 358-3287

NOUVEAUTÉ 1ère minute gratuite. Parlez en direct aux voyants de l'Ère du Verseau pour une consultation confidentielle sur amour, argent, santé, futur. Appelez maintenant à seulement 3.79$/min (aucun minimum) au 1-900-451-6675

ORDINATEURS: réparation, configuration, installation, 25$/heure, Jean-François (450)348-5771, pagette (514)930-2642

PEINTRE 24 ANS D'EXPÉRIENCE, travail garanti, évaluation gratuite, tel: 346-9579

PEINTURE-COLORIS ENR. entrepreneur peintre, prix compétitifs, travail garanti, estimation gratuite, tel: 359-0345

SERVICE DE DÉNEIGEMENT 24 HEURES
Secteurs Iberville et Saint-Athanase
Déneigement résidentiel avec souffleuse
PRIX TRÈS COMPÉTITIFS
Marc-André Bessette, propr.
Tél.: (450) 357-1037

051401 9r7

Le Gentil Ramoneur
· RAMONAGE · INSPECTION
· RÉPARATION DE CHEMINÉE
Évaluation gratuite
Georges Maisonneuve
Tél.: (450) 349-5535

ACCIDENTÉS DU TRAVAIL
Maladies professionnelles
Connaissez-vous vos droits?
Avez-vous des problèmes avec
CSST - RRQ - SAAQ - CLP?
NOUS POUVONS VOUS AIDER
R.D.D.S. Conseillers
Entrevue gratuite
1-800-952-2867
514-381-7711

PLATRIER-PEINTRE, 16 ans d'expérience, très bons prix, 40% d'escompte sur vos achats de peinture, travail garanti. Serge: (450)349-6033, pagette (514)304-8148

RÉNOVATION
Votre propriété nécessite des rénovations? Le temps vous manque? Je suis l'homme à tout faire que vous cherchez. Travaux divers. Évaluation sur demande 347-9665.

RÉNOVATION TOUS GENRES, revêtement aluminium, vinyle, finition sous-sol, portes, fenêtres, toitures, patios, réparations fissures epoxy. D.L. Rénovation. Daniel: 358-5365

TIRAGE DE JOINTS plâtre sans poussière, pose de gypse, travaux rapides et garantis, prix compétitifs, comparez! Estimation gratuite, Stephane: 358-9476, 898-4598(cellulaire)

VOUS AVEZ BESOIN de faire faire des travaux? Lavage intérieur complet. Peinture intérieure. Travaux menuiserie, réparation, ajustement. Rejean Cell: 514-234-4926

AVIS

AVIS DIVERS 501

DÉJEUNER-AMITIÉ ACO
(Alliance à coeur ouvert) pour personnes seules, 35 à 55 ans, t'invite pour déjeuner chaque dimanche à compter de 10 heures, au restaurant Yanélie, 467 boul. St-Luc, St-Luc (salle en bas). Bienvenue! Renseignements, Margo: 346-8375, Claude: 348-0674

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue. Y.P.

RENCONTRE AMITIÉ

DIVERS 551

"AGENCE DE RENCONTRE SÉLECTE" pour des rencontres amicales, sérieuses, occasionnelles, fiches descriptives avec photos, service personnalisé, déjà 4 ans d'existence (450)359-7047

INFOGRAPHE demandé

avec trois (3) années d'expérience minimum
- Connaissance des logiciels Quark XPress, Adobe Illustrator, Page Maker et Freehand
- Maîtriser «trapping», sortie de films, imposition et pelliculage

Travail de soir, de nuit et de fin de semaine
Télécopiez votre curriculum vitae à:
QUADRO COULEURS
(450) 348-9387

248690 9r3

Centre de la Petite Enfance
DU HAUT-RICHELIEU
La Joyeuse Épidémie — Volet familial

Le Centre de la Petite Enfance du Haut-Richelieu est à la recherche d'une personne apte et intéressée à garder des enfants chez elle, sous notre supervision. Nous avons actuellement une clientèle en attente pour des enfants de 0 à 5 ans, dans le quartier Marie-Derome à Saint-Jean. La personne devra offrir un milieu sécuritaire avec des aires de jeux intérieures et extérieures appropriées.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec **Carole Séguin** **au 359-9757**



250577 9r7

DÉCORATION ET PEINTURE
BMR VOUS OUVRE
les portes de la décoration
POUR UN SERVICE COMPLET EN DÉCORATION
DE L'HABILLAGE DES FENÊTRES...
... AUX ACCESSOIRES DÉCORATIFS
POUR UN CONCEPT D'INTÉRIEUR PERSONNALISÉ OU POUR UNE AMBIANCE RECHERCHÉE
RÉSIDENTIEL OU COMMERCIAL
SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE ET SUR PLACE



BMR Le groupe ... de la rénovation
210, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-1311

250478 9r7

Atelier Albert
REMBOURRAGE GÉNÉRAL
Évaluation gratuite
Prix défiant toute compétition
Micheline Langlois et René-Paul Lebrun, proprs
346-7249
186, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu

249783 9r7

PHOTO BOUTIK
Achat et vente d'appareils-photos usagés
950, boul. du Séminaire N.
Saint-Jean-sur-Richelieu
(voisin de l'hôpital)
Tél.: **349-2401**

250337 9r1

Dans l'affaire de la liquidation de :
9037-8860 QUÉBEC INC. FASRS CENTRE SPORTIF L'ACADIE/PÊCHEURS ET CHASSEURS MONTRÉAL

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Le liquidateur soussigné fait appel à des soumissions pour la vente des biens ci-après décrits :

Centre de tir d'une superficie totale d'environ 136,906 Ar (front : 5,64 et prof : 27,87) situé au 130, Ruisseau-des-Noyers, à l'Acadie, (Lots P-416, P-417 et P-418) dont l'évaluation municipale s'élève à 561 600 $ et comprenant :

Bâtisse principale : réception, casse-croûte, salle de séjour avec vue sur le site, local de tir intérieur;

Dépendances diverses : garage, remise et bâtiments pour équipements de tir;

Équipements de tir : divers lance-pigeons d'argile de marque Western, Super Star, etc. (électrique, automatique ou manuel), lot de caisses de pigeons, lot de cibles de papier, etc.

Équipement et mobilier de bureau et de restaurant;

Équipements divers : compresseurs, tracteur à gazon, lot de pièces pour l'entretien des lance-pigeons, etc.

N.B. Les biens décrits ci-devant sont sujets à des charges, liens et garanties.

INSPECTION DES BIENS

Les biens pourront être examinés sur rendez-vous seulement, les vendredi 29 octobre et samedi 30 octobre 1999, au 130, Ruisseau-des-Noyers, l'Acadie, Québec, en communiquant au préalable avec **Monsieur Rémy Gingras de Service d'Inventaire Gingras (SIG), au numéro : (819) 375-6315 ou (819) 694-5388.**

RÉCEPTION ET OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions devront parvenir au bureau du liquidateur le ou **avant le 9e jour de novembre 1999, à 14 h 00**. Tous les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui se tiendra au bureau de Samson Bélair/Deloitte & Touche Inc., au 1111, St-Charles Ouest, bureau 550, Tour Est, en la cité de Longueuil, dans la province de Québec, le 9e jour de novembre 1999, à 14 h 00.

Seules les soumissions cachetées et accompagnées d'un chèque visé, dont le montant ne représente pas moins de cinq pour cent (5%) du montant de la soumission à titre d'arrhes et portant au recto de l'enveloppe la mention lisiblement inscrite SOUMISSION RE : « 9037-8860 QUÉBEC INC », seront considérées.

AUTRES CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS

Toute soumission inférieure à 400 000 $ sera automatiquement rejetée. Cependant, la plus élevée ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée, le liquidateur se réservant notamment le droit de refuser toutes les soumissions. De plus, l'acquéreur aura l'obligation d'exploiter les même activités du centre de tir, sur une période minimum de dix (10) ans, dès la signature de l'acte de vente.

Il est de la responsabilité de chaque soumisionnaire de se procurer le cahier d'inventaire incluant les modalités et conditions se rapportant aux soumissions et à la vente des biens. Ceux-ci pourront être obtenues au bureau du liquidateur ou lors de l'inspection du centre tir. Ces conditions et réserves font partie intégrante de la présente demande de soumissions.

DATÉ DE TROIS-RIVIÈRES, ce 13e jour d'octobre 1999.

SAMSON BÉLAIR/
DELOITTE & TOUCHE INC.
Liquidateur de 9037-8860 QUÉBEC INC.
Michel Belhumeur, CA, CIP
Syndic

Trois-Rivières : (819) 691-1212
Shawinigan : (819) 537-6644
Grand-Mère : (819) 538-3120

Samson Bélair Deloitte & Touche

250599 9r7

ÉBLOUISSANTE BLONDE, belle apparence, reçoit, se déplace avec discrétion. Service assuré. 10h.am. à 3h.am. Près autoroutes 20,55 Drummondville (819)478-3561 ou Québec 418-836-1410 Sandra.

HOMME CÉLIBATAIRE OUVERT, cherche fille, femme, couple bisexuel, pour rencontres intimes, revues, films 3X, maisons ou autres. 450-346-9789

PULSION EXXXTREME en direct, 1-514-976-7383, 25 minutes, 1-514-976-Rêve, Bleu nuit 1-900-561-3333, Live 3.98$/min., 011-232-98569 frais outre-mer, (514)761-3999, 976-15$/appel, composez 1-900-561-3333

ESCORTES, RENCONTRES, ETC 552

****DUO SPÉCIAL**** Superbes femmes genre mannequin, recoivent avec discrétion. Endroit chic et très propre. Un arrêt et tout y est à Drummondville, Jackie (819)475-0576.

AGENCE DISCRÉTION. Se déplace pour vous, messieurs, en tout temps. Nous engageons, 346-6991

NUIT BLANCHE. Pour vous mesdames et messieurs. À votre service. Nous nous déplaçons et recevons en toute discrétion, 346-9764



LES SORTIES AVEC PIERRETTE OUELLETTE
456, rue Lanctot
Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 4H4
347-0206

En mon absence laissez un message
Conservez les annonces précédentes du mois

29 OCT.: Cabaret sur glace, Théâtre des Variétés, prix: 35$.

27 OCT.: Casino de Montréal, prix: 9$.

30 OCT.: À Saint-Anne-des-Plaines pour le festival d'Halloween, prix: 59$ avec toutes les visites et 1 repas. 2e repas en cadeau.

3 NOV.: Notre-Dame-de-Paris, prix: 70$

6 NOV.: Pèlerinage des congrès et franciscain séculier, départ 8 h , prix: 20$, une réponse avant le 1er novembre, une journée jusqu'à 5 h 30 (le départ). Toutes les personnes membres des franciscains séculiers amènent des compagnes, s'est ouvert au public.

5-6-7 NOV.: Extra spécial, Auberge Compte de Watel, 3 jours, 7 repas, 229$ double, avec autobus de luxe, prix simple sur renseignements.

11 NOV.: Embouteillage de la S.A.Q. avec la dégustation de vins et fromages, vidéo, balade en train, 1 dîner, prix: 69$.

13-14 NOV.: Casino Charlevoix, 1 coucher au Manoir Richelieu, 3 repas, pas de visite, prix: 169$ avec autobus de luxe.

19 NOV.: Hélène de Champlain avec l'Institut d'hôtellerie à Montréal, 2 repas, visite et autobus de luxe, prix: 99$.

25 NOV.: Théâtre des Variétés «Pyjamas pour six», prix avec autobus 35$.

24 AU 27 DÉC.: Noël à l'Auberge Estrimont, tous les repas sur place, taxes et pourboires inclus, visites, autobus de luxe, 474$/simple, 399$/double, rés. simple sur demande.

26 AU 28 JANV.: Saint-Alphonse-d'Howard (Faubourg du Soleil), 6 repas, 2 couchers, prix

5 FÉV.: Théâtre des Variétés «Nostalgie» avec Jacques Vallée en primeur, en humour avec Ti-Guss et Elvis avec danseuses, invité: Frank Olivier, prix: 35$ avec autobus, certificat-cadeau disponible pour les Fêtes.

26 MARS: Théâtre des Variétés avec les «Mentries de Jérémy», prix: 35$.

MAI: Les «Croooners», un dimanche.

26 OCT.: Présentation de grands voyages avec Groupe Voyages Québec pour les voyages d'hiver, coût 22$/pers., incluant repas 3 services de 8 h à 16 h.

Avis à toutes personnes intéressées voulant assister à un opéra ou opérette. Veuillez me donner vos noms le plus tôt possible afin que je me construise une banque de données pour organiser ses sorties.



Brochure d'été disponible

En collaboration avec
Groupe Voyages Québec
Détenteur d'un permis du Québec



ACTIVITÉS

25 octobre
A.Q.D.R.
Conférence

L'AQDR section Haut-Richelieu (Association québéçoise de défense des droits des personnes préretraitées et retraitées) invite ses membres et le grand public à une conférence, le lundi 25 octobre à 19h au Complexe Oasis, 1050, rue Stéphoni à St-Jean. À cette occasion nous recevrons Madame Ann Gagnon, présidente de l'Alliance des associations d'aînés du Québec viendra nous faire connaître le nouveau projet «Ami des aînés». Info. 348-2446.

25 octobre
Fermières de l'Acadie
Atelier de broderie

Le Cercle de fermières de l'Acadie invite les membres ainsi que les non membres à un atelier de courte pointe, le lundi 25 octobre à compter de 9h . Un deuxième atelier de broderie «smoking» aura lieu à 19h au Centre communautaire. Pour l'atelier qui aura lieu le jour nous vous demandons d'apporter votre goûter. Bienvenue à toutes. Info. 347-5782, 348-0711, ou 347-4266.

27 octobre
Club coeur en marche
Déjeuner-rencontre

Le Club Coeur en Marche invite tout ses membres à un déjeuner rencontre pour souligner le début de la saison de marche, le mercredi 27 octobre à 9h (après la marche) au Colisée Isabelle Brasseur, 955, rue Choquette, 2e étage salle 1 (entrée par la piscine). Coût $5. Bienvenue à tous. Info. 348-8454 ou 349-6123.

27 octobre
Eckankar
Causerie

Eckankar vous invite à assister à la présentation d'un vidéo sur les rêves «Vos rêves sont réels». Le visionnement sera suivi d'un période de questions et de discussion. L'activité aura lieu le mercredi 27 octobre à 19h30 au Relais Des Gouverneurs, 725 Boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean. Don suggéré $5. Bienvenue à tous.

27 octobre
Groupe d'entraide Pi-Après
Assemblée annuelle

Le groupe d'entraide Pi-Après tiendra son assemblée générale annuelle avec élection, le mercredi 27 octobre à 14h au 177, rue Longueuil à St-Jean. Info. 545-1161.

27 octobre
Retraités de Crane
Réunion

Les retraités de Crane tiendront leur réunion mensuelle, le mercredi 27 octobre 14h à la salle de la Légion Royale Canadienne d'Iberville 759, 3e rue à Iberville. Notre souper aura lieu au Resto-Coq, 1005, boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean. Bienvenue à tous.

27 octobre
Union philathélique
Réunion

L'Union philathélique de Saint-Jean désire vous informer ques les réunions de l'Union philathélique ont lieu à toute les deux mercredis de chaque mois à 19h au chalet des loisirs du Parc Marquis de Montcalm. La prochaine réunion aura lieu le mercredi 27 octobre. Bienvenue à tous. Info. Claude au 346-0250.

28 octobre
Bingo
Villa St-Jean

Bingo à Villa St-Jean, le jeudi 28 octobre à 19h30 au 145, rue Latour à St-Jean-sur- Richelieu. Bienvenue à tous. Info. 349-5890.

30 octobre
Âge d'or St-Jean
Soirée dansante

Le club de l'âge de Saint-Jean vous invite à sa soirée dansante, le samedi 30 octobre à 19h30 au Centre des aînés, 125, Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean. Animation Georges Deland. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

30 octobre
Alliance autochtone
Assemblée régulière

Alliance autochtone 41 Kapaikan tiendra sa prochaine assemblée régulière, le samedi 30 octobre à 13h au local de la CSN, 130, Jacques-Cartier Nord. Bienvenue à tous.

30 octobre
Soirée de l'halloween
Légion d'Iberville

La Légion Royale Canadienne d'Iberville organise une soirée d'halloween, le samedi 30 octobre à 19h30 à la Légion Royale Canadienne, 759, 3e rue à Iberville. Animation Alain Gauthier. Prix pour les plus beaux costumes. Un buffet sera servi en fin de soirée. Coût $7. Bienvenue à tous. 347-4413.

30 octobre
St-Anne-de-Sabrevois
Souper d'halloween

La paroisse de Saint-Anne-de-Sabrevois vous convie à un souper bénéfice suivi d'une soirée dansante sous le thème de l'halloween, le samedi 30 octobre à compter de 18h au Belgo, 1665, route 133 à Sabrevois. Au menu: boeuf et cochon braisés. Animation René Desmarais. Nous vous invitons à vous costumer, des prix pour le plus beau costume (enfants et adultes) ainsi que pour la plus belle citrouille (enfants) seront remis. Coût $15 adultes, $5.50 enfant de 5 à 12 ans et gratuit pour les 0 à 4 ans. Billets en vente au presbytère 346-3545, auprès des marguilliers ou en communiquant avec Claudette Trudeau au 346-8031.

31 octobre
Ass. sportive St-Luc
Assemblée générale

L'association sportive de Saint-Luc tiendra son assemblée générale annuelle avec élections, le dimanche 31 octobre à 10h au 112, rue Clermont à Saint-Luc. Bienvenue à tous.

1 novembre
Club de recherche d'emploi
Session de formation

Le club de recherche d'emploi Vallée des Forts vous informe que sa prochaine session de recherche active et réelle d'emploi d'une durée de trois semaines débutera à compter du lundi 1 novembre de 9h à 16h au club de recherche d'emploi Vallée des Forts, 49, rue Saint-Charles, bureau 236. Les personnes intéressées à cette formation gratuite peuvent communiquer avec le (450) 346-3044 dès maintenant.

1 novembre
Inform'elle
Atelier juridique

Pour les personnes désireuses d'en connaître davantage sur le mandat en cas d'inaptitude et la curatelle. Inform'elle vous invite à participer à un atelier juridique portant sur ce thème, le lundi 1 novembre de 13h à 15h au 3757, MacKay à Saint-Hubert. L'atelier sera animé par un professionnel du droit et portera sur les raisons et la procédure pour rédiger un mandat en cas d'inaptitude ainsi que les conséquences légales en cas d'absence de mandat (curatelle). Pour y assister, il est important de s'inscrire entre le 25 et le 29 octobre en communiquant avec le 443-3442. Le prix d'entrée est de $2. Bienvenue à tous.

2 novembre
Inform'elle
CHANGEMENT D'HORAIRE
Atelier juridique

Inform'elle vous avise d'un changement au programme. L'atelier juridique intitulé «Le mandat en cas d'inaptitude et la curatelle» prévu pour le lundi 1 novembre est repoussé au mardi 2 novembre à 13h au 3757, MacKay à Saint-Hubert. L'atelier sera animé par un professionnel du droit et portera sur les raisons et la procédure pour rédiger un mandat en cas d'inaptitude ainsi que les conséquences légales en cas d'absence de mandat (curatelle). Pour y assister, il est important de s'inscrire entre le 25 et le 29 octobre en communiquant avec le 443-3442. Le prix d'entrée est de $2. Bienvenue à tous.

Jeux de marelles
Âge d'or de Saint-Jean

Le club de l'âge d'or de Saint-Jean vous invite à venir jouer à la marelles (palet) tous les jeudis à compter de 17h30 au Centre des Aînés, 125, Jacques-Cartier Nord. Coût $1.50. Bienvenue à tous. Info.348-5380.

Jeux de sac de sables
Âge d'or de Saint-Jean

Le club de l'âge d'or de Saint-Jean vous invite à venir jouer aux sacs de sables tous les mardis à compter de 13h30 au Centre des aînés, 125, Jacques-Cartier Nord. Info.348-2619.

Saint-Luc
Comptoir familial

Le comptoir de la Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Luc invite la population à sa vente de vêtements d'hiver pour adultes présentement en cours. Le comptoir est situé au 30, rue Moreau à Saint-Luc et est ouvert le mardi, jeudi et vendredi de 13h à 16 et le samedi de 9h à 12h. Venez profiter des aubaines. Info. 348-2093.

AVIS DE SCRUTIN AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU

COLLÈGE ÉLECTORAL : POPULATION

L'élection des quatre (4) représentants de la population au conseil d'administration aura lieu :

DATE : **Lundi 15 novembre 1999**

HEURE : **17 à 21 heures**

LIEU : **Centre Gertrude Lafrance**
Salon des Résidents
(rez-de-chaussée)
150, boulevard Saint-Luc
Saint-Jean-sur-Richelieu

Liste des candidats
Monsieur Robert Choquette, Saint-Jean-sur-Richelieu
Monsieur Jean Dextras, Saint-Jean-sur-Richelieu
Madame Josée Goudreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
Madame Lucie Lahaie, Saint-Jean-sur-Richelieu
Madame Sandra Lalanne, Mont-Saint-Grégoire
Monsieur Michel Martin, Saint-Athanase

Il n'y aura pas de vote par anticipation et le vote par procuration est interdit.

Mécanisme permettant aux candidats de s'adresser à la population
Les candidats pourront s'adresser à la population lors d'une assemblée publique qui se tiendra à l'Amphithéâtre de l'Hôpital du Haut-Richelieu, le jeudi 4 novembre 1999, à 19 heures.

Restrictions
Article 135. Une personne mineure ne peut voter
Article 151. Une personne qui est à l'emploi du ministère de la Santé et des Services sociaux, d'une régie régionale, d'un établissement, de tout autre organisme dispensant des soins reliés au domaine de la santé ou des services sociaux ou de la Régie de l'Assurance-maladie du Québec ou qui reçoit une rémunération de cette dernière ne peut voter ou être élue lors de l'assemblée publique tenue en vertu de l'article 135.

Outre les restrictions ci-haut, une personne ne peut voter que dans la région où est située sa résidence principale.

Renseignements supplémentaires
Madame Chantal Gadbois, présidente d'élection
(450) 359-5235

250621-9r7-gL



Respirez le confort LENNOX

Renseignez-vous sur nos
THERMOPOMPES

LENNOX

La climatisation et le chauffage au bout des doigts



Plomberie Carillon inc.

485, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0388 - 347-0389
EN AFFAIRES DEPUIS 1957

250703-9r7-gL

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

Même son prix fait l'unanimité.

«VOITURE DE L'ANNÉE, SINON DE LA DÉCENNIE»
Jacques Duval, Guide de l'Auto

La New Beetle GLS 2000
LOCATION DE 36 MOIS

«MEILLEURES NOTES POUR LA SÉCURITÉ EN GÉNÉRAL»
selon le classement fourni par Highway Safety

299$ par mois*

* L'offre s'applique à une New Beetle GLS 2000 neuve. Photo à titre indicatif seulement. Versement initial de 1 518$ ou échange équivalent. Dépôt de garantie de 350$ requis à la transaction. Transport et préparation inclus. Taxes d'accise de 100$ sur climatiseur. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 10¢ du km additionnel après 60 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Crédit VW Canada inc.

Offre valable pour un temps limité. L'offre ne s'applique qu'aux particuliers et que pour un usage personnel et non commercial. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre.

Qu'obtenez-vous avec la nouvelle Golf GLS? Tout ce qui est offert sur la GL, plus un climatiseur, un régulateur de vitesse, des vitres et des rétroviseurs chauffants électriques et un accoudoir avant central, le tout de série. Mais la GLS à quatre portes offre aussi plusieurs options: roues en alliage et toit ouvrant vitré électrique. Faites-la à votre image et à votre goût.

La nouvelle génération Jetta 2000

299$ par mois*
AVEC CLIMATISEUR
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

LOCATION DE 36 MOIS

* L'offre s'applique à une Jetta GL A4 2000 neuve, 5 vitesses, avec climatiseur. Photo à titre indicatif seulement. Versement initial de 2 500$ ou échange équivalent. Dépôt de garantie de 350$ requis à la transaction. Taxe d'accise de 100$ sur climatiseur. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 10¢ du km additionnel après 60 000 km. Sujet à l'approbation de crédit du Crédit VW Canada inc. Offre valable pour un temps limité. L'offre ne s'applique qu'aux particuliers et que pour un usage personnel et non commercial. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre.

Êtes-vous fait pour Volkswagen?
1 888 ROULE VW ou VW.COM
*** Transport et préparation en sus.**

HAUT-RICHELIEU VOLKSWAGEN
359-4222
370, rue Berthier, Saint-Jean-sur-Richelieu

051471 97 9

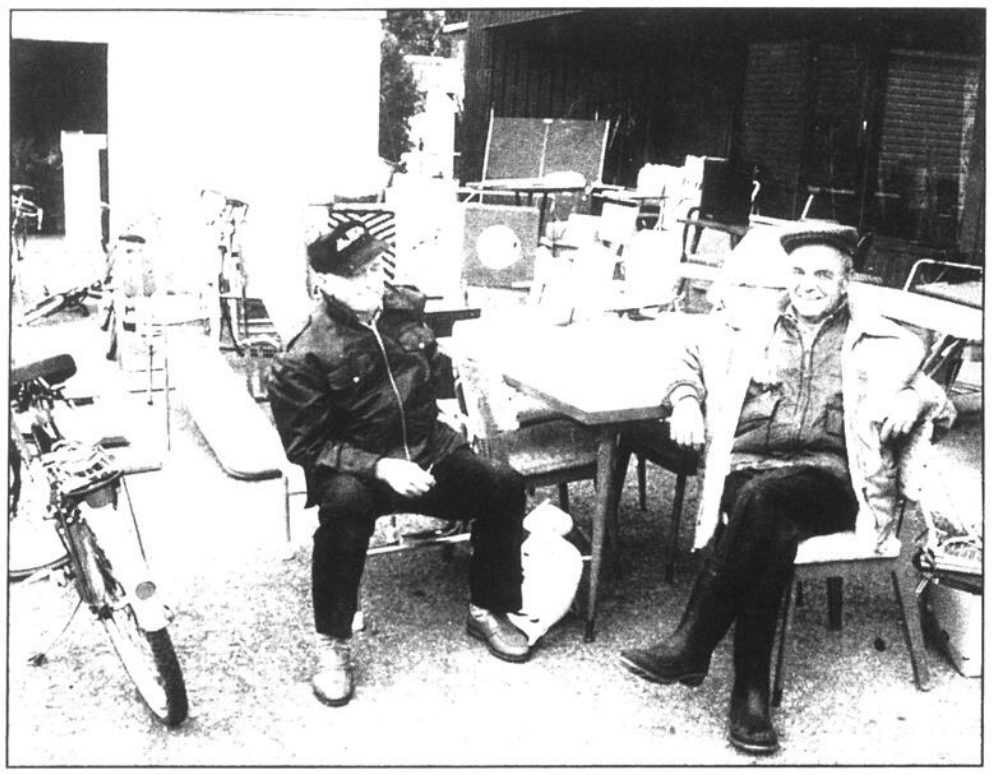
7543 copies

SAINT-JEAN SUD

Saint-Jean Sud, Saint-Eugène, Saint-Lucien, Saint-Edmond, Cathédrale, Bernier



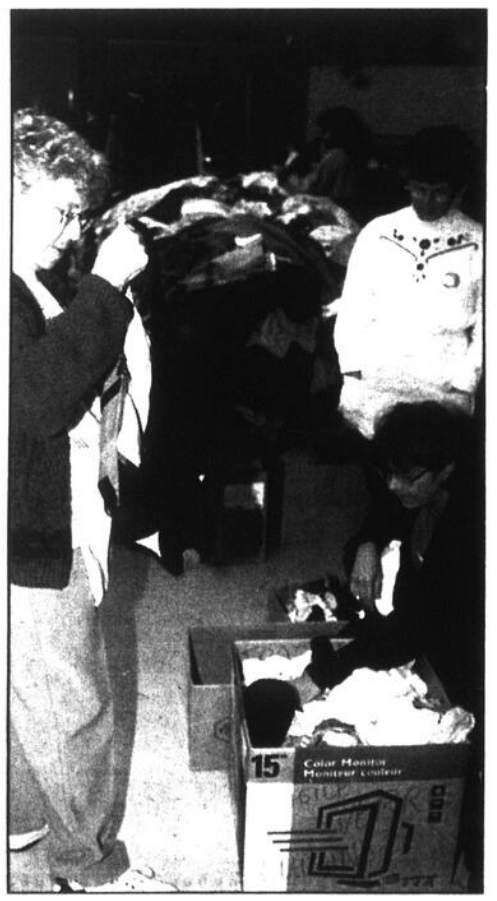






Profits de 10 300 $

Le bazar paroissial de Saint-Eugène a encore une fois été une réussite. L'événement annuel, tenu les 30 septembre, 1er et 2 octobre, a permis de recueillir des profits de 10 312 $. Grâce à la contribution des gens de la communauté et des commanditaires, les visiteurs ont pu dénicher des articles divers, tels livres, bibelots, meubles, etc. en plus de prendre un repas préparé par les dames bénévoles de la paroisse. Les fonds amassés sont versés aux opérations courantes du Centre communautaire Saint-Eugène. (Photos Rémy Boily)



Tous les mercredis, je lis

LE CANADA FRANÇAIS

Abonnez-vous dès maintenant en composant le

347-0323

(poste 243)

ABONNEMENTS

12 mois: 65,61$ taxes incluses

6 mois: 33,31$ taxes incluses

001328-9r1



Serge Lebeau

Bijoutier agréé

- Service complet
- Réparations sur place
- Création de bijoux à partir de votre vieil or et vos diamants
- Soudure de lunettes
- **Service à domicile sur demande**

Aucune adresse commerciale

Sur rendez-vous seulement

359-6643

Plus de 22 ans de complicité...

051744-9r1

À une entreprise de Saint-Jean

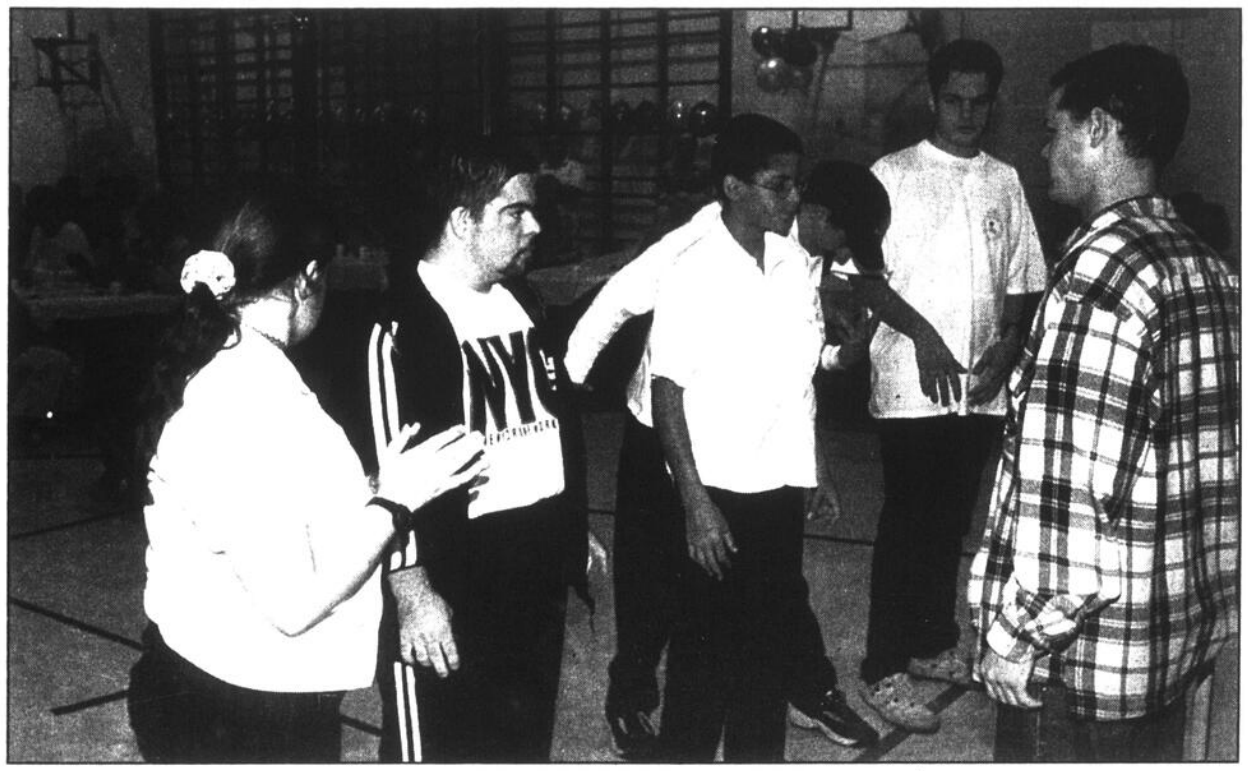
Le FLI du Conseil économique accorde un premier prêt de 50 000 $

Récipiendaire d'une mention pour le produit le plus remarqué lors du Fancy Food Show de New York, le comité du Fonds local d'investissement (FLI) du Conseil économique du Haut-Richelieu (CLD) vient d'annoncer une aide financière de 50 000 $ à Arôme Fleurs et Fruits.

Spécialisée dans la fabrication de produits alimentaires fins tels des gelées, tartinades et sirops à base de fleurs et de fruits, l'entreprise Arôme Fleurs et Fruits est installée depuis peu dans un local de 4000 pieds carrés situé dans le parc industriel de Saint-Jean-sur-Richelieu. Auparavant artisanales, les opérations de l'entreprise deviendront industrielles. L'entreprise Arôme Fleurs et Fruits sème et récolte elle-même ses fleurs comestibles, puis elle en fait la transformation et la distribution. La demande pour leurs produits provient entre autres des marchés internationaux: Japon, Brésil, États-Unis, Angleterre.

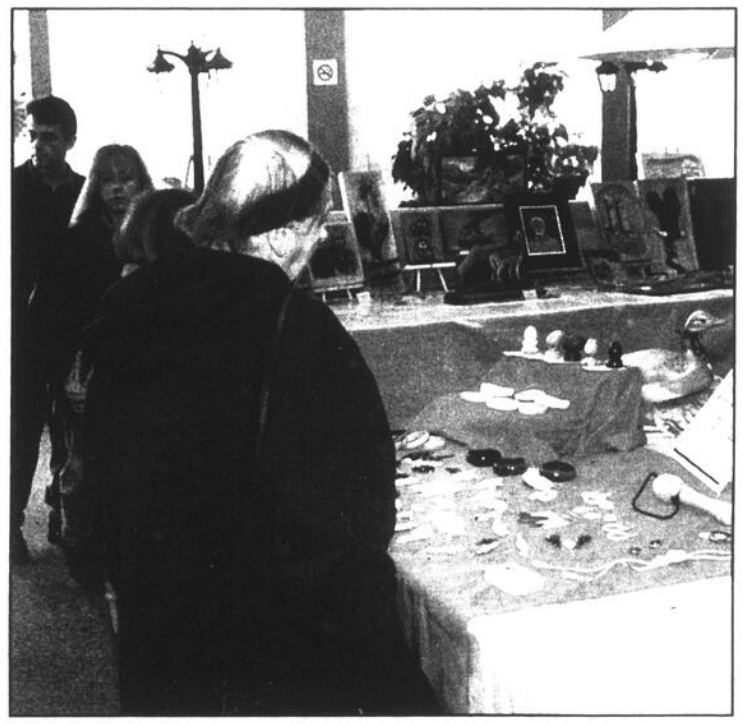
Ce projet d'une valeur totale de plus de 200 000 $ permettra la création de 12 à 15 emplois à temps plein sur deux années en plus d'une dizaine d'emplois à temps partiel en temps de récolte.

Cette aide est puisée à même le Fonds Local d'Investissement (FLI) du Conseil Économique du Haut-Richelieu (CLD), et se fait sous forme de prêt sans garantie. Le montant de l'aide financière est déterminé par un comité consultatif chargé d'étudier les dossiers. Toutes entreprises des secteurs primaire, secondaire, tertiaire moteur, touristique, culturel et économie sociale à l'intérieur des limites de la MRC du Haut-Richelieu sont admissibles au Fonds Local d'Investissement.



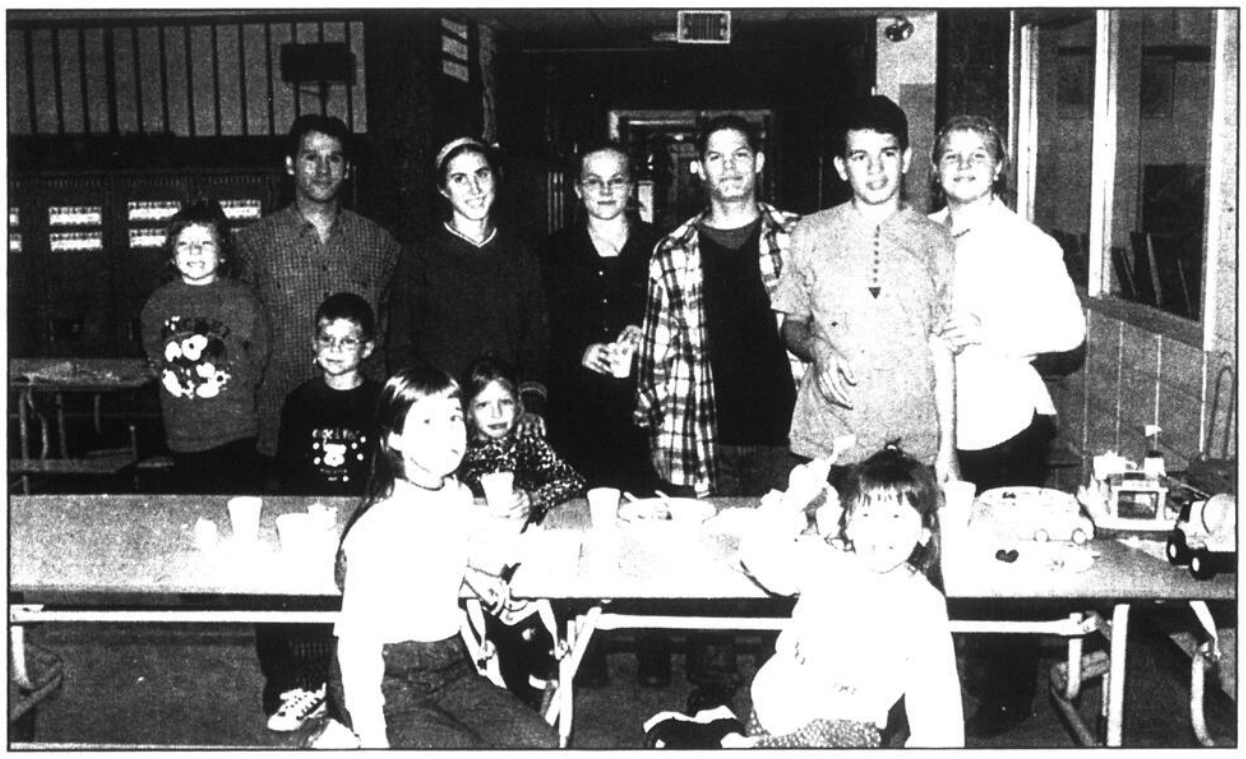
Le brunch rapporte 1800 $

Le brunch de l'Association du Haut-Richelieu pour la déficience intellectuelle a rapporté 1800 $ à l'organisme. Au total, 269 personnes se sont rendues à l'école Providence de Saint-Luc le 26 septembre dernier pour déguster un repas servi par les bénévoles. Parmi ces derniers, ont compte des agents de la paix de la Sûreté du Québec, poste MRC du Haut-Richelieu. Les convives ont également pu assister à de mini-spectacles offerts par les jeunes de l'AHRDI et à une chorégraphie des élèves de l'école de danse Denise Bonneau. De plus, les policiers ont versé 500 $ à l'organisme, montant qui provient du Fonds humanitaire de la fraternité des policiers provinciaux. (Photos Rémy Boily)



Retour du Carrefour de l'artisanat

Le Carrefour de l'artisanat sera de retour pour une troisième année au Centre des aînés johannais à Saint-Jean-sur-Richelieu. L'événement se tiendra les 20 et 21 novembre. Les responsables invitent les artisans à réserver leur table le plus tôt possible en téléphonant au 347-4500.



Bienvenue
PRIX COMPÉTITIFS
Déjà 20 ans
L'an 2000
COUPE MODERNE
Yves Choquette, propr.
Salon Adonis
COIFFURE POUR HOMMES
COMPÉTENCE . COURTOISIE . CONFORT . CRÉATION
Heures du salon:
214, rue Mayrand, Saint-Jean, Québec
346-8737
Lundi ferme . Mardi et mercredi 8 h 30 à 17 h Jeudi et vendredi 8 h 30 à 19 h . Samedi 8 h à 15 h
Pour vous servir
L'hyper hypothèque DESJARDINS
Un regroupement d'avantages que vous ne trouverez nulle part ailleurs.
UN PRÊT ADAPTÉ À VOTRE SITUATION
• Les prêts assurés par la SCHL
• Le prêt à terme fermé
• Le prêt à terme ouvert
• Le prêt à taux variable
• Le prêt hypothécaire pré-établi
• Le prêt à taux variable protégé
• La protection propriétaire
• L'assurance prêt Desjardins
• L'assurance habitation Desjardins
VENEZ NOUS CONSULTER !
Desjardins
Vos Caisses populaires
• Saint-Edmond (346-6874)
• Saint-Jean (347-5553)
Centre financier Saint-Eugène (347-7588)
Centre financier N.-D.-L. (346-3070)
Desjardins



RE/MAX

RE/MAX BROSSARD
courtier immobilier agréé

(450) 359-1006

Caroline Fortin

agent immobilier affilié

Service de 1re classe garanti!

Pour vendre ou acheter,
mettez toutes les
chances de votre côté:
faites appel à une professionnelle
de l'immobilier!

Évaluation gratuite de la valeur marchande de votre propriété

051713-9r7-1

Province de Québec
Ville de Saint-Luc

Ville de Saint-Luc

AVIS PUBLIC

PROMULGATION DES RÈGLEMENTS NUMÉROS 870-10 (ZONAGE), 871-6 (LOTISSEMENT)

Avis public est par les présentes donné par la soussignée, greffière de la Ville de Saint-Luc, que le conseil municipal a adopté, lors de la séance ordinaire du 7 septembre 1999, les règlements suivants :

RÈGLEMENT NUMÉRO 870-10
«Règlement amendant le règlement de zonage numéro 870 de la Ville de Saint-Luc et ses amendements».

Le règlement numéro 870-10 apporte notamment des modifications aux limites des zones H1-526, H1-533, H1-529 et H1-530, il modifie la norme relative aux marges latérales totales dans la zone H1-518 et dans la nouvelle zone H1-533.1, il modifie les critères de dimensions des bâtiments et les marges dans la nouvelle zone H1-529.1 et enlève l'obligation d'enfouir les fils conducteurs dans les zones H1-533, H1-526, H1-529 et H1-530.

RÈGLEMENT NUMÉRO 871-6
«Règlement amendant le règlement de lotissement numéro de la Ville de Saint-Luc 871 et ses amendements».

Le règlement numéro 871-6 modifie les dimensions minimales des terrains exigées dans les zones H1-518, H1-529, H1-530 et H1-5333, lesquelles zones ont été modifiées par le règlement numéro 870-10.

Que les règlements numéros 870-10 (zonage) et 871-6 (lotissement) n'ayant pas fait l'objet d'une demande d'approbation référendaire par les personnes intéressées sont conséquemment réputés approuvés par les personnes habiles à voter.

Les règlements numéros 870-10 et 871-6 ont reçu l'approbation des autorités de la Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu en date du 13 octobre 1999.

Que lesdits règlements numéros 870-10 et 871-6 entrent en vigueur conformément aux dispositions de la Loi, à la date d'émission du certificat de conformité émis par la Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu, soit le 14 octobre 1999.

Que lesdits règlements numéros 870-10 et 871-6 peuvent être consultés au bureau de la greffière, à l'hôtel de Ville de Saint-Luc, au 347, boulevard Saint-Luc, à Saint-Luc, Québec, J2W 2A2, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance.

Donné à Saint-Luc,
Ce 24e jour d'octobre 1999

La greffière,
Lise Bigonesse, o.m.a.

LAVE-AUTO S.D.

87, boul. Saint-Luc, local 18
Saint-Luc

SPÉCIAL ANTIROUILLE
«Maxi-Protect»
À partir de 59,95$ (et plus)
Lavage intérieur et extérieur. Taxes incluses.
Pour un temps limité (sur rendez-vous).

LAVAGE À LA MAIN
(Voisin de Pasquier)
348-9574
Pagette: 801-8024

Cire / polissage
Shampooing tapis/siège
Shampooing moteur
Protection hivernale

Prenez rendez-vous

051472-9r7-1

Province de Québec
Ville de Saint-Luc

Ville de Saint-Luc

AVIS PUBLIC

Demandes de dérogation mineure

Avis public est donné, par la soussignée, assistante-greffière de la Ville de Saint-Luc, que lors de la séance ordinaire qui aura lieu en la salle du conseil municipal située au 347, boulevard Saint-Luc, à Saint-Luc, Québec, J2W 2A2, le 15 novembre 1999, à 20 h, le conseil municipal procédera à l'étude des demandes de dérogation mineure suivantes :

Dérogation 1
. Demandeurs : Nathalie ALLARD et Michel GAGNÉ
. Immeuble concerné : zone H1-122 / lot 233-185 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Luc (adresse civique : 1455, rue Gaudry, à Saint-Luc)

État actuel de la réglementation
En vertu de l'article 164 du règlement de zonage numéro 870 est ses amendements, tout garage doit être situé à une distance minimale de 1,5 mètre d'une ligne de terrain.

Modification demandée pour cet immeuble
Permettre l'implantation d'un garage isolé existant dans la marge arrière, soit à 1,35 mètre de la marge arrière et à 1,34 mètre de la marge latérale.

Dérogation 2
. Demandeurs : Céline MOREAU et Michel DEBLOIS
. Immeuble concerné : zone H1-118 / lot 224-71 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Luc (terrain vacant sur la rue Brodeur, à Saint-Luc)

État actuel de la réglementation
Selon la grille des usages, des normes et des dimensions de terrain, annexe A du règlement de zonage numéro 870 et ses amendements, la marge arrière exigée est de 10 mètres.

Modification demandée pour cet immeuble
. Réduire la marge arrière exigée à la grille des usages, des normes et des dimensions de terrain à 7,4 mètres.

Toutes personnes ou organismes qui le désirent peuvent se faire entendre par le conseil municipal au moment de l'étude de ce dossier, le 15 novembre 1999, à 20 h, lors de la séance ordinaire du conseil municipal.

Donné à Saint-Luc,
Ce 24e jour d'octobre 1999

L'assistante-greffière,
Jeannine Bellessort

9534 copies SAINT-LUC

Trio de guitares

Quelque 90 personnes ont assisté au premier café-concert de la saison automnale dimanche dernier à l'hôtel de ville de Saint-Luc. Il mettait en vedette le Trio de guitares de Montréal, composé de Sébastien Dufour, Glen Lévesque et Marc Morin. Ils ont interprété les célèbres tangos du maître argentin Astor Piazzolla, les mélodies du brésilien Egberto Gismonti et les immortels thèmes de films d'Ennio Morricone. Le prochain café-concert aura lieu le dimanche 21 novembre à 11 heures avec la chanteuse alto Lise Boyer, accompagnée au piano par Marie-Annick Dion. (Photo Rémy Boily)





LE GRAND MÉNAGE DU D'AUTOMNE C'EST... chez Addition Confort





QUE ÇA SE PASSE!

Le leader de l'aspirateur central «Cyclo-Vac» *À partir de* 399$

PRODUIT VEDETTE

Maintenant disponible «Grizzly» le dévoreur de saleté.



Efficace pour:
- Barbecue
- Piscine
- Meubles de patio
- Vinyle
- Cuir
- Plastique
- Pneus d'auto à flancs blancs

Faites-en l'essai et vous l'adopterez!

SACS POUR «ELECTROLUX» Paquet de 12 7,95$* avec coupon Valable jusqu'au 31 octobre 1999

CÔNES POUR «FILTER QUEEN» Paquet de 12 9,95$* avec coupon Valable jusqu'au 31 octobre 1999

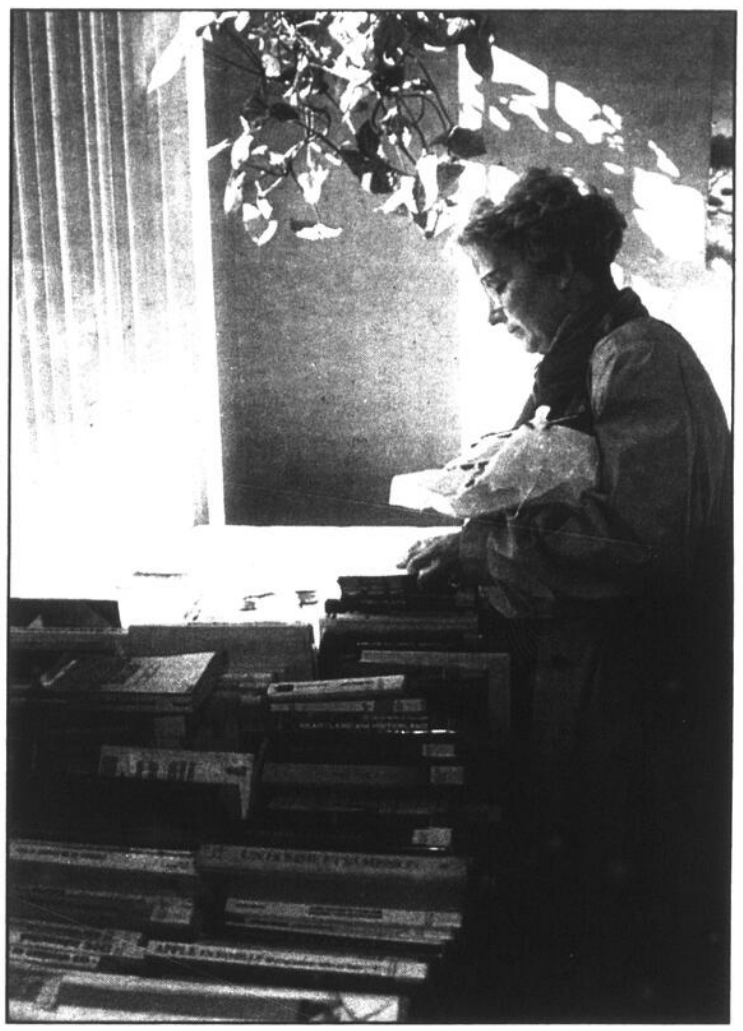
30%* sur tous les modèles de sacs d'aspirateur Valable jusqu'au 31 octobre 1999

ADDITION CONFORT
C'est aussi...
UN CENTRE D'APPROVISIONNEMENT COMMERCIAL, INDUSTRIEL, INSTITUTIONNEL ET RÉSIDENTIEL, PRODUITS ET ÉQUIPEMENTS SANITAIRES.

VISA MasterCard

051470-9r7-1

700, rue Saint-Jacques Tél.: 346-3575
Saint-Jean-sur-Richelieu Télec.: 346-7554



Vente de livres

La bibliothèque municipale de Saint-Luc tiendra une vente de livres à partir du samedi 6 novembre à 10 heures. Depuis la dernière vente, la bibliothèque a accumulé des centaines de livres et de revues élagués de sa collection ou reçue en don de citoyens. Tous les livres de la bibliothèque sont vendus au kilo et les profits serviront à acheter de nouveaux volumes. S'il reste suffisamment de documents, la vente se poursuivra jusqu'au mardi 14 novembre. Pour information: 359-2450.

Le 30 octobre

St-Luc: une fête pour les 20 ans de Parents-Secours

Pour souligner son vingtième anniversaire, Parents-Secours de Saint-Luc invite les enfants de Saint-Luc à une fête le samedi 30 octobre à l'école Providence.

Les jeunes âgés de 3 à 12 ans sont conviés de 14 heures à 16 heures. Au programme: animation, clowns, ballons, spectacle d'un magicien, séance de maquillage, jeux gonflables, mascottes, jeux et prix à gagner.

Avant la grande fête des enfants, les responsables de Parents-Secours de Saint-Luc organiseront une conférence de presse à 13 heures afin de souligner le travail des nombreux bénévoles qui se sont impliqués dans le mouvement au fil des vingt dernières années.

VOYAGES Johanne Rayson

224, rue Jean-Talon, Saint-Luc
Tél.: 359-1166

Venezuela (Margarita)
Départ de groupe le 6 février
Hôtel 5 étoiles
Formule club
2 SEMAINES 1 779$

Cayo Largo
Départs: 7 et 14 novembre
Tout inclus
1 SEMAINE 679$

Tunisie
Départ en janvier
Hôtel supérieur
34 repas inclus
4 SEMAINES 1 249$

053002-9r7-g

Ixtapa
Départ le 18 décembre
Tout inclus
1 SEMAINE 839$

San Andrès
Départ de groupe
le 17 janvier
Formule tout inclus
1 SEMAINE 949$
2 SEMAINES 1 249$

Region Bedford, contactez Jacques ou Diane 248-2516

Au Coin du Naturiste enr.

Nathalie Létourneau, propr.

CONSEILLÈRE EN NATUROPATHIE

. Produits naturels
. Conseils en nutrition
. Phytothérapie
. Huiles essentielles

Vachon - Nu-Life
Sunrider - Bio-Plex
462, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4709

049428-9r7-j

Place aux 4 Vents
132, rue Saint-Gérard, Saint-Luc





BOUTIQUE CADEAUX

Spécialités: Articles exclusifs de décoration - Artisanat - Fleurs décoratives - Huiles, Etc.



Au Coffre d'Art
348-7299

051474-9r7-j



AU CENTRE DE LA PERSONNE
Orientation et psychologie

Richard Fillion, psychologue, c.o.

Orientation	Psychologie
✔ Motivation scolaire	✔ Épuisement professionnel
✔ Choix de programme	✔ Dépression
✔ Insatisfaction au travail	
✔ Réorientation de carrière	

1045, chemin Grand-Bernier
Saint-Luc (Québec)
J2W 2M3
☎ (450) 349-3048

051476-9r7-j

Province de Québec
Ville de Saint-Luc

Ville de Saint-Luc

AVIS PUBLIC

Demande d'approbation d'un programme d'assainissement pour l'élimination des neiges usées

Conformément aux dispositions de l'article 116.3 de la **Loi sur la qualité de l'environnement**, L.R.Q., c.Q-2, la Ville de Saint-Luc donne avis qu'elle sollicite l'approbation d'un programme d'assainissement pour l'élimination de ses neiges usées auprès du ministère de l'Environnement du Québec pour l'élimination de ses neiges usées.

Copie de ce programme d'assainissement est disponible pour consultation publique à l'hôtel de Ville de Saint-Luc, au Service du greffe, 3e niveau, au 347, boulevard Saint-Luc, à Saint-Luc, Québec, J2W 2A2, jusqu'au 8 novembre 1999, aux heures et jours d'ouverture normales de bureau, soit du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30.

Toute personne, groupe ou municipalité peut présenter des observations au ministre, avant qu'il ne délivre son approbation relativement à ce programme d'assainissement en communiquant avec le directeur régional du ministère de l'environnement au 201, Place Charles-Lemoyne, au 2e étage, à Longueuil, Québec, J4K 2T5, au numéro de téléphone suivant : (450) 928-7607 et ce, jusqu'au 8 novembre 1999.

Donné à Saint-Luc,
Ce 24e jour d'octobre 1999

La greffière,
Lise Bigonesse, o.m.a.

001375-9r7-gl

LA PRIÈRE D'UN CHAT

Cher maître, traite-moi en égal, je ne suis pas ta peluche, respecte mon indépendance et je te prouverai librement en caresse et «ron ron» que je t'aime.

Spéciaux pour les chats noirs d'Halloween du Buffet animal

Économisez 3$ à l'achat de nourriture Science Diet, Technical, «Canine et Feline Plus» sur le format 10 lbs chat et les 20 à 40 lbs pour chien et chat. Valable au Buffet Animal jusqu'au 30 novembre 1999.

Rabais de 2$ à 3$ dans tous les sacs Premier Choix.

GRATUIT: gros contenant pour 20 lbs de nourriture pour chien à l'achat d'un 40 lbs **l'AMS**
Achetez 3 sacs Pro-Nature pour chien de 16 lbs pour 16$ chacun et obtenez 10$ de rabais sur le 4e sac. (Pro-Nature, produit québécois)
Rabais de 20 à 50% sur plusieurs cages, manteaux, jouets et laisses.

Toilettage pour chien et chat avec Josée, professionnelle expérimentée, douce et patiente avec vos petits.

BUFFET ANIMAL
349-1519



Beaucoup d'autres spéciaux en magasin sur les produits: Iam's, 1er Choix, Pro-Nature, Mutro's, Eukanuba, Science Diet, Shur-Gain, Technical.

251, boul. Saint-Luc, Saint-Luc

051399-9r7-kg

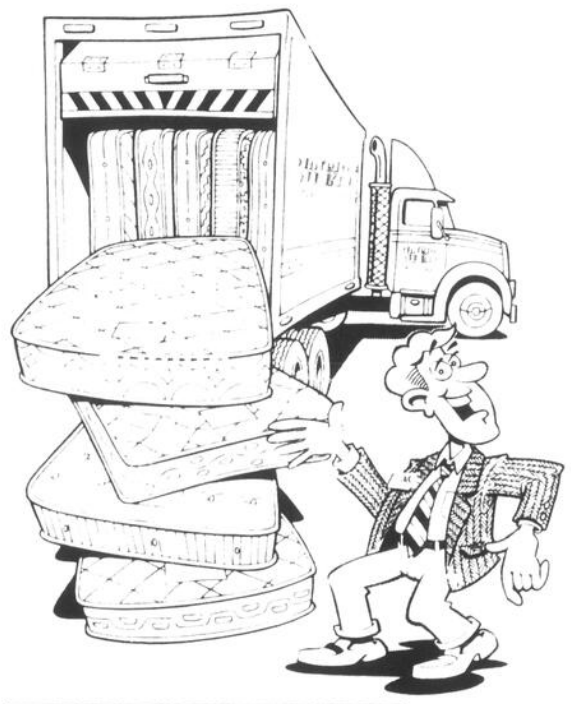


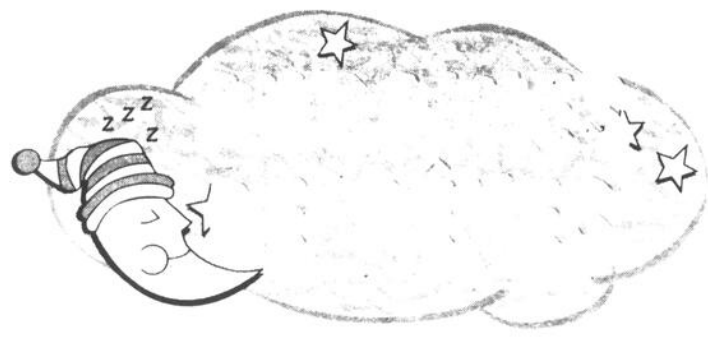


Profits doublés

Le bazar tenu dernièrement à la paroisse Saint-Noël-Chabanel a été couronné de succès avec des profits de près de 3000 $ soit deux fois plus que l'an dernier. Les recettes seront versés à la bibliothèque religieuse en vue de l'achat de livres. (Photos Rémy Boily)







Livraison gratuite
et nous cueillons vos vieux matelas

FABRIQUÉ AU QUÉBEC

Ensemble matelas et sommier
39 po à partir de 149$
54 po à partir de 199$
60 po à partir de 349$

Matelas 39 po à partir de 75$
Matelas 54 po à partir de 105$

«Chez Matelas Multi c'est multi pour le choix et la qualité et mini pour le prix»

312 RESSORTS	Détail suggéré	Promotion
SIMPLE MATELAS	249$	$
39x75 ensemble	319$	$
DOUBLE MATELAS	289$	$
54x75 ensemble	359$	$
QUEEN MATELAS	349$	$
60x80 ensemble	449$	$

312 RESSORTS	Détail suggéré	Promotion
SIMPLE MATELAS	289$	$
39x75 ensemble	389$	$
DOUBLE MATELAS	329$	$
54x75 ensemble	419$	$
QUEEN MATELAS	399$	$
60x80 ensemble	529$	$

510 RESSORTS	Détail suggéré	Promotion
SIMPLE MATELAS	520$	$
39x75 ensemble	700$	$
DOUBLE MATELAS	580$	$
54x75 ensemble	840$	$
QUEEN MATELAS	740$	$
60x80 ensemble	1000$	$

Aussi disponible notre fameux
matelas, bon rêve **à ressorts ensachés individuellement**

855, rue Grand-Bernier Nord (coin Pierre-Caisse)
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-0450

Interac VISA MasterCard

Matelas Multi

051623-9?-1

VILLE D'IBERVILLE
855, 1re Rue
Iberville, (Québec)
J2X 3C7

VILLE D'IBERVILLE

AVIS PUBLIC

(Concernant le rôle d'évaluation foncière de la Ville d'Iberville)

Avis est par les présentes donné que le rôle triennal d'évaluation foncière de la Ville d'Iberville sera, en 2000, en vigueur pour son troisième exercice financier, et que toute personne peut en prendre connaissance à mon bureau, durant les heures normales d'ouverture du bureau.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne ayant un intérêt à cet effet peut déposer, à l'égard de ce rôle, une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de cette loi, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de la loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :
- être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de la loi, ou au cours de l'exercice suivant ;
- être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé :

Ville d'Iberville
855, 1re Rue
Iberville, (Québec)
J2X 3C7

- être faite sur le formulaire prescrit à cette fin, lequel est disponible à l'endroit ci-dessus indiqué ;
- être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement 863 de la Ville d'Iberville et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Iberville, ce 22 octobre 1999

François Lapointe, avocat
Greffier



VILLE D'IBERVILLE
855, 1re Rue
Iberville, (Québec)
J2X 3C7

AVIS PUBLIC
RÉSULTATS D'ÉLECTION

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par le soussigné, président d'élection, que le 13 octobre 1999, à la fin de la période des mises en candidature, les personnes suivantes ont été proclamées élues, étant les seuls candidats à chacun de leur poste :

Maire	Monsieur Jean Rioux
Conseiller du quartier Nord, poste no 1	Monsieur Hugues Lanvière
Conseillère du quartier Nord, poste no 2	Madame Marie Tremblay
Conseiller du quartier Centre, poste no 1	Monsieur Roger R. Smith
Conseillère du quartier Centre, poste no 2	Madame Diane Labrecque
Conseiller du quartier Sud, poste no 1	Monsieur Michel Gauthier
Conseillère du quartier Sud, poste no 2	Madame Jocelyne Desranleau

Donné à Iberville,
ce 22 octobre 1999

François Lapointe, avocat
Président d'élection





Pour les jeunes

Une soixantaine de personnes ont assisté au spectacle de chants religieux offert par Monique Cyr et Guy Prévost le 1er octobre dernier à l'église Saint-Noël-Chabanel à Iberville. Intitulé «Un retour aux fondations de l'Église», ce spectacle visait à amasser des fonds pour aider des jeunes à participer aux Journées mondiales de la jeunesse avec le pape Jean-Paul II du 15 au 20 août 2000 à Rome. Des jeunes ont également pris part au spectacle-bénéfice. (Photos Rémy Boily)

FRUITERIE
Daigneault & Beauvais
NO 1 Qualité / Prix dans le Haut-Richelieu

Carottes 5 lbs 89¢
Oignons 5 lbs 89¢
Salade «Romaine» 99¢
Chou-fleur 99¢
Raisins «Red Globe» 99¢ lb
Pamplemousses roses Gr. 56 5/99¢
Bologne cherry «Tour Eiffel» 1 69$ lb 37¢ / 100 g
Capicolli doux ou fort «Prodal» 3 99$ lb 88¢ / 100 g
Caprice des Dieux pr. Frnace 135 g 3 79$ ch
St-Paulin Ligeuil pr. France 6 59$ lb 1,45$ / 100 g
Strudels pommes ou cerises cuits sur place 4/1 89$
Sauce «Rene Ce sar» 2 29$ ch
PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN.
Spéciaux du mardi 26 au dimanche 31 octobre 1999.
INTERNET Visitez notre site
HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi, mercredi: 9 h à 19 h,
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h,
Samedi et dimanche: 9 h à 18 h
360, 2E AVENUE, IBERVILLE 347-0888



L'OISELLERIE DU HAUT-RICHELIEU
ANIMALERIE
Salon de toilettage
Pronature
Achetez régulièrement des produits «PRONATURE» et accumulez 3 codes barres
× 3 10$ Applicable sur les formats de 7,5 kg, 8 kg, 15 kg et 18 kg
× 3 5$ Applicable sur les formats de 1 kg, 1,8 kg et 3 kg
1ER CHOIX
DES RABAIS de 2$ et 3$
(Promotions sujets à changements sans préavis)
347-5330
2, Route 104, Iberville